إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

رسالة الماجستير

إعداد:

محمد باغوس عين النجيب

الرقم الجامعي: ١٧٧٢١٠٢٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠ م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد

محمد باغوس عين النجيب

الرقم الجامعي: ١٧٧٢١٠٢٦

المشرفان

الدكتور شهداء الماجستير

الدكتورة زكية عارفة الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

كليات الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

(التوبة : ١٢٢)

تَعَلَّمْ فَلَيْسَ الْمَرْءُ يُوْلَدُ عَالِمًا * وَلَيْسَ أَخُوْ عِلْمٍ كَمَنْ هُوَ جَاهِلٌ

(الإمام الشافعي)

***

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إهـــــــداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

والدي المحترمين

الذين ربياني وأدباني أحسن وأفضل التأديب

أساتذتي

الذين علموني العلوم الدنيوية والأخروية والأدب

كافة زملائي وأصحابي

الذين ساعدوني في كتابة هذه الرسالة وإلى جميع إخواني المسلمين الأبرياء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد باغوس عين النجيب

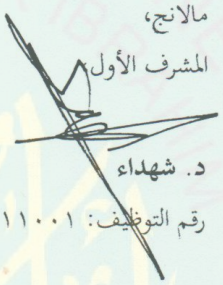
الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٦

العنوان : إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوة الوسطى

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

مالانج،

المشرف الأول

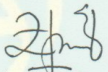


د. شهداء

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

مالانج،

المشرفة الثانية،



د. زكية عارفة

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. ولدانا وركادياتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: "إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوة الوسطى"، التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد باغوس عين النجيب

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٦

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الاثنين، بتاريخ ٦ يناير ٢٠٢٠ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

د. توفيق الرحمن — رئيسا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

د. مملوءة الحسنة — مناقشة أساسية

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

د. شهداء — مشرفا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

د. عبد المنتقم الأنصاري — مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦

اعتماد لجنة المناقشة

عميدة الدراسات العليا

أ. د. أمرو سنبلة

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٠١٩٩٨٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : محمد باغوس عين النجيب

الرقم الجامعي : ١٧٧٢١٠٢٦

العنوان : استراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوة الوسطى

أقر بأن هذا البحث الذي أعددته لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩

الطالب،

محمد باغوس عين النجيب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الشكر والتقدير

قال تعالى: (لئن شكرتم لأزيدنكم: إبراهيم= ٧)، وقال تعالى: (لا يشكر الله من لا يشكر الناس)، وانطلاقا من هذا المبدأ التربوي الكريم، فإنني أشكر الله جل وعلا ظاهرا وباطنا، سرا وعلانية، على ما من به علي من إتمام هذا البحث، فله الفضل والمنة. ثم أنني أرفع الشكر الجزيل لـ:

١. أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج على إتاحتي الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. أ. د. أمي سنبلة، عميدة كلية الدراسات العليا و د. ولدانا وركادیناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قام به من إدارة الكلية والقسم.
٣. د. شهداء و د. زكية عارفة، المشرف الأول والمشرفة الثانية على هذا البحث، بصفته المشرفة الثانية، اللذان وجها الباحث وأرشداه وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذا البحث.
٤. رئيس الممتحن والمناقش الأول في امتحان خطة البحث ورسالة الماجستير اللذان أرشداني في إصلاح خطة البحث والرسالة.
٥. رئيس مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى وجميع الأساتذة والأستاذات والطلاب والطالبات فيها الذين ساعدوا الباحث في كتابة هذا البحث.
٦. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث ذكره.
٧. والدي اللذان شجعاني ودعواني وأعطياني دائما كل احتياجي مدة التعلم في هذه الجامعة حتى انتهيت دراستي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨. جميع زملائي المحبوبين في الفصل "البائي" وكل الزملاء في قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٧/٢.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا ومفيدا للجميع، آمين.

مالانج، ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩

الباحث

محمد باغوس عين النجيب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

محمد باغوس عين النجيب، ٢٠٢٠. *استراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية ببربس جاوة الوسطى*. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كليات الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: د. شهداء، المشرفة الثانية: د. زكية عارفة.

الكلمات المفتاحية: إستراتيجية التعلّم، مهارة الكلام، نظرية أكسفورد

إن من إحدى مميزات التعلم في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوة الوسطى تطبيق مهارة الكلام عند عملية التعلم لدى الطلبة. ويطبق الطلبة مهارة الكلام عند عملية التعلم مع المدرس داخل الفصل أو عند معاشرتهم مع الأصدقاء خارج الفصل. ولا يستغنى هذا التعلم عن تطبيق الإسترتيجية لتكون عملية التعلم سهلة جذابة وفعالة. وقام الباحث بالبحث في استراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد التي تتكون من ستة الاستراتيجيات الأساسية.

يهدف هذا البحث: (١) معرفة تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أوكسفورد في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوة الوسطى وخصائصها، (٢) معرفة العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجية تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أوكسفورد في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى.استخدم الباحث في كتابة هذا البحث بالمدخل الكيفي بنوع الدراسة الحالة. واستخدم طريقة جمع البيانات نحو طريقة المقابلة والملاحظة والتوثيق. واستخدم الباحث طريقة تحليل البيانات في هذه البحث لنموذج ميسلس وهوبرمان.

أما نتائج البحث فهي: يطبّق الطلبة هذه إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية أكسفورد منها (١) الإستراتيجيات التذكرية تتكون من المحاضرة العربية، والدرس الإضافي، وتكرار الدروس (٢) الإستراتيجيات المعرفية تتكون من إعطاء المفردات للفصل الإعدادي، تدريب مهارة الكلام المستمر، وتطبيق اللغة اليومية (٣) الإستراتيجات التعويضية تتكوّن من عملية تعلم المواد الدراسية في المدرسة، وإرشاد الطالب السابق المتقدم للطالب المبتدئ، وتنفيذ الألعاب اللغوية (٤) والإستراتيجيات فوق المعرفة تتكون من وتنفيذ البرامج اللغوية والتربوية للنادي الدراسي، واشتراك المسابقة. (٥) والإستراتيجيات الوجدانية تتكون من المسرحية، وتنفيذ المسابقة بين الطلبة، وكتابة الأنشطة اليومية. (٦) والإستراتيجيات الإجتماعية تتكون من الحفاظ على البيئة اللغوية، وطلب التصحيح من الأصدقاء أو المدرس. وأما العومل الدافعة والعائقة فيما يلي: ١) والعوامل الدافعة تضمن من المنهج الدراسي، ووجود البيئة اللغوية وبرنامج حفظ القرآءن،، والبرامج اللغوية، وتطبيق الكلام عند عملية التعليم، ووجود الإرشاد والتأييد من المدرس. وأما العوامل العائقة فتضمن من صعوبة الطلبة عند تعلم مهارة الكلام، وعدم الناطق الأصلي، وعدم المراقبة المستمرة من الأساتذة، وصعوبة تطبيق مهارة الكلام في المعهد، ونقصان الوسائل العامة في المدرسة، ونقصان مدرسي اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Muhammad Bagus Ainun Najib, 2020. *Rebecca Oxford's Theory Strategy in Learning Speaking Skills at MAK Al-Hikmah 2 Brebes Central Java*, Thesis, Arabic language Education, Postgraduate Program, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor 1: Dr. Syuhadak, M.A., Advisor 2: Dr. Zakiyah Arifa, M.Pd.

Keywords: **Learning Strategies, Speaking Skills, Oxford Theory**

One of the features of the Learning model at MAK al-Hikmah 2 is the practice of speaking Arabic in the learning process. The students practice speaking skills in the learning process with the teacher in the class and practice it with their friends in daily activities. Learning speaking skills requires strategies so that the learning process becomes easier, effective and interesting. Therefore researchers conducted research on learning strategies for speaking skills based on Oxford theory which consisted of six core strategies.

The purpose of this study are: 1) find out the application of learning skills of speaking skills based on Oxford theory in MAK Al-Hikmah 2 and its characteristics, 2) find out the supporting and inhibiting factors faced by students in learning language skills based on Oxford theory in MAK Al-Hikmah 2. This research approach is qualitative with the case study method. The data collection method uses interviews, observation and documentation. While the data analysis in this study uses the analysis of the Mills and Hubberman models.

Based on the results of the study, it was concluded that students applied the Oxford theory in learning speaking skills including (1) memorization strategies consisting of Arabic speech, additional study hours, and repeating lessons. (2) cognitive strategies consisting of vocabulary provision for matriculation classes, speaking exercises and Arabic language practices every day (3) compensation strategies consist of classroom learning activities, junior student guidance to seniors, language games (4) metacognitive strategies consist of activities the language conducted by the study club, following the competition (5) affective strategy consists of drama, competition between students, writing vocabulary every day (6) social strategy consists of running the language environment, asking for correction to friends or teachers. The supporting factors faced by students are; the existence of a learning curriculum, language environment, memorization of the Qur'an, language activities, speaking practices in the learning process in class, and the guidance and support of the teacher. Inhibiting factors are; the difficulty of students in language practice, the absence of native natives, the lack of supervision from teachers, the difficulty of language practice in dormitory, the lack of facilities and the lack of Arabic language teachers.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Muhammad Bagus Ainun Najib, 2020. Strategi Teori Rebecca Oxford dalam pembelajaran keterampilan berbicara di MAK Al-Hikmah 2 Brebes Jawa Tengah. Tesis Magister, PBA Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing 1: Dr. Syuhadak, M.A., Pembimbing 2: Dr. Zakiyah Arifa, M.Pd.

Kata Kunci : Strategi Pembelajaran, Keterampilan Berbicara, Teori Oxford

Salah satu keistimewaan model Pembelajaran di MAK al-Hikmah 2 adalah adanya praktik berbicara bahasa Arab dalam proses pembelajaran. Para siswa mempraktikan keterampilan berbicara dalam proses pembelajaran bersama guru dikelas serta mempratikannya bersama teman-temannya dalam kegiatan sehari hari. Pembelajaran keterampilan berbicara membutuhkan strategi agar proses pembelajaran menjadi lebih mudah, efektif dan menarik. Oleh karenanya peneliti melakukan penelitian tentang strategi pembelajaran keterampilan berbicara berdasarkan teori Oxford yang terdiri enam strategi inti.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) mengetahui penerapan strategi pembelajaran keterampilan berbicara berdasarkan teori Oxford di MAK Al-Hikmah 2 dan karakteristiknya, 2) mengetahui faktor pendukung dan penghambat yang dihadapi siswa dalam strategi pembelajaran keterampilan berbahasa berdasaran teori Oxford di MAK Al-Hikmah 2. Pendekatan penelitian ini adalah kualitatif dengan metode studi kasus. Smber data pada penelitian ini terdiri dari sumber data primer dan skunder. Adapun metode pengumpulan data menggunakan metode wawancara, observasi dan dokumentasi. Sedangkan analisis data pada penelitian ini menggunakan analisis model Mills dan Hubberman.

Berdasarkan hasil penelitian, diperoleh kesimpulan bahwa siswa menerapkan teori Oxford dalam pembelajaran keterampilan berbicara diantaranya adalah (1) strategi menghafal terdiri dari pidato bahasa arab, jam pelajaran tambahan, dan mengulang pelajaran. (2) strategi kognitif terdriri pemberian kosa kata untuk kelas matrikulasi, latihan berbicara dan praktik bahasa arab setiap hari (3) strategi kompensasi terdiri dari kegiatan proses pembelajaran di kelas, bimbingan siswa junior kepada senior, game bahasa (4) strategi metakognitif terdiri dari kegiatan berbahasa yang dilakukan oleh klub study, mengikuti perlombaan (5) strategi afektif terdiri dara drama, perlombaan antar siswa, penulisan kosa kata setiap hari (6) strategi sosial terdiri menjalankan lingkungan berbahasa, meminta koreksi kepada teman atau guru. Adapun faktor pendudukung yang dihadapi siswa adalah; adanya kurikulum pembelajaran, lingkungan berbahasa, program menghafal al-quran, kegiatan berbahasa, praktik berbicara dalam proses pembelajaran di kelas, dan adanya bimbingan dan dukungan dari guru. Faktor penghambat adalah; susahnya siswa dalam praktik berbahasa, tidak adanya native asli, kurang adanya pengawasan dari guru, susahnya praktik berbahasa di lingkngan pesantren, kurangnya sarana prasana dan kurangnya guru bahasa arab.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

استهلال ..... أ
إهداء ..... ب
موافقة المشرف ..... ج
اعتماد لجنة المناقشة ..... د
إقرار أصالة البحث ..... هـ
الشكر والتقدير ..... و
مستخلص البحث العربي ..... ح
مستخلص البحث الإنجليزي ..... ط
مستخلص البحث الإندونيسي ..... ي
محتويات البحث ..... ك
قائمة الجداول ..... س
قائمة الملاحق ..... ع

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- خلفية البحث ١
ب- أسئلة البحث ٦
ج- أهداف البحث ٦
د- فوائد البحث ٦
هـ- حدود البحث ٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- تحديد المصطلاحات ٩
ز- الدراسات السابقة ١٠

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية أكسفورد

أ- مغهوم الإستراتيجيات ١٨
ب- أهمية الإستراتيجيات..... ١٩
ج- أنواع إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية أكسفورد ١٩
١. الإستراتيجيات المباشرة ٢٠
أ) الإستراتيجيات التذكرية ٢١
ب) الإستراتيجيات المعرفية ٢٤
ج) الإستراتيجيات التعويضية ٢٧
٢. الإستراتيجيات غير المباشرة ٣٠
أ) الإستراتيجيات غير المعرفة ٣٠
ب)الإستراتيجيات الوجدانية ٣٣
ج) الإستراتيجيات الإجتماعية ٣٤
د) إستراتيجية تعلم اللغة العربية ٣٩

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام ٤٠
ب- أهمية مهارة الكلام ٤٢
ج- أهداف مهارة الكلام ٤٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- مادة مهارة الكلام ٤٤
هـ- مراحل مهارة الكلام..... ٤٥

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه ٤٧
ب- حضور الباحث وميدان البحث..... ٤٩
ج- البيانات ومصادرها..... ٤٩
د- أسلوب جمع البيانات ٥٠
هـ- أسلوب تحليل البيانات ٥٢

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد

أ- الإستراتيجيات التذكرية ٥٥
ب- الإستراتيجيات المعرفية..... ٦١
ج- الإستراتيجيات التعويضية ٦٥
د- الإستراتيجيات فوق المعرفة..... ٦٩
هـ- الإستراتيجيات الوجدانية..... ٧٤
و- الإستراتيجيات الإجتماعية..... ٧٩

المبحث الثاني: العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة

أ- العوامل الدافعة ٨١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- العوامل العائقة ٨٨

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

أ- تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس أكسفورد ٩١
١. تطبيق الإستراتيجيات التذكرية ٩١
٢. تطبيق الإستراتيجيات المعرفية ٩٤
٣. تطبيق الإستراتيجيات التعويضية ٩٨
٤. تطبيق الإستراتيجيات فوق المعرفة ١٠٠
٥. تطبيق الإستراتيجيات الوجدانية ١٠٢
٦. تطبيق الإستراتيجيات الإجتماعية ١٠٥
ب- العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة ١٠٩
١. العوامل الدافعة ١٠٩
٢. العوامل العائقة ١١٦

الفصل السادس

الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث ١٢٢
ب- الاقتراحات ١٢٤
قائمة المراجع..... ١٢٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الجداول

الرقم	أنواع الجدول	الصفحة
١	إستراتيجية تعلم مباشرة	٣٦
٢	إستراتيجية تعلم غير المباشرة	٣٨
٣	المواد الدراسية في المدرسة	٨٣
٤	الأنشطة أو البرنامج لدى الطلبة	٨٧
٥	الإستراتيجيات التذكيرية	٩٦
٦	الإستراتيجيات المعرفية	٩٩
٧	الإستراتيجيات التعويضية	١٠٢
٨	الإستراتيجيات فوق المعرفة	١٠٤
٩	الإستراتيجيات التأثرية	١٠٦
١٠	الإستراتيجيات الإجتماعية	١١٠
١١١	الفرق بين العوامل الدافعة والعائقة	١٢٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الملاحق

الرقم	أنواع الملحق
١	المعلومات عن المدرسة
٢	عملية البحث
٣	دليل الملاحظة
٤	دليل التوثيق
٥	دليل المقابلة
٦	نسخ كلمات المقابلة
٧	جدول منهجية البحث
٨	صور أنشطة البحث
٩	صورة جدول المواد الدراسية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

يكون التعليم العام في المدراس والجامعات، ضعفا ملحوظا في أوساط في اللغة العربية، ضعفا علميا ووظيفيا : في القراءة والكتابة والتعبير والاستيعاب والتواصل، وفي تحصيل علوم اللغة العربية، وفي الإقبال عليها. وقد زادت مشكلة ضعف الطلبة في اللغة العربية وتفشت حتى أصبحت ظاهرة مقلقة من ظواهر التردي الثقافي والعلمي.[١]

فهناك صعوبة تعليم اللغة العربية ومشكلاتها الكثيرة المتنوعة، فتنحصر على مشكلتين فهي المشكلة الأولى : فلا شك أن مستويات الطلبة الإندونيسيين متباينة إلى حد كبير، فبعضهم يتمتع بشيء من الطلاقة في المحادثة والبعض الآخر ملم إلماما طيبا بالنحو والقواعد ومعظمهم يعاني من ضعف واضح و مهارة الاستماع، ولعل سببه هذا التباين أن الطلبة آتوا من المدارس التي يكون حظ اللغة العربية في مقرراتها لا يتعدى من ثلاث ساعات أسبوعية والبعض الآخر جاء من المدارس و مناهجها حظ اللغة العربية الساعات الوافرة إذ تعتبر اللغة العربية مادة أساسية منذ المرحلة الابتدائية حتى نهاية التعليم الثانوي.[٢]

فالمشكلة الثانية فهي الصعوبات الناتجة عن الخلفية اللغوية، حيث إن إندونيسيا تتميز بالتعددية اللغوية، وأن الطالب الإندونيسي الذي يدرس اللغة

---

[١] سيف المصطفى. اللغة العربية ومشكلات تعليمها. مالانق : طبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. سنة ٢٠١٤. ص. ١٣

[٢] أوريل بحر الدين. محاولة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق في حل مشكلات تعليم اللغة العربية بإندونيسيا. الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكونية بمالانق إندونيسيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١. ص. ٦٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

العربية يتحدث في الغالب لغتين أو ثلاث لغات، فضلا عن لغة أجنبية أخرى قد تعلمها في المرحلة الثانوية.[٣]

نظرا إلى مشـــكلة تعليم اللغة العربية الموجودة وتعلمها في بعض المدارس ماعد المدارس التي كانت تحت رعاية المعاهد الإسـلامية بإندونيسـيا، فإن مدرس مادة اللغة العربية لا يستخدم اللغة العربية عند عملية تعليمه، حيث أنه يركز على أكثر من تعليم اللغة العربية الســـلبي *pasif* نحو مادة القراءة والقواعد والبحث في مادة كراســة تدريبية العربية، فضــلا عن الطلاب الذين قد لا يهتمون بمادة اللغة العربية ولا يهتمون بالمهارات اللغوية خاصــة في مهارة الكلام. بالنسـبة إلى ذلك فإن إحدى الطريقة لحل المشكلة المذكورة فهي باستخدام إستراتيجية التعلم حيث أنها تكون وسيلة لتسهيل عملية التعلم.

وإستراتيجيات التعلم هي خطوات يتبعها الطلاب من أجل تعزيز تعلمهم وتعد الإسـتراتيجيات مهمة في تعلم اللغة علة وجه الخصـوص، حيث إنها أداوات مهمة تتسـم بالفاعلية والتوجيه الذاتي والتي تعد ضـرورية لتطوير كفاءة الاتصـال اللغوي. واســـتخدام إســـتراتيجيات تعلم اللغة الملائمة ينتج عنه تقدم في البراعة وازدياد في الثقة بالنفس.[٤] وتنقســـم إســـتراتيجية أكســـفورد إلى قســـمين وهما الإستراتيجية المباشرة والإستراتيجية غير المباشرة، ولكل هاتين استراتيجتين فئات إستراتيجيات وأنواعها حيث أنها لها هدف وغرض معين عند تعلم اللغة الأجنبية.

ومن هنـا يمكن أن يكون التعريف التـالي هو التعريف الأشمـل أن إســتراتيجيات التعلم هي كل العمليات والأفعال المقصــودة وغير المقصــودة التي

---

[٣] أوريل بحر الدين. محاولة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسـلامية الحكومية بمالانق في حل مشـكلات تعليم اللغة العربية بإندونيسـيا. ص. ٦٠

[٤] ريبكا أكسفورد. إستراتيجية تعلم اللغة. مكتبة الأنجلو المصرية. ١٩٩٦. ص. ١١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يؤديها المتعلم قبل أو أثناء أو بعد تعامله مع المادة العلمية التي يتفاعل معها ليجعل تعلمها أسهل وأسرع وأبقى وأكثر إمتاعا وفاعلية.[٥]

وأما تركيز الباحث في كتابة بحثه فهو إستراتيجية تعلم مهارة الكلام على أساس ربيكا أكسفورد. ومن المعروف أن المهارة الكلام تكون مهارة مهمة في عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها لغير الناطقين بها، وهي تعتبر المهارات الثانية من مهارات اللغة الأربعة بعد الاستماع. لأن هدف الرئيسي في تعليم اللغة الربية لغير الناطقين بها هي قدرة المتعلم على التكلم. لذلك النطق هو من أهم الجوانب فيها، والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليما وواضحا وخاليا والأخطاء.[٦]

وقد لاحظ الباحث البحث السابق الذي قام به ريستو بوديانشه رزقي عن إستراتيجية الطلبة في مهارة القراءة على أساس نظرية ربيكا أوكسفورد، حيث أن هذا البحث أقيم في نفس المدرسة التي يقوم به الباحث. وعلى هذا فإن البحث الجديد يكون بحثا مستمرا من البحث السابق وفيه الزيادة والتجديد والاختلافات بالبحث السابق. ومع ذلك فيحاول البحث الجديد على أن يبحث إستراتيجية تعلم مهارة الكلام معتمدا على أساس نظرية ربيكا أكسفورد في تعلم اللغة الأجنبية.

نظرا إلى اختيار الباحث في إستراتيجية التعلّم على أساس ربيكا أكسفورد أنها تعتبر مفضّلا جيّدا عند استخدامها في تعلم اللغة العربية. وتعتبر أنها مناسبة في تطبيقها لدى طلبة المعاهد أو المدارس منها مدرسة الحكمة الثانية الثانوية

---

[٥] د. أحمد بن صالح الصبيحي. إستراتيجيات النجاح في تعلم اللغة الثانية. الرياض : مكتبة التربية العربي لدول الخليج. ١٤٣٤ هـ. ص. ٤٠

[٦] عبد الوهاب رشدي. إستراتيجية تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين باللغة العربية من خلال تدريبات المكثفة للأصوات العربية. مجموعة بحوث اللغة العربية ساس الثقافة الإنسانية. الملتقى العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ببربس جاوى الوسطى. هذه المدرسة ذات مميزات خاص عند عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها، حيث أن كل المواد الدراسية فهيا تعلّم باللغة العربية. وهذه المدرسة تقع تحت رعاية معد الحكمة ٢ الإسلامي حيث أن هذا المعهد هو معد سلفي ويركز على تعلم الكتب التراثية ومهارة قراءتها، ولكن إن في هذا المعهد مدرسة تركز على تعليم اللغة العربية الفعالية وتعلمها حيث يتكلم الطلبة اللغة العربية طلاقا كل يوم وأنهم لايهملون مهارة القراءة. وهذا يؤدى إلى جذب الباحث يقوم بالبحث فيه واستنباط البيانات تمكن أن تكون مصدرا في مجال إستراتيجية تعلم اللغة العربية.

جدير بالذكر أن المدرس يشرح المواد الدراسية باللغة العربية خاص في مجال العلوم الشرعية نحو القواعد، التاريخ، الفقه، أصول الفقه، التفسير، وما إلى ذلك. بالإضافة أن الطلاب يستخدم اللغة العربية عند عملية التعلم.

يستخدم المدرس والطلاب الكتب العربية عند عملية التعليم والتعلم وفي كل أنشطتهم. وعلى هذا فإن هذه الظاهرة لها مميزات جذابة لبحث فيها حسب البيانات الموجودة في هذه المدرسة نحو أنشطة الدراسة باللغة العربية والبرامج اللغوية ووجود البيئة اللغوية والإنجازات التي حصل عليها الطلاب في المسابقات العربية نحو الفائز الأول في مسابقة المناظرة العلمية العربية، الخطابة العربية، وقراء الكتب، وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك أن الكتب التي يتعلمها الطلبة فيها معضمها بالكتب العربية نحو التفسير المراغي، ودروس الفقه، وعلم الفقه وما إلى ذلك، وأنّ الطلبة ينقاشون المواد الدراسية باللغة العربية في الفصل.

ومن مميزات أخرى لهذه المدرسة على الأخرى فإن فيها وجود البيئة اللغوية حيث أن التلاميذ يتكلمون باللغة العربية في الأسبوع وبعده يتكلون باللغة الإنجلزية حول بيئتهم، ووجود البيئة اللغوية تؤكد على فعالية تعلم اللغة العربية لدى التلاميذ وتحقيق أهدافهم في تعليم اللغة العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نظـرا إلى ملاحظـة الباحـث في عمليـة الـتعلم لـدى الطلبـة فـإن تعلمهـم في اللغـة العربيـة تعتـبر ناجحـا وأن لـديهم كفـاءة عاليـة في اللغـة العربيـة نحـو قـدرتهم علـى فهـم النصـوص العربيـة، وفهـم القوعـد العربيـة فهمـا جيـدا، وتكلـم العربيـة كلامـا طلاقـة عنـد عمليـتهم اليوميـة، وتعبـير اللغـة العربيـة الصـحيحة شـفهيا كـان أم كتابيـا، ووجـود الإرشـاد مـن المـدرس المؤهـل حيـث أن كـل هـذه المميـزات جـذبت الباحـث بإقامـة البحـث في مدرستهم.

وعلـى إثـر ذلـك فـإن هـذا البحـث يهـتم بـتعلم مهـارة الكـلام بمدرسـة الحكمـة الثانيـة الثانويـة الإسـلامية الخاصـة بـبربس جـاوى الوسـطى نظـرا إلى إسـتراتيجية تعلـم مهـارة الكـلام علـى أسـاس نظريـة ربيكـا أكسـفورد. وهـذه رسـالة الماجسـتير تصـور علـى عمليـة إسـتراتيجية تعلـم مهـارة الكـلام علـى أسـاس نظريـة ربيكـا أكسـفورد في تلـك المدرسـة فضـلا عـن مـنهج الدراسـة فيهـا وأنشـطة تعلـم مهـارة الكـلام والـبرامج اللغويـة ووسـيلة تعليمهـا ومـا أشـبه ذلـك. وعلـى هـذا فـإن الباحـث يركـز بحثـه في رسـالة الماجسـتير تحـت الموضـوع " **إسـتراتيجيات تعلـم مهـارة الكـلام علـى أسـاس نظريـة أكسـفورد بمدرسـة الحكمـة الثانيـة الثانويـة الخاصـة بـبربس جـاوى الوسطى**.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. أسئلة البحث

بالنسبة إلى خلفية البحث المذكورة فإن أسئلة البحث في هذه رسالة الماجستير فهي :

١. كيف تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى وخصائصها ؟

٢. ما العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى ؟

ج. أهداف البحث

انطلاقا من الفكرات الأساسية والمسألة المذكورة، فأهداف هذا البحث مما يلي:

١. لمعرفة تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى وخصائصها

٢. لمعرفة العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

د. فوائد البحث

إن فوائد هذا البحث يدور حول الفوائد النظرية و الفوائد التطبيقية. و مما يلي بيان تفصيل كل منهما:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. الفوائد النظرية

تتعلق هذه الفوائد النظرية بنظريات إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى. أما الفوائد النظرية المرجووة من هذا البحث فهي فيما يلي:

أ. يرجى من هذا البحث أن يكون له القيمة عن إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

ب. يرجى من هذا البحث أن يكون مصدرا معرفيا لدى الطلبة عن إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

ج. يرجى من هذا البحث أن يكون وسائل ومصادر لتطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى.

٢. الفوائد التطبيقية

وتتعلق هذه الفوائد التطبقية بتطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى من قبل المؤسسة أو المعلم أو الباحث و غيرها مما يدور حول مستفيدي هذا البحث. ومما يلي بيان الفوائد التطبيقية المنشودة من هذا البحث بيانا تفصيليا:

أ) للمؤسسة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يرجى من هذا البحث أن يكون للمؤسسة اعتمادا لتطبيق هذا البحث فيما يختص فى إستراتيجية تعلم مهارة الكلام عند معلمي اللغة العربية أثناء تعليمها

ب) للمدير

يستطيع المدرس أن يستخدم هذا البحث لتعلم اللغة العربية مما يختص فى إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام ويطبقها على أساس نظرية أكسفورد عند عملية تعليمها لدى الطلبة.

ج) للباحثين

يستطيع أن يعرف الباحثون أهمية هذا البحث فيما يختص عن إستراتيجيات مهارة الكلام الأجنبية و ثم استطلاعها أبعد من هذا البحث و يطبقها في تعلم اللغة العربية.

هـ. حدود البحث

إن لكل البحث تحديده. ووجود تحديد البحث لتسهيل الباحث في نيل البيانات والمصادر المتعلقة إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطى. يقوم الباحث بتحديد هذا البحث من نوع الحدود الموضوعيّة والحدود الزّمانيّة والحدود المكانيّة.

١. الحدود الموضوعية

يحدد الباحث موضوع هذا البحث مما يدور حول مبحث إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. الحدود الزمانية

يحدد الباحث زمان بحثه أو أوقاته عند تنفيذ عملية البحث العلمي في رسالة الماجستير بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى في السنة الدراسية ٢٠١٩ – ٢٠٢٠

٣. الحدود المكانية

إن الحدود المكانية في هذه رسالة الماجستير أن الباحث قام بعملية البحث بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطى. وقام الباحث ببحث عملية تعلم الطلبة في الفصل الثاني والثالث للبنات بالمدرسة وببحث معظم أنشطة الطلبة في المسكن أو المعهد للبنين.

و. تحديد المصطلحات

١. مفهوم الإستراتيجية على أساس نظرية ربيكا أكسفورد

فالإستراتيجية في أوائلها مستخدمة في عالم العسكرية و أصبحت مصطلحة تربوية ذات معنا تربويا. وتعد الإستراتيجية أمر مهم في تعلم اللغة على جهة مخصوصة. ومن ثم، فإن الإستراتيجية عملية من عمليات الطلبة أو المتعلم لتعينهم في اكتساب المعلومات واستخدامها. و أنها أداءات وعمليات خاصة يقوم بها المتعلم أو الطلبة ليجعل عملية التعليم والتعلم أسهل قياما وأسرع وقتا وأكثر فاعلية على أن تكون الإستراتيجية مطبقة فى المواقف الجديدة.[٧]

٢. مفهوم مهارة الكلام.

إن مهارة الكلام هي القدرة على تعبير الأصوات أو الكلمات لتجريب الآراء والأفكار إو الإرادة للمستمع. وهدف من هذه المهارة فهي كي يقدر

[٧] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة: ترجمة و تعريب محمد* دعدور، (دون مكان: مكتبة النسر للطباعة: ١٩٩٦ م)،ص ١١-٢٠.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطالب على الاتصال اللساني باللغة التي يتعلمها حيث أنها ذات معنى لإرسال المعنى أو المعلومات لمن يستمعه حتى يكون الكلام مقبولا عند المجتمع. وعلى هذا فإن تعلم مهارة الكلام تحتاج إلى تدريبات وكفاءة الاتصال الدافعة ووجود البيئة اللغوية حتى يقدر عليها الطالب.[٨]

ز. الدراسات السابقة

وبعدما قام الباحث بالملاحظة للبحوث أو الرسائل العلمية السابقة فوجد رسالة الماجستير التي تتعلق بهذا البحث الذي قام به الباحث. و هذا دليل على كون هذا البحث الجديد ليس بحثا جديدا إنما هو بحث سبقت عليه البحوث العلمية الأخرى ذات تعلق به. وأما البحوث التي تتعلق بالبحث الذي يقوم به الباحث فهي فيما يلي:

١. الباحث عافني هداية.

الموضوع: إستراتيجية تدريب المناظرة على ضوء نظرية أكسفورد لدى الطلاب في نوادى المناظرة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا. ٢٠١٨.

أسئلة البحث: ١) كيف الإستراتيجية المباشرة في تدريب المناظرة في نوادي المناظرة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟. ٢) كيف الإستراتيجية غير المباشرة في تدريب المناظرة في نوادي المناظرة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

[8] Acep Hermawan. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung : PT Remaja Rosdakarya. 2014. Hal. 135-136

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نتائج البحث : يستخدم أعضاء النوادي ثلاث إستراتيجيات مباشرة، الأول: الإستراتيجية التذكرية وهي الربط بين المعرفة السابقة والمعرفة الجديدة، وحفظ المفردات والتعبيرات، والكتابة للحفظ، والإيماءات. والثاني: الإستراتيجية المعرفية وهي تطبيق القراءة والاستماع والمشاهدة، والتحليل وهو التفكير التنظيمي والتفكير الانتقادي، والإبداع عن القدرة على تغيير أسلوب الجملة وتقدم الترادف في الكلام، والتسليم والإرسال وهو الشرح من النقاط والتلخيص، والثالث: الإستراتيجية التعويضية هي استراتيجيتان عن القدرة على التنبأ، والقدرة على تقييم كفاءة النفس، وكل الإستراتيجيات مناسب بأكسفورد إلا أن هناك بعض الفرق. الأول: أن أكسفورد وضع إستراتيجية الكتابة في المعرفية، ووجدت الباحثة أن الكتابة في التذكرية. والثاني : الزيادة في تطبيق الإستراتيجيات، وهي تطبيق التفكير التنظيمي والتفكير النقدي في الإستراتيجية المعرفية. والقدرة على تقييس كفائة النفس في الإستراتيجية التعويضية.

والتشبه بين هذا البحث والبحث الجديد هو أن هذان البحثان يركزان على إستراتيجية تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) إن البحث القديم يركز على مهارة الكلام تخصص على فن المناظرة العلمية، وأما البحث الجديد فيركز على عملية تعلم مهارة الكلام عامة شاملة ٢) إن موضوع البحث القديم هو طلبة الجامعة ومكانه بنوادي المناظرة العلمية الموجودة في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. وأما موضوع البحث الجديد هو طلبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المدرسة الثانوية التي تسمى بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الإسلامية ببربس جاوى الوسطى.

٢. الباحث: رستو بودينشة رزقي

الموضوع: إستراتيجية الطلبة في قراءة كتب التراث على أساس نظرية ربيكا أكسفورد في تعلم اللغة الأجنبية.

أسئلة البحث: ١) ما أهم الإستراتيجية التي استخدمها الطلبة المتفوقون في قراءة كتب التراث على أساس نظرية ربيكا أكسفورد في تعلم اللغة الأجنبية ؟ ٢) ما أهم الإستراتيجية التي استخدمها الطلبة الأقل تفوقا في قراءة كتب التراث على أساس نظرية ربيكا أكسفورد في تعلم اللغة الأجنبية ٣) ما التشبه والاختلاف بين الإستراتيجية التي استخدمها الطلبة المتفقون والإستراتيجية التي استخدمها الطلبة الأقل تفوقا ؟ ٤) ما هو الكفاءات المحتاجة لفهم مقروء كتب التراث عند الطلبة ؟

نتائج البحث: ١) إن أهم الإستراتيجية التي استخدمها الطلبة المتفوقون هي الإستراتيجية الإجتناعية والإستراتيجية فوق المعرفية ٢) إن أهم الإستراتيجية التي استخدمها الطلبة الأقل تفوقا هي : الإستراتيجية الإجتماعية والتذكرية وفوق المعرفية ٣) إن الإستراتيجية المتشابهة هي الإستراتيجية الاجتماعية. وإن الإستراتيجية المختالفة هي الإستراتيجية التذكرية والمعرفية وفوق المعرفية والوجدانية ٤) والكفاءات المحتاجة عند الطلبة هي القواعد اللغوية، غير أن فيها الكفاءات الجديدة وهي معرفة المعاني المنحرفة *pegon* ثم استخدام الذوق. والتشبه بين هذا البحث والبحث الجديد هو أن هذان البحثان يركزان على إستراتيجية تعلم طلبة المدرسة الثانوية حيث أن

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

البحث الجديد يقام في نفس المدرسة بالبحث القديم. وهذا يكون بحثا مستمرا لاستنباط البيانات المتعلقة بتعلم اللغة العربية. وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) إن البحث القديم يركز على مهارة القراءة وأما البحث الجديد يركز على إستراتيجية تعلم مهارة الكلام.

٣. الباحث: يوليانا

الموضوع: تعلم وتعليم مهارة الكلام في المدرسة المنزلية (دراسة حالة في مدرسة خير أمة المنزلية ٤٣ تانغيرانغ للفصلين الخامس والسادس). برنامج الدراسات العليا لقسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية، جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا، ٢٠١٧.

أسئلة البحث: ١) كيف يتم تعلم وتعليم مهارة الكلام للغة العربية في فصلي الخامس والسادس بمجموعة مدارس خير أمة المنزلية الإبتدائية تانغرانغ ؟ ٢) كيف نتائج تعلم وتعليم مهارة الكلام للغة العربية في فصلي الخامس والسادس بمجموعة مدارس خير أمة المنزلية الإبتدائية تانغرانغ ؟

نتائج البحث : تنقسم الباحثة النتائج من هذه الدراسة ثلاثة أجزاء، وهي تعلم اللغة العربية، تعليم اللغة العربية وتقييم التعلم والتعليم مهارة الكلام باللغة العربية. أن تعلم اللغة العربية منه النقاط التي نوقشت هي: إستراتيجية التواصل في مهارة الكلام باللغة العربية، مشاكل نظام الصوت اللغوي، من جانب الثقافي يؤثر مهارة الكلام باللغة العربية، البيئة اللغوية والعوامل الشخصية اللتين تؤثران على الإدراك الحسي، ثم المفردات ومهارة الكلام. التشبه في البحث القديم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بالبحث الجديد هو أنهما يركزان على تعلم مهارة الكلام واستراتيجيته.

وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) أن البحث القديم يركز على البحث في تعلم مهارة الكلام على مستوى المدرسة الإبتدائية، والبحث الجديد يركز على البحث في إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى طلبة المدرسة الثانوية. ٢) أن البحث القديم يهتم بطريقة تعليم مهارة الكلام وتعلمها، وتقييمها، واستراتيجيتها التي تقام في المدرسة المنزلية بحثا عاما، والبحث الجديد يهتم بإستراتيجية تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد.

٤. الباحث: ستي سارة

الموضوع: إستراتيجية تعليم اللغة العربية في ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية فايغوتسكي بمعهد نور الجديد الإسلامي بيطان. رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. سنة ٢٠٠٨

أسئلة البحث: ١) كيف يتم إجراءات إستراتيجيات تعليم أنشطة الطالبات باللغة العربية في ضوء النظرية الإجتماعية فايغوتسكي بمعهد نور الجديد الإسلامي بيطان ؟ ٢) ما العوائق التي تواجهها المدرسة في إجراء تعليم أنشطة الطالبات باللغة العربية في ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية فايغوتسكي بمعهد نور الجديد الإسلامي بيطان وكيف حلولها ؟

نتيجة البحث: أما نتيجة البحث فهي كانت أربع إستراتيجيات التي تستخدم في عملية التعليم أنشطة الطالبات باللغة العربية في ضوء النظرية الإجتماعية والثقافية فايغوتسكي في شعبة الدراسية الإسلامية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هي : إستراتيجية تعليم الأقران، وإستراتيجية المتمركز على الطالب، وإستراتيجية تعليم الاكتشاف، وإستراتيجية التعلم التعاوني. ومن العوائق الموجودة في هذا البحث فهي : قلة الوقت وصعوبة التواصل بين المشرفات وأعضاء قسم اللغة عن تنفيذ الأنشطة. الحل هو أن المشرفات وأعضاء قسم اللغة يوفرن وقتا خالصا للتواصل فيما يتعلق بعوائق الأنشطة التي تحدث على الأقل مرة واحدة في الأسبوع.

والتشبه بين هذا البحث والبحث الجديد هو أنهما يركزان على البحث في الإستراتيجية على أساس نظرية معينة.

وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) أن البحث القديم يركز على إستراتيجية تعلم اللغة العربية على أساس ضوء النظرية الإجتماعية الثقافية فايغوتسكي، وأما البحث الجديد فيهتم بإستراتيجية تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد.

٥. الباحث: ربي جند لستار

الموضوع: إستراتيجية الطلبة في حل مشكلات التعليم في البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية على أساس النظرية البنائية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. رسالة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. سنة ٢٠٠٨

أسئلة البحث: ١) ما أنواع مشكلات التعلم لدى طلبة البرنامج لتعليم اللغة العربية على أساس النظرية البنائية ؟ ٢) ما إستراتيجيات حل مشكلات التعلم لدى طلبة البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية على أساس النظرية البنائية ؟ ٣) ما الإستراتيجيات المفضلة لدى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلبة في تعلم اللغة العربية في البرنامج المكثق لتعليم اللغة العربية على أساس النظرية البنائية ؟

نتائج البحث: وقد توصل الباحث إلى ما يلي : أن مشكلة تعلم اللغة التي يواجهها الطلاب تتكون من صعوبات في التعبير عن الأفكار إما عن طريق الشفوية أو الكتابية، يحدث هذا بأسباب وهي : ١) الخجل والحياء ٢) القلق / غير واثق ٣) أقل إعتاد على التحدث والكتابة بالعربية ٤) قلة تخزين المفردات ٥) المادة لتدريب التعبير صعبة. وأما الإستراتيجيات التي اتخذها الطلاب لحل مشاكل التعلم الخاص منها : ١) خفض القلق ٢) مشجع النفس ٣) استخدام القاموس ٤) طرح الأسئلة إلى الأصدقاء ٥) طرح السؤال إلى الأستاذ ٦) التكرار ٧) التشفير ٨) نمو الحب إلى العربية ٩) فهم السياق وتخمين المعنى ١٠) تكثير المفردات ١١) الممارسة باستخدام اللغة العربية.

والتشبه بين هذا البحث والبحث الجديد هو أنهما يركزان على البحث في إستراتيجية الطلبة أو في إستراتيجية تعلم الطلبة.

وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) أن البحث القديم يركز على إستراتيجية طلبة الجامعة في مشكلة التعليم، والبحث الجديد يركز على إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى لطلبة المدرسة الثانوية. ٢) وأما النظرية المستخدمة في هذان البحثان فهي مختلفة، والبحث القديم يهتم بالنظرية البنائية والبحث الجديد يركز على نظرية أكسفورد.

٦. إمام أسراري، إستراتيجية التعلم، ظاهرة اللغة، وعامل الأفعال اللغوية في مهارة الكلام العربية *"strategi belajar, wujud bahasa, dan*

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

. *fungsi ilokusi dalam kemahiran berbicara bahasa arab"* مقالة علوم التربية، العدد السادس عشر، رقم ٢، يونو ٢٠٠٩. ص. ٧٩ – ٨٤. جامعة مالانق الحكومية.

إن هذا البحث يبحث في إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى طلبة الجامعة بقسم اللغة العربية وأدبها جامعة مالانق الحكومية.

وأما نتيجة البحث فهي : نظرا إلى تركيز البحث فوجد الباحث أن هناك ثلاثة مجموعة في تطبيق إستراتيجية التعلم، ظاهرة اللغة، وعامل الأفعال اللغوية في مهارة الكلام العربية.

والتشبه بين هذا البحث والبحث الجديد هو أنهما يركزان على البحث في إستراتيجية تعلم مهارة الكلام.

وأما الاختلاف بين هذا البحث والبحث الجديد تكون في : ١) أن البحث القديم يركز على إستراتيجية طلبة الجامعة في مشكلة التعليم، والبحث الجديد يركز على إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى لطلبة المدرسة الثانوية حيث أن هذه المدرسة كانت تحت رعاية المعهد السلفي الذي يهتم بتعليم وتعلم مهارة قراءة الكتب التراث العربية، بل إن هذه المدرسة تقدر على أن تصصم البيئة اللغوية ومبنى خاص ويتكلم اللطلبة العربية فيها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني
الإطار النظري

المبحث الأول : إستراتيجية التعلّم

أ. مفهوم الإستراتيجية

ومما يكون بحثا عن الإستراتيجية فإنها من أصل الكلمة اليونانية وهي *Strategia*. و قد استخدمت هذه الكلمة في كل ما يتعلق بالمعسكر أو فن الحرب غالبا. وقد تكون كلمة الإستراتيجية *"Strategi"* مرادفا لكلمة التكتيكات "Taktik". بل هناك الأرای تقول على أنهما كلمتان مختلفتان. والتعلق عن هاتان الكلمتان تكون في أن التكتيكات أدوات وعناصر وأمور لتحقيق نجاح استخدام الاستيراتيجة.

ولما كانت كلمة الإستراتيجية مستخدمة للأنشطة العسكرية والحربية التي سبق ذكرها من قبل، أصبحت الإستراتيجية اليوم كلمة مستخدمة في عالم التعليم والتعلم أو التدريس فصارت مصطلحة ل"إستراتيجية التعلم". فإنها عمليات استخدمها المتعلم أو الطلبة لإعانتهم ولمساعدتهم في كسب العلوم واستخدام المعلومات وتسهيلها. وبهذا، فقد أطلقت الإستراتيجية على أنها أمور أو أفعال أو أداءات يقوم بها الطلبة ليكون عملية تعلمهم أسهل إجرائة وأسرع عملية وأكبر فعالة وقابلة في تطبيق المواقف أو المجالات الجديدة.[٩]

وعن مفهوم إستراتيجية إنها تعريفات عديدة من القدماء أو الخبراء منها ما عرف به أكسفورد بأن الإستراتيجية أداءات وعمليات خاصة يقوم بها المتعلم أو

[٩] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور، (دون مكان: مكتبة النسر للطباعة، ١٩٩٦ م)، ٢٠-٢١.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلبة ليجعل عملية التعليم و التعلم أسهل قياما وأسرع وقتا وأكثر فاعلية على أن تكون الإستراتيجية مطبقة فى المواقف أو المجالات الجديدة.[١٠]

ب. أهمية الإستراتيجية

لقد كان معلمو اللغة ومتعلموها فى عملية التعليم والتعلم يفكرون كيف تجري عملية التعليم و التعلم بسهولة. فبعد تفكيرهم يجدون أنهم يحتاجون إلى أساليب التعليم والتعلم أو طرائقها أو إستراتيجياتها. وقد اكتشف أن للإستراتيجيات اسهامات فى ميدان التعليم بصورة عامة كانت أو خاصة. ورغم أن لها اسهامات اقتنع الباحثون أو المعلمون بعدم وجود حلول كافية شاملة أو طريقة وحيدة تتوقع بنجاح عملية تعليم اللغة الأجنبية. وأن معلمي اللغة ومتعلميها يطبقون ويحققون نتائج جزيمة من اختلاف استخدام الطرائق أو الأساليب للتعليم أو التعلم. ولذا، من الأهم كما أشارات وندن *(wenden)* إلى أن يتعرف المتعلمون أهمية إستراتيجيات فى عملية تعلم اللغة الأجنبية.[١١]

بالنسبة إلى ذلك فإن الطلبة الذين يستخدمون الطريقة أو الإستراتيجية عند عملية تعلم اللغة العربية يقضون أقصر من وقتهم من الطلبة الذين لايستخدمونها عند عملية تعلم اللغة الأجنبية أو العربية.

ج. أنواع إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية ربيكا أكسفورد

قبل معرفة أنواع إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية ربيكا أكسفورد، فكتب الباحث أونواع الإستراتيجيات الأخرى عند العماء الآخرين منها[١٢] :

---

[١٠] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة*، في كتاب: أحمد صالح الصبحي، *إستراتيجيات النجاح في تعلم اللغة الثانية*، (الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٤٣٤ هـ)، ٣٨. و فيه عدة تعريفات عند الخبراء، منها:

[١١] دوجلاس براون، *مبادئ تعلم و تعليم اللغة*، ترجمة إبراهيم بن حمد القعيد و عيد بن عبد الله الشـــمري، (مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٤١٤ هـ)، ١٦٦.

[١٢] رستو بودينشة رزقي. إستراتيجية الطلبة في قراءة كتب التراث على أساس نظرية ربيكا أكسفورد في تعلم اللغة الأجنبية. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية. كليات الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١) قسم دوجلاس برون *(Brown)* إستراتيجية تعلم اللغة إلى قسمين : الإستراتيجية التعلمية والإستراتيجية الاتصالية

٢) قسّم أوملي *(O'malley)* إستراتيجية تعلم اللغة إلى ثلاثة أنواع منها : الإستراتيجية ما وراء المعرفة، والإستراتيجية المعرفية، والإستراتيجية الانفعالية.

٣) قسم دانسيرو *(Denzire)* إستراتيجية تعلم اللغة إلى الاستراتيجيتين منها : إستراتيجية التعلم الأولية وإستراتيجية التعلم الداعمة

٤) قسم دون ميجير *(Don Meagher)* إلى أن الإستراتيجية تنقسم إلى الثلاثة الأساسية ما تعرف ب *(SQ3R)* وهي *(Survey, Question, Read, Recite, review)*. وأساس هذه الإستراتيجيات هي : النظرة العامة التميهيدية القراءة الفعلية، المراجعة.

وكانت الإستراتيجية التي أبداها دون ميجير كملتها الإستراتيجيات التي ذكرها ربيكا أكسفورد في كتابه إستراتيجيات تعلم اللغة بما فيه من الإستراتيجيات التي تشمل فيها. ونتكوّن إستراتيجيات التعلم على أساس نظرية ربيكا أكسفورد على قسمين منها نظرية المباشرة ونظرية غير مباشرة ولكل هذه الإستراتيجية لها فئات إستراتيجية وأنواع فهي فيما يلي :

١. الإستراتيجيات المباشرة

لقد شاعت مفهوم الإستراتيجية المباشرة. وهناك إستراتيجية التعلم المباشرة التي تعمّ معناها ومضمونها حيث أنها تختلف بإستراتيجية التعلم المباشرة لدى ربيكا أكسفورد. والمراد بإستراتيجية التعلم المباشرة العامة هو أن هدف هذه الإستراتيجية هي تعليم الطلبة التفكير باللغة العربية دون أن يترجموا عبر وقت سريع، حيث أن هذه الطريقة تعلّم الطلبة اللغة مباشرة وكذلك المدرس الذي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يطبق اللغة أكثر عند تعليميه، ويجب على الطلاب استخدام اللغة العربية منذ بداية التعلم حتى يمارسوها ويطبقها.[١٣]

وأما إستراتيجية التعلم المباشرة لدى أكسفورد فهي إستراتيجيات التعلم التي تتعلق بصورة مباشرة باللغة المقصود دراستها يطلق عليها الإستراتيجيات المباشرة وهي تتطلب عمليات عقلية تختص باللغة وهذه الإستراتيجيات تنقسم إلى ثلاث مجموعات (تذكرية ومعرفية وتعويضية) تقوم كل منها بعملية عقلية تختلف عن الأخرى بسبب اختلاف الغرض من كل واحدة فيها.[١٤] ولكل إستراتيجية التعلم المباشرة تنقسم إلى عدة نوع فهي فيما يلي:

أ) **الإستراتيجيات التذكرية *Memory Strategies***

إن الإستراتيجيات التذكرية مستخدمة لحفظ المفردات والقواعد في المرحلة الأولى عند تعلم اللغة، بل إن الطالب لايحتاج إليهما كثيرا عندما يحفظ أكثر من المفردات ويتقن القواعد. ويمكن للطالب أن يستخدم هذه الإستراتيجية بأنواع أمثلة نحو التعلم عبر الصورة والاندماج بين الصور والصوت والحركات الجسمية والأماكن حيث أنه هذه تساعد الطلب لحفظ المفردات وفهمها فهما سهلا.[١٥] وتنقسم الإستراتيجيات التذكرية إلى أربعة أقسام وهي عمل روابط ذهنية، واستخدام الصور والأصوات والمراجعة الجيدة والقيام بأداء حركي. وهذه هي أقسام الأنواع من الاستراتيجية التذكرية فهي فيما يلي[١٦] :

---

[13] Fathur Rohmad, M.Pdi. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Madani Kelompok Intrans Publishing. 2015. H. 153

[١٤] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٤٣

[15] Rebecca L. Oxford. Ph,D, Language learning styles and strategies, Oxord Gala, 2003, Pdf, Hal. 13

[١٦] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٢٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١) عمل روابط ذهنية *creating mental lingkages*

يتكون عمل روابط ذهنية من ثلاثة أنواع منها التصنيف في المجموعة، والتداعي والتفصيل واستخدام الكلمة الجديدية في النصوص.

أ. التصنيف في المجموعات *Grouping*

والمراد بتصنيف المجموعات هو تأليف المجموعة التي كانت فيها من العناصر اللغوية في الوحدات ولها معنى معين نحو نوع اللغة (المجموعة الأولى عن الأفعال والمجموعة الثانية عن الأسماء) أو الموضوع (موضوع المجموعة الأولى عن الصحة وموضوع المجموعة الثانية عن العمل)

ب. التداعي والتفصيل *Association/ Elaboration*

والمقصود به هو ربط المعلومات الجديدة بالمفاهيم الموجودة التي نالها الطلبة عبر النصوص بالتذكرية. وتكون هذه الروابط بسيطة أو معقدة أو مألوفة أو غريبة ولكن لابد أن يكون لها مدلول عند التعلم.

ج. استخدام الكلمات الجديدة placing new word into a context

وهو عملية كلمة أو عبارة ما في جملة أو محادصة أو قصة لها معنى حيث يمكن للطالب أن يتذكرها.

بالنسبة إلى ذلك فإن التصنيف في المجموعة لتطبيق مهارة القراءة والاستماع، والتداعي والتفصيل لتطبيق مهارة الكلام وأما استخدام الكلمات الجديدة في نصوص فهو للمهارات الأرابع خاصة لتطبيق مهارة الكلام.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) الاستفادة من الصور والأصوات أو استخدامها Applying Images And Sounds

ويحتوى هذا النوع من إستراتيجية تذكرية إلى عدّة أنواع منها : التصورية، والصور السيمانتية، واستخدام كلمات مفتاحية، واستغلال الأصوات الموجودة بالتذكرية. وتكون إستراتيجية التصورية استغلال الأصوات الموجودة بالتذكرية لمهارة الاستماع والقراءة والتكلم، وأما إستراتيجية الصور السيمانتية واستخدام الكلمات المفتاحية فهي لمهارة الاستماع والكتابة.

أ. التصورية *Imageri*

وهي ربط المعلومات الجديدة بمفهوم موجود بالتذكرية مستخدما التصوير البصيري ذوي معنى. وتقام عملية التصويرية بكون تصور موجود بالعقل أو بتصور مرسوم بالفعل أمام المتعلم

ب. استغلال الأصوات الموجودة بالتذكرية Representing Sounds In Memory

والمراد بهذه الإستراتيجية هو تذكر المعلومات حسب صوتها، ويمكن للطلبة أن يربط الكلمات الجديدى بكلمات أو أصوات يألفونها.

٣) المراجعة الجيدة *Reviewing Well*

إن هذه الإستراتيجية لها إستراتيجية وحيدة في مجموعة إستراتيجية التذكرية وهي المراجعة البنائية حيث أنها تفيد في تذكر شيئ جديد في اللغة الجديدة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤) القيام بأداء حركيُ *Employing Action*

وهذه الإستراتيجية تتكون من تمثيل المعنى واستخدام الأساليب الميكانيكية. ويكون تمثيل المعنى لمهارة (الاستماع والقراءة) وأما استخدام الأساليب الميكانيكية فهو للمهارات الأربع

والمراد باستخدام الأساليب الميكانيكية فهي استخدام الطالب نحو البطاقة التي تكون وسيلة لحفظ المفرادات وأنها تساعد الطلبة في حفظها.

ب) الإستراتيجيات المعرفية *Cognitive Strategies*

يمكن للطالب أن يلاعب المواد اللغوية مباشرا نحو من خلال الاستدلال، والتحليل، والكتابة، والتلخيص، والتخليق، وشرح المعلومات وإعادة تنظيمها وتطوير أقوى التسويق (أي هيكل العلوم)، وممارسة الهيكل والصوت رسميا. إن إستراتيجية المعرفية تتعلق بنشأة مهارة اللغة الثانية عند تعلم اللغة بشكل ملحوظ.[١٧] وتحتوى هذه الاستراتجية إلى أربع فئات منها الممارسة واستقبال وارسال المعلومات والتحليل ولاستدلال وتنسيق المدخلات والمخرجات ولكل فئات إستراتيجية أنوع فهي فيما يلي[١٨]:

١) الممارسة

أما الإستراتيجية الممارسة فهي واحدة من أهم الإستراتيجيات المعرفية وغالبا لا يدرك متعلمو اللغات الأجنبية مدى ضرورة هذه الإستراتيجية. وتضمن إستراتيجية الممارسة من عدة أنواع فهي:

[17] Rebecca L. Oxford. Ph,D, Language learning styles and strategies. Hal. 12

[١٨] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ. التكرار

وهو عملية التكرار أو الإعادة عما يتعلمه الطلبة من المهارات اللغوية. وهذه العملية مطابقة عند عملية تكرار مهارة الكلام لدى المبتدئ خاصة.

ب. التدريب الرسمي على النظام الصوتي والكتابي

وهي الممارسة في النطق والتنغيم والتجويد بطريقة متعددة نحو عملية ممارسة الكلام داخل الفصل أو خارجه.

ج. التعرف على الصيغ والتراكيب واستخدامها

وهي القدرة على استخدام التراكيب أو الصيغ واستخدامها وترتيبها وتشكيلها وتطبيقها في عملية تعلم اللغة العربية.

د. إعادة الربط (التكلم والكتابة) *Recombining*

والمراد بإعادة الربط هو إعادة الربط المعلومة الجديدة بالمعلومة المحصولة السابقة لتكون بينهما مترابطة.

هـ. الممارسة الطبيعية *Practicing Naturalistically*

والممارسة الطبيعة هي أن يمارس الطالب الأنشطة المتعلقة بتعلم اللغة العربية طبيعة كانت أم واقعية نحو ممارسة مهارة الكلام بالمحادثة أو الخطابة وغير ذلك.

٢) استقبال المعلومات وإرسالها *Receiving And Sending Messages*

تشتمل هذه الفئة على استراتيجيتين وهما[١٩] :

أ. المعرفة الخاطفة للفكرة *uickly Getting The Idea Q*

[١٩] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وهي أن يكون الطالب يفكر سريعا لتحديد الفكرة الرئيسية أو يبحث عن نقاط أو كلمات مهمة حيث أن هذه الإستراتيجية تساعد الطلب على الفهم السريع عندما يستمع اللغة الأجنبية.

ب. استخدام المصادر لاستقبال وإرسال المعلومات

والمراد بهذه الإستراتيجية هو أن يستخدم الطالب عدة المصادر مطبوعة كانت أم غير مطبوعة يمكن له أن يفهم المعلومات فيها وإنتاجها.

٣) التحليل والاستدلال *Analyzing And Reasoning*

تستخدم هذه الإستراتيجية لفهم معنى مصطلح معين أو إنتاج مصطلح جديد وتنقسم هذه الفئة إلى عدة أنواع استراتجيات منها[٢٠] :

أ. الاستنباطية *Reasoning Deductively*

وهي استخدام القواعد العامة وتطبيقها في المواقف المتعلقة بتعلم اللغة الجديدة

ب. تحليل المصطلحات التعبيرية *Analyzing Expressions*

وهو أن يحدد الطالب معنى المصطلح الجديد عما في النصوص ويحلله عند كل أجزائه حيث يمكن له أن يفهم المعنى الكلي لما في المصطلح.

ج. الترجمة Translating

الترجمة هي أن يقوم الطالب بترجمة اللغة الأم إلى اللغة الأجنبية أو العكس. ويترجم الطالب الكلمات أو العبارة أو الفكرة أو النصوص أو كلام المتحث.

د. انتقال الأثر *Transfering*

[٢٠] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وهو أن يستخدم الطالب الكلمات أو المفاهيم أو القواعد الخاصة باللغة المعينة ثم يطبقها بصورة مباشرة باللغة الأجنبية لفهم مصطلحات اللغة الأجنبية وإنتجها.

٤) **تنسيق المدخلات والخرجات Creating Structure For Input And Output**

إن هذه فئات الإستراتيجية تصمن من ثلاث أنواع إستراتيجية منها[٢١]:

أ. تدوين الملاحظات *Taking Notes*

وهو أن يكتب الطالب الفكرة الرئيسية أو النقطة المعينة حيث أنها مهمة

ب. التركيز على الأجزاء الهامة *Highlighting*

وهو عملية التركيز على المعلومات المهمة

ج. التلخيص *Summarizing*

والتلخيص هو عمل موجز لقطعة كبيرة

ج) **الإستراتيجيات التعويضية *Compensation Strategies***

والمراد بهذه الإستراتيجيات هي لمكافحة النقصان وعدم القدرة على تعلم اللغة. وتنقسم هذه الإستراتيجيات إلى القسمين منها ١) الإجابة ذكيا ٢) مكافحة النقصان. وتطبق إستراتيجيات الإجابة ذكيا بشكل استخدام إشارة علم اللغة. وأما مكافحة النقصان فتستخدم بشكل إرتداء اللغة الأم، وطلب المساعدة، واستخدام الجسم الحركي، والتجنب عن الاتصال، واختيار الموضوع، وتحديد الرسالة واستخدام المرادفات. وثلاثة

[٢١] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأنواع المذكورة من الأول فهي إستراتيجيات المباشرة.[٢٢] والإستراتيجيات التعويضية تنقسم إلى قسمين فهي فيما يلي[٢٣]:

١) التخمين الذكي *Guessing Intelligently*

وهذه الفئة تشتمل على استراتيجيتين أحدهما لغوية والأخرى غير لغوية

أ. استخدام تلميحات لغوية أو إشارتها *Using Language Clues*

والمراد باستخدام تلميحات هو البحث عن تلميحات أو إشارة ذات أساس لغوية ويستخدمها الطالب في تخمين معنى الكلمة التي يسمعه أو يقرئه من اللغة الأجنبية مهما أنه لم يعرف معنى الكلمة الصحيحة.

ب. استخدام تلميحات غير لغوية *Using Other Clues*

وهو البحث عن تلميحات أو إشارة ذات أساس غير لغوية ويستخدمها الطالب في تخمين معنى الكلمة التي يسمعه أو يقرئه من اللغة الأجنبية مهما أنه لم يعرف معنى الكلمة الصحيحة.

٢) التغلب على القصور في التكلم والكتابة Overcoming Limitations In Speakung And Writing

تضم هذه الفئة ثمان إستراتيجيات وهي[٢٤] :

أ. الارتداء إلى اللغة الأم Switching To The Mother Tongue

وهي يستخدم الطالب مصطلح ما باللغة الأم دون أن يترجمه نحو قد يريد الشخص أن يقول كلمة سكر باللغة الإنجلزية فيقول

---

[22] Anggi Firti. Strategi Belajar Bahasa Anak. Pentas : Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Vol.4, No (1) Mei 2018. Program Pascasrajana Magister PGMI UIN Sultan Syarief Kasim Riau. Hal.29

[٢٣] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥٧

[٢٤] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٥٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أعطني بعض السكر *"give me some sukkar"* والمستمع يستخدم التخمين الفطن ويعرف أنه يقصد*"sugar"* .

ب. طلب المساعدة *Getting Help*

وهو أن يطلب الطالب المساعدة على تعلم اللغة أو تطبيق الكلام أو طلب معنى كلمات ما من أصدقائه أو طالب مستواه عال.

ج. استخدام التمثيل الصامت أو الإشارات

وهو أن يستخدم الطالب الحركة البدنية للتعبير عن معنى االكلمات المعينة.

د. التجنب الكلي أو الجزئي للاتصال

والمراد بالتجنب الكلي أو الجزئي هو أن يستخدم الطالب عندما يتوقع الصعوبات أو يتجنب الطالب بعض التعبرات الخاطئة وعلى هذا فإنه يذكر جملة قصيرة مختصرة لتجنب الأخطاء.

هـ. اختيار الموضوع *Selecting The Topic*

وهو أن يختار الطالب الموضوع في التعلم بما يطابق بمهارته حيث يمكن له أن يستخدم الموضوع لتطبيق كفائته ومهارته عند عملية التعلم.

و. تطويع أو تقريب الرسالة

اشتملت هذه الإستراتيجية على إبدال المعلومات بحذف بعضها أو تسهيل الفكرة أو تبسيطها. وهذه إستراتيجية تشبه بأخذ الترادف من التعبيرات.

ز. تخليق الكلمات *Coining Words*

وهي عملية تأليف كلمات أو مصطلحات جديدة كي تصل المعنى المقصود نحو قول معتلم اللغة الثانية عندما يستخدم كلمة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

" الشوافة " في اللغة العربية حيث أن المعنى الأصيل هو كلمة " النظارة " وهو لم يعرف كلمة النظارة من قبل، وعلى هذا فهو يستخدم كلمة الشوافة من كلمة " شاف ".

ح. استخدام الوصف أو المرادف

يمكن للطالب أن يستخدم الكلمة المرادفة حيث تهدف هذه الإستراتيجية إلى توصيل معنى بشرح مفهومه.

٢. الإستراتيجيات غير المباشرة

يتناول هذا الفصل الإستراتيجيات غير المباشرة والمتعلقة بعمليات تعلم اللغة وهي تنقسم إلى ثلاث فئات منها الإستراتيجيات فوق المعرفة والإستراتيجيات الوجدانية والإستراتيجيات الإجتماعية. وتسمى كل الإستراتيجيات المذكورة غير المباشرة لأنها تدعم عملية تعلم اللغة وتدبرها دون الاستخدام المباشرة للغة المقصودة في أغلب الأحيان. وهذه الإستراتيجيات غير المباشرة تعمل بتناسق مع الإستراتيجيات المباشرة المذكورة قبلها. وإستراتيجيات غير المباشرة تفيد في مواقف تعلم اللغة وتنطبق على مهارات اللغة الأربع منها : مهارة الاستماع، والقراءة والكلام والكتابة.[٢٥]

أ) الإستراتيجيات فوق المعرفة *Metacognitive Strategies*

إن الإستراتيجيات فوق المعرفة تصاحب الإستراتيجيات المعرفية. وتتيح الطريق إلى الطالب لتنسيق عملية التعلم، وهذه الإستراتيجيات تتكون من ١) إدارة أنشطة التعلم وتخطيطها وهي تتطبق عند شكل طلب الفرصة وتصنيفها، وتعريف هدف تعلم اللغة وتعيينها ٢) تقويم أنشطة

[٢٥] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١١٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التعلم، أي تتطبق بشكل مراقبة النفس.[٢٦] وتنقسم الإستراتيجية فوق المعرفة على عدة الفئات أو الطرائق فهي فيما يلي :

١) تركيز عملية التعلم *Centering Your Learning*

اشتملت هذه الفئة على ثلاثة إستراتيجيات تعين المتعلمين على توج يه مهام أو أنشطة أو مهارات أو مواد لغوية، وهذه الإستراتيجيات هي:

أ. النظرة الشاملة وربط ما هو جديد بما معروف من قبل Delaying Speech Production And Focus On Listening

وتعنى ربط مفهوم شيئ (من خلال الأنشطة اللغوية) بشئ معروف من قبل.

ب. تركيز الانتباه *Paying Attention*

وهي أن يركز الطالب على مهمة محددة لتعلم اللغة منذ البداية

ج. تأجيل التكلم والتركيز على الإستماع

إنها عملة إنتاج الكلام لدى الطالب حيث تهدف إلى تنمية مهارتهم في مهارة ارستماع بصورة كافية تامة.

٢) التنظيم والتخطيط للتعلم Arrnging And Planning Your Learning

وتحتوى هذه الفئة على ستة إستراتيجيات فهي فيما يلي[٢٧] :

أ. فهم عملية تعلم اللغة Finding Out About Language Learning

فيجب على الطالب أن يفهم عملية تعلم اللغة عن طريق قراءة النصوص أو تطبيق الكلام مع زملائه.

---

[26] Anggi Firti. Strategi Belajar Bahasa Anak. Hal. 29

[٢٧] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. التنظيم Organizing

وهو أن ينظم الطالب جدول أنشطته اليوم وترتيب الأنشطة وتدريب المهارة اللغوية

ج. تحديد الأهداف العامة والخاصة Setting Goals And Objectives

وهو أن يحدد الطالب الأهداف العامة والخاصة عند تعلم اللغة العربية.

د. فهم الغرض من المهمة اللغوية

وهو أن يحدد الطالب الأغراض من القيام مهمة لغوية معينة في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. نحو استماع الأخبار عبر التلفاز لمعرفة الأحداث المتطورة، أو تطبيق الكلام إلى البائع الناطق باللغة العربية لشراء الطعام

هـ. التخطيط لمهمة لغوية Planning For A language task

والمراد بالتخطيط هو عملية معرفة العناصر والوظائف اللازمة لدى الطالب

و. البحث عن فرص للممارسة العملية

وهو أن يبحث الطالب عن فرصة ممارسة اللغة الأجنبية وتدريبها نحو التطبيق مع الناطق الأصيل أو حضور الحفلة أو اجتماع بنادى اللغة أو اشتراك المسابقة اللغوية وغير ذلك.

٣) تقويم التعلم *Evaluating Your Learning*

تنقسم هذه الإستراتيجية على القسمين منها :

أ. المراقبة الذاتية *Self Monitoring*

وهي أن يهتم الطالب بالأخطأ عند فهم اللغة الأجنبية أو إنتاجها حتى يحاول على تقليل وقوع الأخطأ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. التقويم الذاتي *Self Evaluation*

والمراد بالتقويم الذاتي هو تقويم تقدم المتعلم في اللغة الجديدة نحو اهتمام الطالب على قدرته في مهارة الكلام بنطق صحيح وطلاقة أم لا.

ب) الإستراتيجيات الوجدانية *Affective Strategies*

تستخدم الاسترتيجيات الوجدانية لتحضير العناصر منها : الاستراح / التأني، والسعادة والاطمئنان، والحماسة، وغير ذلك، وتتكون الإستراتيجية الوجدانية من : ١) تخفيض القلق، وهذا يُطبق بشكل استخدام الموسيقى، والاسترخاء، والتنفس العميق، والإهمال، والتحدث بصوت مرتفع والتحدث أمام المرأة ٢) دفع النفس أي أن هذا يُطبق بشكل تصنيف الأسئلة الإيجابية، والتقدير على نجاح الذات، وأخذ الفرصة المخاطرة. وإستراتيجية الوجدانية تحتوى على ثلاثة أنواع فهي[٢٨]:

١) خفض مستوى القلق *Lowering Your Anxiety*

تضمن فئة إستراتيجية مستوى القلق على ثلاث إستراتيجيات ولكل منها مكون جسدي وآخر مكون عقلي فهي فيما يلي : أولا الاسترخاء الإيجابي أو أخذ نفس عميق أو التفكير مليا *using progresif relaxation, deep breathing or mediation*، ثانيا استخدام الموسيقا وهي وسيلة للاسترخاء، وثالثا الإستفادة من الفكاهة أو الضحك *using laughter* حيث أن ذلك يكون بمشاهدة الأفلام المضحكة أو المسرحية المضحكة أو قراءة نصوص هزلية أو استماع قصة مضحكة وذلك يكون وسيلة للاسترخاء.

[٢٨] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٢٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) تشجيع الذات *Encourging yourself*

وتحتوى هذه الفئة من ثلاث إستراتيجيات فهي : أولا ذكر العبارات الإيجابية المشجعة *making positive statements* وهدفه ليشعر الطالب بثقة واطمئنان في أثناء تعلم اللغة الأجنبية وثانيا المخاطرة بحرص *Taking Risk Wisely* أي يأخذ الطالب على الفرصة المخاطرة عند استخدام اللغة الأجنبية أو تعلمها مهما كان هناك الصعوبات. ثالثا مكافأة الذات *Rewarding Yourself* أي التقدير على نجاح الذات بصورة جيدة باللغة الأجنبية.

٣) قياس درجة حرارتك الإنفعالية (تحديد المستوى الإنفعالي) Taking Your Emotional Temperature

وتتكون هذه الفئة من أربع إستراتيجيات وهي تساعد الطالب على معرفة مشاعرة دوافعها واتجاهات في أحوال كثيرة ترتبط بينها وبين المهام اللغوية. وتلك الاستراتيجيات الأربعة فهي : تسمع الجسد *listening to your body*، استخدام القوائم *Using Checklist*، وكتابة يوميات لتعلم اللغة *writing A Language Learning Diary*.

ج) الإستراتيجيات الإجتماعية *Social Strategies*

إن الإستراتيجيات الإجتماعية فهي إستراتيجيات التعلم التي تحتوي على شخص آخر. وتنقسم هذه الإستراتيجية إلى القسمين : ١) السؤال للآخر، وهذا يُطبق بشكل سؤال طلب البيان، والسؤال لتصحيح ٢) التعاون، وأما التعاون فيُطبق بشمل السؤال للزملاء والسؤال للخبراء.[٢٩] ويحتوى الإستراتيجية الإجتماعية على ثلاث فئة فهي طرح الأسئلة،

[29] Anggi Firti. Strategi Belajar Bahasa Anak. Hal. 30

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والتعاون مع الآخرين، والتعاطف مع الآخرين. ولكل هذه الفئة لها أنواع فهي فيما يلي[٣٠]:

١) طرح الأسئلة نحو : طلب التوضيح أو التفسير، طلب التصحيح.

٢) التعاون مع الآخرين نحو : التعاون مع الزملاء، التعاون مع مستخدمين أكفاء للغة أو خبير اللغة أو الناطق الأصلي.

٣) التعاطف مع الآخرين نحو : الفهم الثقافي، ومرعاة أفكار ومشاعر الآخرين *becoming aware of others thoughts and feelings*

جدول إستراتيجية التعلم على أساس نظرية ربيكا أكسفورد التي لخّصها أ.د إمام أسراري في البحث العلمي له.[٣١]

جدول ١. ٢

إستراتيجيات تعلم مباشرة

إستراتيجيات	نوع إستراتيجية	التطبيق
الإستراتيجيات التذكرية	عمل روابط ذهنية	الربط بين الكلمات الربط بين الكلمات والمكان استخدام الكلمات الجديدة في النصوص
	استخدام الصور والأصوات	التصورية *imageri* تمثيل *representasi* الصوت إندماج التصورية وتمثيل الصوت

[٣٠] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٣٠

[31] Imam Asrori, Strategi Belajar, Wujud Bahasa, dan fungsi Ilokusi dalam kemahiran berbicara bahasa arab : Jurnal Ilmu pendidikan, Jilid 16, Nomer 2, Juni 2009. Universitas Negeri Malang. Hal 79-84

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	المراجعة الجيدة	المراجعة المتكررة
	القيام بأدء حركي	استخدام الأساليب الميكانية
الإستراتيجيات المعرفية	الممارسة	التطبيق الرسمي التبيق الطبيعي إعادة الأنشطة استخدام الصيغ والتراكيب
	استقبال وإرسال المعلومات	حصول المعرفة سريعا استخدام عدة المصادر
	التحليل والاستدلال	تحليل المصطلحات التعبيرية الترجمة انتقال الأثر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	تنسيق المدخلات والمخرجات	تدوين اللاحظات التركيز على الأجزاء الهامة التلخيص تنظيم الآراء التخطيط تشكيل الهيكل
إستراتيجيات التعويضية	التخمين الذكي	استخدام تلميحات أو إشارة لغوية
	التغلب على القصور في التكلم والكتابة	الارتداء إلى اللغة الأم طلب المساعدة استخدام التمثيل الصامت أو الإشارة الحركية التجنب الكلي أو الجزئي للاتصال إختيار الموضوع تحديد الرسالة استخدام الوصف أو المرادفات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جدول ٢. ٢

إستراتيجيات التعلم غير المباشرة

إستراتيجيات	نوع إستراتيجية	التطبيق
الإستراتيجيات فوق المعرفة ***metakognitif***	التنظيم والتخطيط لعملية التعلم	البحث عن الفرصة وتشكيلها التنظيم تعريف / تعيين هدف وظيفة تعلم اللغة التخطيط لمهمة لغوية
	تقويم التعلم	المراقبة الذاتية
الإستراتيجيات الوجدانية (الوجدانية) ***Afektif***	خفظ مستوى القلق	استخدام الموسيقا الاسترخاء الإيجابي أو أخذ نفس عميق أو التفكير مليا الإهمال، التكلم بصوت مرتفع، والتكلم أمام المرأة
	تشجيع الذات	تصنيف الأسئلة الإيجابية التقدير على نجاح الذات أخذ الفرصة المخاطرة
الإستراتيجيات الإجتماعية	طرح الأسئلة	طلب التصحيح طلب التوضيح أو التفسير

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	التعاون مع الآخرين	التعاون مع الزملاء التعاون مع خبير اللغة

د) إستراتيجية تعلم اللغة العربية

إن أساس إستراتيجية التعلم هو الطبيعة وعملية التفكير التي يستخدمها الطالب. وتتعلق إستراتيجية التعلم بما يفعله الطالب عند عملية التعلم، من استماع المادة الدراسية وحفظها وتطبيقها. وأما من شكل إستراتيجية التعلم فهو الطبيعة لا تمكن لها أن يلاحظ والخطوات الحقيقية التي تمكن لها أن يلاحظ. وعلى هذا فإن إستراتيجية التعلم هي طبيعة أو عمل يستخدمه المتعلم لجعل عملية التعلم ناجحا ومتوجها ومريحة حسب المواد الدراسية.[٣٢]

إن إستراتيجية تعلم اللغة العربية هي كيفية يختارها الطالب ويستخدمها عند عملية تعلم اللغة العربية لتسهيلهم في فهم مادة تعليم اللغة العربية، وهذه لأن اللغة العربية ذات المبادئ ومميزاتها الخاصة. ومن مبادئ تعلم اللغة العربية عند كمال إبراهيم بدري ومحمود نور الدين منها : ١) تقديم الشيئ الأساسي ٢) التناسب ٣) التدرج ٤) مجال المحثة ٥) الشيئ الأساسي. وأما مميزات اللغة العربية عند فتح يونس فمنها : ١) وجود الاشتقاقية أي تغير أشكال اللغة العربية ٢) وجود تراكيب الكلمة المتعددة ٣) وجود الفاعل وأوزانه ٤) وكانت كتابتها من اليمنين إلى الشمال.[٣٣]

وتعلم اللغة العربية هو محاولة سلسلة يقوم بها مدرس اللغة العربية لتطبيق عملية تعليم العربية تجري حسب المفاهيم المتفقة. وأما المفاهيم التي لابد على المدرس أن يخططها فهي : تنفيد عملية التعليم الفعالة والتواصلية والمريحة حيث

[32] Prof. Dr Aziz Fachrurrozi, M.A. Erta Mahyudin, Lc, S.S. M.Pdi. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Penerbit Lisan Arabi. 2018 Hlm 54
[33] Saiful Mustofa. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. Malang : UIN – Maliki Press. 2017. Hal 11

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تحتوى على المواد الدراسية المميزة. وإستراتيجية التعليم التي يقوم بها المدرس لا بد لها أن تجعل عملية التعليم فعالة ومريحة حيث أن هذا يؤدى إلى أن المجتمع يعتبر بأن اللغة العربية لغة سهلة.

المبحث الثاني : مهارة الكلام

أ. مفهوم مهارة الكلام

إنّ مهارة الكلام من المهارات الأربع التي هي من الأنصر الموروض في تعليم اللغة العربية. الكلام عنصر أساسي لتعزيز التفاهم المتبادل والاتصالات المتبادلة باستخدام اللغة.[٣٤] فيشير هذا القول إلى أن القراءة عملية ذات إسهام في مجال المواد الدراسية الأخرى. وعن مفهوم القراءة إنها مفاهيم عديدة، منها:

١. الكلام ليس مجموعة من المهارات اللغوية المتنوعة التي يجب أن يتقنها الفرد، حتى يصبح متمكنا مما يريد أن يعبر عنه في يسر، بل إن الكلام له بعد آخر غير هذا البعد اللغوي، وهو البعد المعرفي: وهذا البعد المعرفي يرتبط بتحصيل المعلومات والحقائق والأفكار والخبرات عن طريق القراءة المتنوعة الواعية، وهذا البعد المعرفي يكسب المتكلم عند الكلام الطلاقة اللغوية، والقدرة على تكوين الجمل، وبناء العبارات والفقرات، وترتيبها وهذا يستدعي التنبيه على الاهتمام بالقراءة العامة، والربط بين ما يقرؤه الإنسان، وما يتكلم فيه.[٣٥]

---

[٣٤] أيديا بوطري، محمد عبد الحميد، سيف المصطفى. تطوير إستراتيجية تعليم مهارة الكلام من خلال مدخل البرمجو اللغوية العصبية بمعهد دار الإخوة للبنات الثانية مالانج. لسانيات (مجلة دورية محكمة تعنى بلغة القرآن الكريم وتعليمها. مالانق : قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق إندونيسيا. ISSN : 2086-5422. Vol. 08 No.1 -2017. العدد ١، السنة ٢٠١٧ م. ص. ٤

[٣٥] محمد عبد الله حارس. تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني. تعليم اللغة العربية : مجلة علمية محكمة متخصصة في تعليم اللغة العربية. العدد الثاني، ٢٠١١. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. إن مهارة الكلام فهو أن الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشـــتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصـال الشـفهي بين الناس. ولأن اللغة هي الكلام، فإنه يأخذ نصـــيبا وافرا في برامج تعليم اللغة لغير أهلها، ولا ســـيما أن الهدف الاتصـــالي هو الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات.[٣٦]

٣. أن القدرة على تركيب الكلمات تركيبا صحيحا لها أثر عظيم عند حياة الناس لتعبير عما في الفكرة أو توفير الحاجات، ومهارة الكلام هي مهارة أساسية تكون هدفا من عدة أهداف تعليم اللغة، والكلام يكون وسيلة لاتصال بالآخرين. [٣٧]

وتعد مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل كلام، وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها: "أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم "كما أن الكلام سابق من ناحية تاريخية لبقية المهارات اللغوية، فقد عرف الإنسان الكلام منذ نشأة اللغة، ومن المبررات الأخرى التي يمكن أن نسوقها تبريرا الأسبقية الكلام ما يلي[٣٨] :

١. أن الطفل يبدأ أولاً باكتسـاب الكلام ويمارس اللغة عدة سـنوات، ثم يذهب بعد ذلك إلى المدرسة لتعلم مهارتي القراءة والكتابة

٢. هناك مجتمعات تتحدث لغات عديدة ولكنها لا تملك أنظمة كتابية لتلك اللغات

---

[٣٦] الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر. ص. ١٨٥

[37] Dr. H. Bisri Mutofa M.A. H.M.Abdul Hamid. Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. 2012. Malang : UIN Maliki Press. Hlm.88

[٣٨] د. عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناظقين بغيرها الطرق – الأساليب – الوسائل. الهرم : الدار العالمية للنشر والتوزيع. ٢٠٠٨. ص. ٧٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. وهناك مجتمعات تتحدث لغات معينة ولها أنظمة كتابية ولكن نجد كثيرا منهم أميين يتحدثون اللغة ولكن لا يقرؤونها ولا يكتبونها

ونستخلص من النقاط السابقة مدى أهمية مهارة الكلام وما ينبغي أن يترتب على تلك الأهمية. ولهذه المهارة علاقات واشجة مع المهارات اللغوية الأخرى، مثلا يربط الصوت الحي بينها وبين مهارة الاستماع، كما يربطها بالاستماع أيضا تبادل المواقف بين طرفي الاتصال اللغوي الحي وهما : المستمع والمتكلم، بحيث يتحول المستمع إلى متكلم، والمتكلم إلى مستمع.[٣٩]

ب. أهمية مهارة الكلام

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية ، وأن يجعل همه الأول تمكين الطلاب من الحديث بالعربية ، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملاين الناس في العالم. ولأن اللغة هي الكلام، فإنه يأخذ نصيباً وافراً في برامج تعليم اللغة لغير أهلها، ولاسيما أن الهدف الاتصالي هو الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات، وإذا لم يكن المتعلم قادراً على الكلام، وتوظيف ما تعلمه في بقية حديثه فلا تثبت معلوماته ومهاراته التي تعلمها من جهة، ولا المهارات في يشعر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من جهة أخرى. والتحدث هو الوسيلة المقابلة للاستماع، فالإنسان يمضي نحو نصف الوقت في الاستماع، وأقل من ذلك في الكلام.[٤٠]

---

[٣٩] د. عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق – الأساليب – الوسائل. ص. ٧٥

[٤٠] د. عبد الرحمن بن سليمان فوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية. فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر. سنة ١٤٢٢ هـ. ص.١٨٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومع هذه الأهمية لهدف المهارة، نجد كثيرا من البرامج التقليدية في تعليم اللغة لغير أهلها تغفل هذا الجانب فلا تعطيه حقه، بل قد يتم تجاهله تماما. وإنه المن المؤســـف أن نجد هذا الاتجاه الخاطئ تقع فيه مراكز تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بدرجة قد لا نجدها في كثير من برامج تعليم اللغات الأخرى. وكم تصيبك الدهشة حين تزور فصلا من فصول تعليم العربية في كثير من مراكز تعليم العربية خارج الوطن العربي، وترى تمكن كثير من الطلاب من قواعد العربية لدرجة كبيرة، وبالمقابل لا يســتطيع هؤلاء أن يتحدثوا بالعربية أو يصــفوا منظرا وصــفا قصيرا؛ وهذا أثر من آثار التدريس بطريقة القواعد والترجمة.[٤١]

ولذا ندعو إلى تصـــحيح المســـار والاهتمام بمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها حتى يتهيأ للغة العربية من الظروف ما تهيّأ أخبرها فيكون تعليمها على الأصـول الصـحيحة في تعليم اللغات، ولا سـيما أن كثيرا من طالبي اللغة العربية أرادوها لأهداف دينية ، وهم شـغوفول بها، واليوم الذي يسـتطيعون فيه الكلام مع العربي بلغة القرآن.[٤٢]

ج. أهداف مهارة الكلام

تأتي من التلقائية والطلاقة والتعبير من غير تكلف على رأس قائمة أهداف تعليم اللغة الأطفال الصغار. ذلك أن الرغبة في التعبير عن النفس أمر ذاتي عند الطفل وتعبر أن اللغة هي الكلام ليس الكتابة. لأن اللغة وسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس يعني في نظاق الأفراد والجماعات والشعوب. ويفهم الناس إلا بطريق الكلام. لأن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بين الإنسان ولذا تظهر أهمية الكلام ذاته في اللغة. والكلام هو أهم الأغراض في تعليم الأجنبية والمهارة الأساسية

[٤١] د. عبد الرحمن بن سليمان فوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية. ص. ١٨٦

[٤٢] د. عبد الرحمن بن سليمان فوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية. ص. ١٨٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الثانية بعد مهارة الاستماع. ويعتبر جزأ أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبر القائمون بهذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.[٤٣]

وهناك أهداف عامة يمكن أن نذكر أهمها هي :[٤٤]

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدى أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية
٢. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة
٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة
٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدم النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
٥. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
٦. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة

بالنسبة إلى ذلك فإن تعلم مهارة كلام يحتاج إلى تدريبات وتطبيق مستمر ونطق صحيح وفصيح حيث أنها تكون ألة الاتصال ليفهم الإنسان كلام الآخرين وليُفهمهم. ولابد على كل طالب أن يمارس كلامه كل يوم ليكون الكلام فصيحا وطلاقا. وعلى هذا فإن هذه المهارة أصحبت إحدى المهارة المهمة في تعلم اللغة العربية.

د. مادة مهارة الكلام

المواد التعليمية ليست تتركب بنظام خاص قط، ولكن تتكون من العناصر المتنوعة ليساعد العملية التعليمية على تحصيل الغاية المرجوة.

---

[٤٣] محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه ومداخله وطرق تدريسه (المملكة العربية : جامعة أم القرى : ١٩٨٥) ص. ١٥٣

[٤٤] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ١٥٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. المادة الأساسية

المادة الأساسية هي كل مايحتوى على الأخبار التي سيلقيها المعلم والمناسبة بالطلاب. إن المادة الأساسية للكتاب المدرسي بشكله تقليدي، وتتكون مما يأتي منها:

أ) نصوص الدروس، سواء أوضعت على شكل حوار أم سرد نثرا أو شعرا

ب) قواعد التركيب اللغوية، سواء أصيغت باللغة العربية أو بلغة الطلاب وتوضع بعد النص الأصلي في بداية كل تمرين أو بنهاية الكتاب

ج) تمارين، يؤديها بإشراف المدرس وتقويمه.

د) كشاف بموضوعات الكتاب والأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية التي يحتوى عليها

هـ) مسرد بالمفردات سوء كان ذلك بالعربية أم بلغة الطلاب وسواء أوضعت مواده في هومش أو لا.[٤٥]

هـ. مراحل مهارة الكلام

يعرّف طعيمة تنمية مهارة الكلام قائلا إنه ينبغى تنمية المهارات الآتية في الكلام عند[٤٦] :

١. المستوى الابتدائي

١) نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا

٢) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة (د/ ز / ط) وكذلك الأصوات المتجاوزة مثل (ب / ت / ث) تمييزا واضحا.

---

[٤٥] علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى (الرياض : عمادة الشـــؤون المكتبات، ١٩٧٩) ص. ١٠١ – ١٠٣

[٤٦] ســيف المصــطفى. اللغة العربة ومشــكلات تعليمها. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإســلامية الحكومية بمالانق إندونيسيا. ٢٠١٤. ص. ٩٥ – ٩٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) التمييز عند النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة

٤) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات استخداما معبرا عما يريد توصيله

٥) التمييز صوتيا بين ظواهر المد والشدة، التفريق بينهما سواء عند النطق بهما أو الاستماع إليهما

٦) إدراك نوع الانفعال الذي يسود الحديث ويستجيب له في حدود تعلمه

٢. المستوى المتوسط

١) نطق الكلمات المتوعة نطقا صحيحا

٢) الاستجابة للأسئلة التي توجه إليه استجابة صحيحة مناسبة للهدف من إلقاء السؤال

٣) إعادة سرد قصة تلقى عليه

٤) القدرة على أن يعرض الطالب شفيها وبطريقة صحيحة نصا لحديث ألقى عليه

٣. المستوى المتقدم

١) التعبير عند الحديث عن إحترامه للآخرين

٢) تطويع نغمة صوتع حسب الموقف الذي يتحدث فيه

٣) سرد القصة قصيرة من إبداعه

٤) استرجاع نص من التذكرية يحفظه ويلقيه صحيحا مثل الآيات والأحاديث والأناشيد

٥) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليهما

بالنسبة إلى ذلك فإن فإن تعلم مهارة القراءة وتعليمها تختلف في كل مراحلها. فتعلم مهارة القراءة في المرحلة الإبتدائية تختلف بالمرحلة المتقدمة، حيث أن في كل المرحلة هدف معين لتعلم مهارة القراء ولتعليمها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

استخدم الباحث المدخل النوعي في هذا البحث. وأما مدخل النوعي *(Qualitative Research)* فهو البحث لحصول على النتائج أو الكشف عما لايمكن حصوله على الطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث بدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العلمية للتوضيح وينتهى إلى النظرية الجديدة التي تؤيد ما قبلها أو تبطلها.[٤٧]. ومن هدف البحث النوع هو أن هذا البحث يعتمد على الدراسة الظاهرة في ظروفها الطبيعية باعتبارها مصدرا مباشرا للبيانات، بحيث يتم عرض البيانات بطريقة وصفية تستخدم الكلمات والصور ونادرا ما تستخدم الأرقام.[٤٨] استخدم الباحث المدخل النوعي لمعرفة الظواهر الحقيقية مثل البيانات المتعلقة بإستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطى.

وأما منهج البحث الذي استخدمه الباحث هو المنهج الوصفي التحليلي، ويتضمن البحث الوصفي من جمع البيانات من أجل فحص النظريات الإجابة على أسئلة تهتم بالوضع الحالي للفئات المدروسة. ومن الأنواع الشائعة في مثل هذه الدراسات تلك المتعلقة بدراسة الإتجاهات أو الاراء نحو المؤسسات والأفراد والحوادث ، ويمكن حصول المعلومات حيالها عن طريق المقابلة أو الملاحظة أو الإستبانة. [٤٩] نعرف المنهج الوصفي بأنه أسلوبا من

---

[47] Lexi J. Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif,* Bandung: Rosda Karya, 2014. Hlm 3.

[٤٨] الدكتور محمد خليل عباس، وأصحابه. مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس. عمان : دار المسيرة للنشر والتوزيع. ٢٠٠٩. ص. ٧١

[٤٩] منذ الضامن ، *أسلسيات البحث العلمي* ، عمان : دار الميسرة ، ٢٠٠٨ . ص. ١٣٤.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهرة أو موضوع محددة، أو فترة أو فترات زمنية معلومة، لأجل الحصول على نتائج عملية ، ثم تفسيرها بطريقة موضوعية ، بما ينسجم على المعطيات الفعلية للظاهرة.[٥٠] وعلى هذا فإن الباحث وصف البيانات والمعلومات عن ظاهرة إستراتيجية التعلم الذي يطبقها طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة نظرا على إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد .

ونوع البحث الذي استخدمه الباحث هو دراسة الحالة. والدراسة الحالة هي بحث متعمق في حالة من الحالات، وبحث في العوامل المعقدة التي أثرت فيها، والظروف الخاصة التي أحاطت بها، والنتائج العامة والخاصة التي نتجت عن ذلك كله.[٥١] استخدم الباحث منهج دراسة الحالة في هذا البحث، وعرف الباحث بها لحفظ الخصائص الشمولية والمعنوية من حوادث الحياة الحقيقة مثل دورات حياة الشخص، العملية التنظيمية والإدارة ، تغيير البيئة الاجتماعية ، الاتصالات العلمية و نضج الصناعة. [٥٢] وأما الخصائص أو الظاهرة التي يبحث فيها الباحث فهي فيما يلي : ١) إن إستراتيجية التعلم هي خطوات يستخدمها الطالب لتقوية تعلمهم وكفائتهم حيث أنها مهمة وضرورية لتطوير كفاءة الاتصال اللغوية. ٢) إن مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى والوسطى ذات مميزات متعددة منها أن هذه المدرسة تقع تحت رعاية المعهد السلفي وفيها البيئة اللغوية والبرامج اللغوية التي تدفع الطلاب لتنمية كفائتهم اللغوية.

---

[٥٠] رجاء وحيد دويداري ، *البحث العلمي : أساسيته النظرية وممارسته العلمية* ،دمشق : دار الفكر ، ٢٠٠٠ . ص. ١٤٣ .

[٥١] رجاء وحيد دويداري ، *البحث العلمي : أساسيته النظرية وممارسته العلمية* ،دمشق : دار الفكر ، ٢٠٠٠ . ص. ٢٠٠

[52] Robert K. Yin, *Studi Kasus Desain dan Metode*, terj M. Djauzi Mudzakir, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2014. Hlm 4.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- حضور الباحث وميدان البحث

أن حضور الباحث في هذا البحث هو لتحديد مراكز البحث ولاختيار مصادر بيانات البحث ، لعمل جمع المعلومات، لمقاييس جودة البيانات وتحليلها، وتبيين تفسير البيانات ثم لتلخيص جمع المعلومات قد جمع وحلل من قبل ومع ذلك حضور الباحث في البحث النوعي مهمة نظرا إلى وظيفته وكأنه يملك دورا أساسيا في جميع الإجراءات وجميع طبقات عملية البحث لأن حضور الباحث أداة من أدوات البحث، ولازم عليه فهم البحث النوعي وحضوره في هذا البحث للبحث عن البيانات التي تتعلق بإستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى.

أن ميدان البحث الذي يكون ميدانا بحثيا للباحث هو في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى. وهذه المدرسة تقع بقرية بندا سيرامفوج مدينة بربس جاوى الوسطى حيث أن هذه المدرسة تكون تحت رعاية معهد الحكمة ٢ الإسلامية الحكومية.

ج- البيانات و مصادرها

وأما المصادر التي يرجع إليها الباحث في أخذ البيانات فهي قسمين، منها:

١- مصادر البيانات الأساسية هي البيانات التي يحصل عليها الباحث من المصادر الأساسية المباشرة . تلاحظ البيانات من المصادر الأساسية وتكتبها مباشرة، مثل البيانات من الملاحظة والمقابلة. البيانات الأساسية محصولة في شكل الكمات أو الكلام وسلوك المتحدث الذي يتعلق بإستراتيجية تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى الطلبة. وأما مصادر البيانات الأساسية في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هذا البحث هي طلبة مدسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة وبعض مدرسين فيها.

٢- ومصادر البيانات الثانية هي البيانات التي يحصل عليها الباحث من البيانات الموجودة ولديها العلاقة مع مشكلة البحث التي تتكون من المراجع الموجودة أي الوثائق والكتب والصور التي يرتبط باحتياجات البحث . البيانات الثانية في هذا البحث هي البيانات الوثائق الموجودة في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة نحو المنهج الدراسي وخطة التدريس لعملية التعليم، بعض الكتب المستخدمة ، وتقرير المنهج المستخدم ، والمقرر الدراسي وما أشبه ذلك.

د- أسلوب جمع البيانات

استخدم الباحث ثلاثة أساليب لجمع البيانات والمعلومات في هذا البحث وهي الملاحظة ، والمقابلة والوثائق والبيان كل منها كما يلي :

١- الملاحظة

الملاحظة هي عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظاهرات والمشكلات والأحداث ومكونتها المادية والبيئة ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقاتها، بأسلوب علمي منظم ومخطط وهدف، بقصد التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.[٥٣] وأراد الباحث حصول البيانات باستخدام الملاحظة عند إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة في تلك مدرسة.

---

[٥٣] نائل حافظ العوامل ، *أساليب البحث العلمي الأسس النظرية وتطبيقها في الإدارة*، ١٩٩٥ . ص . ١٣٠.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- المقابلة

المقابلة هي عملية للحصول على المعلومات لأغراض البحث بطريقة السؤال والجواب باستخدام دليل المقابلة.[٥٤] والمقابلة هي تفاعل الشخصية واحدة من الطرق البحث الإجتماعي مستخدم لجميع البيانات أو الإختيار الفروض البحثه. وهي المحادثة يبدأها الشخص للحصول على معلومات وثيقة بالبحث ويركز على تحديد محتوى البحث.[٥٥] والمقابلة تستهدف لجمع المعلومات على الأفكار عن إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى. وهذه البيانات لايمكن أن يحصل عليها الباحث إلا بأسلوب المقابلة.

وقام الباحث بالمقابلة مع بعض مدرسي مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى وبعض الطلبة للحصول على البيانات المحتاجة حيث أن المقابلة مع بعض المدرسين تقام في المدرسة. وأما المقابلة مع بعض الطلبة تقام في المدرسة وسكن المعهد. وأما أسماء المدرسين والطلبة فهي فيما يلي:

أ) المدرس

١) لطف أحسن الدين (مسؤول المنهج الدراسي في المدرسة)، ٢) سوتاننتو (مدرس مادة اللغة العربية والتعبير الشفهي والتاريخ)، ٣) خير الأمم (مدرس مصطلح الحديث والتعبير

---

[54] Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, Bogor: Ghalia Indonesia, 2014. Hlm 170.

[٥٥] عبد الرحمن أحمد علمان ، *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة الجامعة* ، الخرطوم : دار إفرقيا العالمية ، ١٩٩٩ ، ص . ٨٢-٩٣.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التحريري)، ٤) سوجيوو أغونج (مدرس ومسؤول الوسائل التعليمية).

ب) الطالب

١) محمد شمس المعارف (رئيس النادي الدراسي لتمنمية القدرات)، ٢) رفقي شريف الدين ٣) محمد حنيف الدين، ٤) محمد فاطر استيفاء أحمد ٥) محمد مفتاح الدين ٦) ريفع شفيع الدين.

٣- الوثائق

الوثائق هي إحدى الطريقة لجمع البيانات عن طريق وتحليل الوثائق المكتوبة والصور والإلكترونية.[٥٦] استخدم الباحث التوثيق اليسير في جمع البيانات وتكميل البيانات سوى المقابلة والملاحظة لتكون البيانات أعمق وموثوق بها.

هـ- أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هي العملية المنظمة للبحث في نصوص المقابلات والملاحظات الميدانية والمواد الأخرى التي جمعت من خلالها البيانات وتنظيمها لزيادة فهم البحث لها وليتمكن من تقديم ما اكتشفه للآخرين، ويشمل التحليل على العمل مع البيانات وترتيبها وتقسيمها إلى وحدات يمكن التعامل معها وتركيبها بحثا عن أنماط وأنساق واكتشاف ما هو المهم وما يمكن أن يستفاد من تلك البيانات. [٥٧]

استخدم الباحث تحليل البيانات في هذا البحث وهو النظرية ميليس و هوبرمان *(Milis dan Huberman)* ، وهما قالا أن عملية تحليل البيانات للبحث

---

[56] Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2016. Hlm 221.

[٥٧] أحمد غباري ، *البحث النوعي في التربية وعلوم النفس* . عمان : مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٩ ، ص . ٤٤.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الكيفي يعمل بشكل متفاعل واستمرار حتى يحصل الباحث البيانات العميقة. وأما الخطوات في تحليل البيانات كمايلي: [٥٨]

١- تخفيض البيانات *(Reduksi data)*

إن البيانات التي حصل عليها الباحث في الميدان كثيرة جدا وعلى هذا فيحتاج إلى كتابة دقة وتفصيلة. وعندما يطول الباحث في الميدان ، سوف يكون عدد البيانات كثيرة أو أكثر ومعقد وصعب. وعلى هذا فهو يحتاج إلى تحليل البيانات. كان تخفيض البيانات هي تلخيص، واختيار الأشياء الأساسية، والتركيز على الأشياء المهمة، والبحوث عن الموضوع ونموذجها وتجاهل الأشياء غير لازم. وعلى كل ذلك بعد يقوم الباحث بتخفيض البيانات فسوف يعطى البيانات تصورا واضحا ويسهل الباحث لتنفيذ جمع البيانات التالية.

إن تخفيض البيانات هو عملية التفكير الحساسة التي تحتاج إلى الذكاء وقوة وعميق البصيرة الثانوية. وللباحث الجديد، في أداء تنقيص البيانات يمكن مناقشة بأصدقاء أو الشخص الذي يعتبر خبيرا. وفكرة الباحث سيطور بمناقشة فيستطيع أن ينقص البيانات التي تملك قيمة وتطير النظرية المناسبة.

٢- عرض البيانات *(Display Data)*

وبعد إقامة الباحث بتخفيض البيانات، فالخطوات التالية هي عرض البيانات . وفي البحث الكيفي، إن تقديم البيانات يوصف بوصفية موجزة، والرسم البياني، والعلاقات بين فئات مخطط وماشبه ذلك. وكان الباحث غالبا في تقديم البيانات للبحث الكيفي باستخدام النص السردي. وبوجود بعرض البيانات أنه يسهل الباحث في فهم ما حدث به، و يقدر عليه على تخطيط العمل التالي.

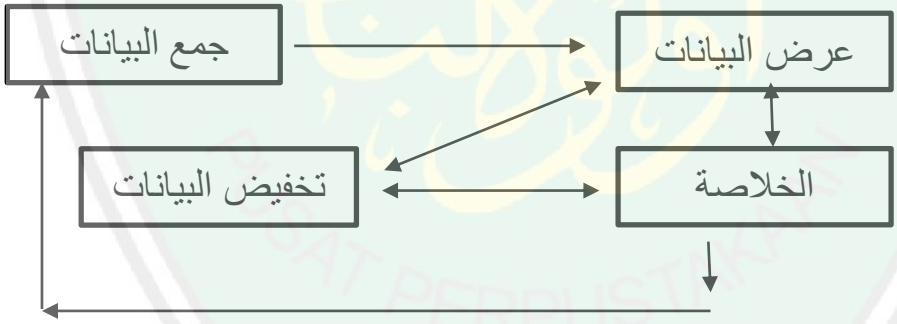
[58] Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: Alfabeta 2017. Hlm. 133.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- الخلاصة *(Conclusion)*

فالخطوة الثالثة في تحليل البيانات الكيفية عند ميليس و هوبارمان هي الخلاصة والتحقيق. كانت الخلاصة الأولى مؤقتة وستتغير الخلاصة إذا لم تجد أدلة قوية. ولكن، إذا كانت الخلاصة في الخطوة الأولى تكون عاملا داعما من أدلة صحيحة وثابتة عندما يعود الباحث إلى ميدان البحث لجمع البيانات، فهذه لخلاصة التي يعبر بها الباحث هي الخلاصة مصداقية.

ويقول ميليس هوبرمن أن ثلاثة العناصر عند تحليل البيانات الكيفي لابد أن تكون موجودة عند تحليل البيانات الكيفي، لأن الارتباط والعلاقة بين تلك ثلاثة العناصر لابد أن تقارن لتعيين هدف الخلاصة التي تكون نتيجة آخيرة في البحث. بالنسبة إلى نموذج هذا التحليل التفاعلي، فإن تحليل البيانات يبدأ عند عملية تحليلها في ميدان البحث حيث أنها تقام متدرجا حتى يستطيع الباحث أن ينتج الخلاصة. وهذه هي صورة عملية البيانات على الشكل التفاعلي[٥٩] :



ويقام التحليل التفاعلي عند عملية الدورة بمقارنة كل البيانات المحصولة بالبيانات الأخري مقارنة مسترة. وتقام عملية التحليل التفاعلي بين العناصر منذ جمع البيانات التي تقام بشكل الدورة. وعلى هذا فإن البحث يقوم بثلاث عمليات منها تخفيض البيانات وعرضها وتلخيصها. وتقام الخلاصة عند كل عملية جمع البيانات المسترة حتى نهاية عملية البحث.[٦٠]

[59] Farida Nugrahani. Metode Penelitian Kualitatif. Solo : Cakra Books. 2014. Hal. 173
[60] Farida Nugrahani. Metode Penelitian Kualitatif. Hal. 174

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

قام الباحث في هذا الفصل بعرض البيانات أو المعلومات التي حصلها من ميدان البحث ومناقشتا وتحليلها.

وقسم الباحث هذا الفصل إلى المبحثين منها : المبحث الأول يشرح عن تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية ربيكا أكسفرود والمبحث الثاني يشرح عن العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد .

المبحث الأول : تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى

بعدما قام الباحث بعملية البحث بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى من الملاحظة والمقابلة والتوثيق فوجد البيانات المتعددة التي تتعلق بإستراتيجيات نظرية ربيكا أكسفور في تعلم مهارة الكلام.

وعلى هذا فكشف الباحث البيانات التي تتعلق بإستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية ربيكا أكسفورد. يبدأ الباحث بكتابة إستراتيجيات المباشرة والتالي عن الإستراتيجيات غير المباشرة على أساس نظرية أكسفورد التي تنقسم إلى ستة إستراتيجيات أساسية وأنواعها فهي فيما يلي :

أ. **الإستراتيجية التذكرية**

إنّ هذه الإستراتيجية مطبّقة لحفظ المفرادات والقواعد في المرحلة الأولى عند تعلم. وطلبة مرحلة الأولى أي الفصل الإعدادي بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية ببربس جاوى الوسطي يركزون على أكثر من حفظ المفردات استعدادا لمواجهة عملية التعلم التي تهتم باللغة العربية في الفصل الأول الثاني والثالث.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. عمل روابط ذهنية

تتكون إســـتراتيجية عمـل روابط ذهنيـة من ثلاثـة أنواع فهي التصـنيف في المجموعات، والتداعي والتفصـيل، واسـتخدام الكلمات الجديدة. ولاحظ الباحث أن الطلبة يطبقون هذه الإســتراتيجية عند عملية التعلم في الفصل.

ويقول فاطر كطالب الفصــل الثاني ومســؤول قســم التربية في النادى الدراســي " أن كل يوم الخميس نهارا بعد صــلاة الظهر تقام المحاضــرة العربية حيث أن الطلبة يصــنفون المجموعات الصــغيرة (التصــنيف في المجموعة) تضــمن من ســبعة أو عشــرة الطلبة وهم يناقشون حول موضوع معين (التداعي والتفصيل) ويتقدم أحد طالب من لكل مجموعة لتقيدم ما ناقشــوا باللغة العربية".[٦١] ورأى الباحث أن هذا البرنامج يســاعدهم على فهم موضــوع معين وربط المعلومات الجديدة به ثم تعبيره (استخدام الكلمات الجديدة) أمام الطلبة.

يقول أستاذ سوتانتو " أنه يوزع الطلبة بعدة المجموعات أو الفرقة عند تعليم مادة التاريخ الإسلامي ليناقشوا الطلبة بين زملائهم وتنمية كفاءة التحليل في فهم الموضوع المعين ". وأضاف أستاذ سوتانتو " أن مادة التعبير الشــفهي تركز على ترقية كفاءة الكلام لدى الطلبة، ولذا أنا أعطهم الوظيفة لممارســة الكلام وتقديم مهارة الكلام من تقديم القصة أو الخطابة أمام الآخرين حتى يقدروا على التعبير".[٦٢]

يقول محمد مفتاح الدين " تقام المســابقات العربية بين طلبة المدرسـة بعد امتحان النصـف النهائي نحو الخطابة، والمناظرة، وتقديم

---

[٦١] عملية المقابلة مع محمد فاطر، طالب الفصل الثاني وهو مسؤول قسم التربية وأقيميت المقابلة يوم الخميس. ٣١ أكتوبر. ٢٠١٩ في الفصل.

[٦٢] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

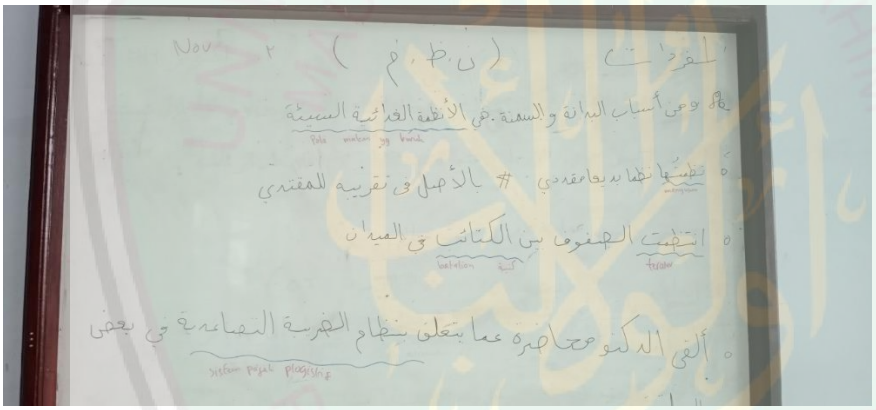
CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

القصـــة، والإماطة، وغير ذلك حيث أنها تهدف إلى ترقية المهارات اللغوية وعرضها أمام الطلبة".[٦٣]

ومن أنواع إســتراتيجية عمل الروابط الذهنية فهي اســتخدام الكلمة الجديدة والربط بين الكلمات والربط بين الكلمات والمكان. فهذه هي من أنواع إســـتراتيجيات عمل الروابط الذهنية التي قام بها الطلبة في كتابة المفردات اليومية أو العبارات العربية الجديدة وهي فيما يلي[٦٤] :

صورة. ١. ٤

(كتابة المفردات اليومية أو العبارات العربية الجديدة)



٢. **الاستفادة من الصور والأصوات أو استخدامها Applying Images And Sounds**

تتكون الاستفادة من الصور والأصوات أو استخدامها من قسمين منها : التصوية، واستغلال الأصوات الموجودة بالتذكرية. فوجد الباحث عملية التصوية التي صممتها الطلبة وهي تشكل عن صورة مرسومة مكتوبة باللغة العربية عن معلومات تاريخية إسلامية،

[٦٣] المقابلة مع محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني في الغرفة. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩

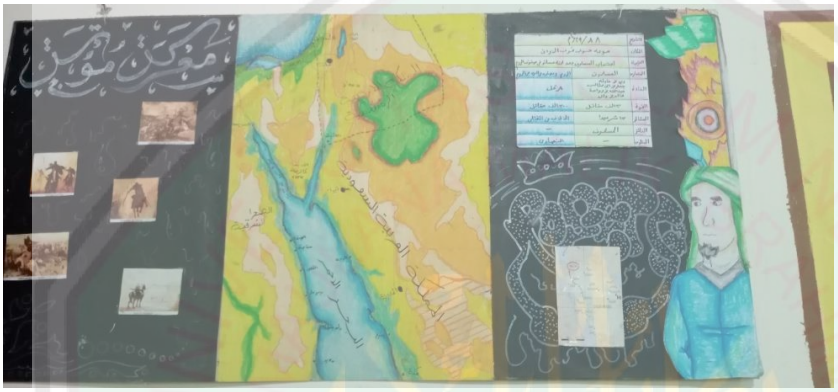
[٦٤] عملية الملاحظة والتوثيق التي أقيمت في يوم الأربعاء، ٣٠ أكتوبر. ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبعضـــها عن العبارة العربية والمفرادات. وهذه هي من إحدى عملية التصويرية التي تضمن فيها معلومات التاريخ الإسلامي[٦٥]:

صورة. ٢. ٤

(صورة عملية التصويرية أو الابداع)



وهذه الصـــورة ملصـــقة في قاعة المعهد حيث أن فيه صـــور متعددة تشـكل عن التصـورية بالإضـافة إلى أن في المدرسـة وجود التصـورية أيضا.

وأما اســتغلال الأصــوات الموجودة بالتذكرية فهو أن يتذكر الطالب المفردات بربط الكلمات الجديدة أو الكلمات أو أصـــوات يألفونها. ومن هنا فإن طلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصـــة يطبقون استغلال الأصوات الموجودة بالتذكرية عند تعلم اللغة العربية في المعمل حيث أنهم يتعلمون اللغة العربية عبر المسجلات أو الفيديو مسـتمعين بها ويسـتخلصـون بما في الفيديو بربط الكلمات الجديدة التي وجدها الطلبة.

[٦٥] عملية الملاحظة والتوثيق التي أقيمت في يوم الأربعاء، ٣٠ أكتوبير. ٢٠١٩. وتلصـق الصـور التصـورية في قاعة المعهد يمكن التي لطالب أن يقرأها كل وقت.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويقول أستاذ سوتانتو كمدرس اللغة العربية " أنّ معمل اللغة مستخدم لمعرفة الكلمات العربية المعاصرة لدى الطلبة ويمكن للطالب أن يوسع معرفاته عبر التعلم في المعمل ".[٦٦]

٣. المراجعة الجيدة

يقوم الطلبة بعملية المراجعة بعد صلاة العشاء حيث أنهم يراجعون المادة الدراسية التي قد درسواها أو يستعدون لتعلمهم في صباح الغد. وتقام عملية المراجعة في الغرفة وفي المعهد. وهذه هي صورة عملية المراجعة التي أقيمت ليلا.

صورة. ٣. ٤

وقال أستاذ خير الأمم مدرس مصطلح الأحاديث في تلك المدرسة " أن المراجعة تقام من الساعة التاسعة حتى الساعة الثانية عشر، وفيه مجوعات متعددة ولكل مجموعة سبع أو عشر طلبة ومشرف واحد، وهم يناقشون المواد الدراسية مراجعيها".[٦٧]

وتقام عملية المراجعة بعد صلاة العشاء، وأنها تقام بعد صلاة العصر أيضا والتي تسمى بالدرس الإضافي. والفرق بينهما هو أن

[٦٦] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[٦٧] عملية المقابلة مع أستاذ خر الأمم في غرفة المعهد. يوم الخميس، ٣١ أكتوبير ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المراجعة التي تقام بعد صلاة العشر (أي الدرس الإضافي) تركز على المواد الدراسية التي يتعلمونها الطلبة في المدرسة وأما المراجعة التي تقام بعد صلاة العشاء تركز على تكرار الكتب التراثية نحو الفقه والنحو والصرف والتفسير وغير ذلك.

٤. القيام بأداء حركي

وتطبق إستراتيجية عملية القيام بأداء حركى عند عملية اللعب. ويستخدم الطلبة اللعب اللغوي خارج الفصل حيث أن المعلم قد لا يستخدم اللعب في الفصل لأنه يركز على نقل العلوم والمعلومات فحسب.

وأما نوع القيام بأداء حركي يستخدمه الطلبة هو برنامج "Having Fun" الذي أقيم في مساء يوم الخميس، حيث أن هذا البرنامج يضمن من تكرار حفظ المفرادات واللعب اللغوي حول المفردات والتشجيع الذاتي وغير ذلك.[٦٨]

الصورة. ٤. ٤

(إحدى صور عملية إستراتيجيات القيام بأدء حركي)

[٦٨] عملية الملاحظة في يوم الخميس مساء في التاريخ ٣١ أكتوبر ٢٠١٩ في ملعب المعهد.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بالنسبة إلى ذلك فإن الطلبة يطبقون الإستراتيجيات التذكرية عند عملية تعلم اللغة العربية خاصة في حفظ المفرادات وتطبيق مهارة الكلام التي تشكل في عدة البرامج اللغوية والأنشطة لدى الطلبة.

ب. الإستراتيجيات المعرفية

إن الإستراتيجيات المعرفية ذات عوامل مهمة لتدريب عملية الاستدلال، والتحليل، والكتابة، والتلخيص، وشرح المعلومات وإعادة تنظيمها لدى الطلبة في تعلم مهارة الكلام. ويطبق الطلبة هذه الإستراتيجية أكثر استخداما عند عملية التعلم في الفصل. ويتكون هذه الاستراتيجة من أربعة أنواع فهي الممارسة واستقبال المعلومات وإرسالها والتحليل والاستدلال وتنسيق المدخلات والخرجات. فوجد الباحث البيانات الكثيرة التي تتعلق بهذه الإستراتيجيات فهي فيما يلي:

١. الممارسة

يقوم الطالب بالممارسة لتنيمية الكفاءة اللغوية من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وتضمن عملية الممارسة من التكرار والتدريب الرسمي على النظام الصوتي والكتابي والتعرف على الصيغ والتراكيب واستخدامها وإعادة الربط والممارسة الطبعيعية.

وتقام عملية ممارسة مهارة الكلام أكثر استخداما لطلبة الفصل الإعدادي أي إنها تختص بالطلبة المبتدئين كي يقدر على التعبير الشفهي تعبير طلاقا فصيحا.[٦٩] ويقوم طلبة الفصل الإعداد بعملية الممارسة التي يسمى ببرنامج إعطاء المفردات حيث يبدأ من الساعة السادسة والنصف حتى السابعة (قبل بداية عملية التعلم).

[٦٩] عملية الملاحظة يوم الأربعاء. ٣٠ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويقول رقف شريف الدين، طالب الفصل الثاني " أن برنامج إعطـاء المفردات يتكون من إعطـاء المفردات، وتكرار المفردات السـابقة، وتصـنيف التراكيب أو الكلمات وتدريب مهارة الكلام، وكذلك هذا البرنامج يهتم بإعطاء المفردات وتدريب مهارة الكلام، وطلبة الفصل الإعدادي يمارسون كلامهم كل صباح في الفصل قبل بداية الدراسة ليتعوّدوا على مهارة الكلام ".[٧٠]

ورأى الباحث أن هدف برنامج إعطاء المفردات في كل صباح هو ليعرف الطلبة المفردات الجديدة حتى يستطيعوا حفظها وتطبيقها في تصـنيف التراكيب أو الجملة الكاملة بل اسـتخدامها في مهارة الكلام. وأما من يعطى طلبة الفصل الإعدادي المفردات الجديدة كل صـباح هو طالب الفصـل الثاني حيث أنه يكون مشـرفا عند تنمية كفاءة المبتدئين ويرشدهم لفهم المواد وتطبيق مهارة الكلام.

وأضاف أستاذ سوتانتو مدرس اللغة العربية بتلك المدرسة " أن هدف التعلم في الفصـل الإعدادي هو تعلم اللغة اللعربية وتركيزها وأن تعلم مادة التعبير التشفهي أكثر من التعبير التحريري لجعل الطلبة متعودين على تطبيق مهـارة الكلام، ولـذلـك كـان طلبـة الفصـــل الإعدادي يحفظون المفردات كل يوم ويمارســون الكلام عند عملية التعلم في فصل كان أو خارجها".[٧١]

٢. استقبال المعلومات وإرسالها

نظرا إلى ملاحظة الباحث فإن طلبة مدرســة الحكمة ٢ الثانوية ببربس جاوى الوسطى يطبقون استراتيجة استقبال المعلومات وإرسالها التي تضـمن من المعرفة الخاطفة للفكر أي التفكير السـريع واسـتخدام

[٧٠] المقابلة في المدرسة مع رفق شريف الدين، طالب الفصل الثاني. يوم الجمعة. ١ نوفمبر ٢٠١٩.

[٧١] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عدة المصـــادر عند عملية تعلم مهارة الكلام. لاحظ الباحث عملية التعلم في الصـــف الثاني للبنات يوم الســـبت في التاريخ ٢ نوفمبير ٢٠١٩ حيث تتعلم الطالبات مادة علم الكلام باســـتخدام كتاب " الموسوعة الميسرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصرة ".[٧٢]

بدأت عملية التعلم بقراءة الطالبة النصـوص المكتوبة في الكتاب، وهي قرأت كل فقرة ثم شـــرحها المدرس باللغة العربية وكانت الطالبة الأخرى استمعت شرح المدرس وفهم المواد المضمونة في الكتاب، وقد يسأل المدرس الطالبات معنى المفردات وقد يطلبهن المقصود من جملة ما، فيجب على كل طالبة أن تفكر معنى المفردات التي كانت في الكتاب تفكيرا ســريعا وفهم شــرح المدرس لأن الكتاب المســتخدم مكتوب باللغة العربية وأيضـا أن المدرس يشـرح المواد الدراسـية باللغة العربية، وعلى طالبة أن تجيب أســـئلة المدرســـة باللغة العربية. وأما المصـادر المسـتخدمة فهي مطبوعة نحو كتب المواد الدراسـية والكتاب المساعد باللغة العربية.[٧٣]

٣. التحليل والاستدلال

مما يجذب الباحث عند عملية بحث في تلك المدرســـة هو وجود مادة تحســـين اللغة وهي مادة جديدة عند الطلبة. إن مادة تحســـين اللغة هي عملية تعلم اللغة العربية عبر مواقع الإنترنيت نحو الجزيرة حيث أن المدرس يعرض الخبر من قناة الجزيرة ويطيح المدرس الفرصــة إلى الطلبة لاطلاع المفردات ومعاني الخبر، ثم يرشــد المدرس

[٧٢] عملية الملاحظة التي أقيمت في الصـف الثاني للبانات بكتاب الموسـوعة الميسـرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصـرة. تحت إشراف أستاذ سوتانتو. يوم السبت. ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[٧٣] عملية الملاحظة التي أقيمت في الصـف الثاني للبانات بكتاب الموسـوعة الميسـرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصـرة. تحت إشراف أستاذ سوتانتو. يوم السبت. ٢ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلبة عن كيفية فهم الجريدة الاكترونية أو الخبر باللغة العربية ويشرح معاني الكلمات حتى يفهم الطلبة ويستطعوا تحليل معانيها وترجمتها. ومن هنا فيجب على كل طالب أن يفهم القواعد ويعرف المفردات لفهم معاني النصوص أو الجمل في الخبر.وهدف من هذه المادة ليكون الطالب قادرا على فهم النصوص العربية المعاصرة ومعرفة الحوادث حول العالم والثقافة العربية وتطبيق المفردات الجديدة التي نالها الطالب شفهيا كان أم تحريريا.

ويقول ريفع شفيع الدين طالب الفصل الثاني " أن هذه المادة تساعد الطلبة على معرفة المفردات المعاصرة التي لا يستطيع أن يجدها عند عميلة تعلم المواد الدراسية سواها ".[٧٤]

ويقل استاذ لطف أحسن الدين " أن هذه المادة تساعد كثيرا على الطلبة لمعرفة الفرق بين اللغة العربية المكتوبة في الكتب التراثية واللغة العربية الحديثة المكتوبة في الجريدة أو الشبكلة الدولية ".[٧٥]

ويطبق الطلبة هذه الإستراتيجية عند المواد اللغوية ومادة العلوم الدينية حيث أنهم يقومون بتحليل النصوص في الكتاب واستدلالها حتى يفهموها ويستطيعوا أن يقدموها باللغة العربية.[٧٦]

٤. تنسيق المدخلات والخرجات

وقد لاحظ الباحث عند برامج الخطابة العربية التي أقيمت ليلة الجمعة حيث أن بعض الطالب قدّموا خطابتهم والطلاب الآخرون يستمعون خطابتهم، وفي آخر هذه البرامج فيختار رئيس

---

[٧٤] المقابلة مع ريفع شفيع الدين. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩ في الغرفة.

[٧٥] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[٧٦] عملية الملاحظة. يوم الأربعاء ٣٠ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجلسة عدة الطلاب لتقديم ما قاله الخطباء من كتابة الفكرة الرئيسية وتقديم الخلاصة منهم أمام الآخرين.[٧٧]

بالنسبة إلى ذلك فإن طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية يستخدمون الاستراتجيات المعرفية عند عملية تعلم مهارة الكلام، وأن هذه إستراتيجيات هي أكثر تطبيقا عند عملية التعلم في الفصل أو المدرسة.

ج. الإستراتيجيات التعويضية

نظرا إلى ملاحظة الباحث عند تعلم مهارة الكلام وتطبيقها لدى الطلبة فإنهم يجدون الصعوبات اللغوية المنتوعة، ولحل هذه الصعوبات فيطبقون الإستراتجيات التعوضية التي تحتوى على قسمين منها التخمين الذكي والتغلب على القصور في التكلم والكتابة.

١. التخمين الذكي

أما من إحدى أنواع لمكافحة النقصان فهي التخمين الذكي. وقد يخمن الطالب معنى المفردات التي لم يعرفها تماما عندما يسأل المدرس معنى المفردات التي كانت في الكتاب عند عملية تعلم اللغة العربية.

نظرا إلى ملاحظة الباحث عند عملية تعلم تفسير المراغي للفصل الثالث للبنات أن المدرس حينئذ سأل الطالبات معنى كلمة " فطر – يفطر " التي كانت موجودة في الكتاب، فأجابت الطالبات تخمينا أن معناها هي " صنع – يصنع أو جعل – يجعل ". وعلى هذا فإنه شكل من شكل التخمين الذكي كأنواع

[٧٧] الملاحظة في برنامج الخطابة ليلة الجمعة. ٣١ أكتوبير ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إســتراتيجيات تعويضــية لمكافحة النقصــان. وأن المدرس كثيرما يســأل الطلبة معاني المفردات أو الجملة التي كانت مضــمونة في كتب المواد الدراسـية ليدعوهم على تفكير معانيها والبحث عنها وترجمتها.[٧٨]

٢. التغلب على القصور في التكلم والكتابة

يطبق الطلبة الطريقة المتعددة والإســـتراتيجيات التعويضـــية لمكافحة النقصـــان وعدم القدرة على تعلم اللغة وتطبيقها وحل الصعوبات اللغوية.

وقال محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني " أن الطلبة يحاولون على أن يحلوا الصعوبات اللغوية، ومن أنواع حل الصعوبات فهي وجود إشراف الطلبة السابقين بالطلبة المبتدئين، حيث أن الطلبة السابقون لهم دور مهم في إرشاد المبتدئين ويساعدونهم على تنمية كفاءة اللغة اللغوية، بالإضافة إلى أعضاء النادي الدراسي فهي تحمل مســـؤولية كبيرة في تنظيم البيئة اللغوية وتنفيذ البرامج اللغوية".[٧٩]

وقال شمس المعارف " لايوجد إرتداء اللغة الأم عند تعلم مهارة الكلام وتطبيقها لدى الطلبة، فالمشـكلة الأسـاسـية هي اللهجة، لا يســـتطيع الطلبة أن يزيل لهجة لغتهم الأم حيث أنه صـــعب ونحتاج إلى وقت طويل لإزالته، وعندما يتكلمون اللعربية فإنهم يخلطون اللهجة الجوية أو الســندوية أو غير ذلك في تطبيق

[٧٨] الملاحظة في الفصل الثالث للبنات بمادة علم التفسير وبكتاب تفسير المراغي. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[٧٩] المقابلة مع محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني في الغرفة. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اللغة العربية، ولكن الطلبة يحاولون على تطبيق اللغة العربية الأفضل الفصيح".[٨٠]

وقد يطلب طالب المساعدة لزميله عن مفردات لايعرفها. وقال ريفع شفيع الدين " قد يسأل طالب زميله معنى مفردات لا يعرفها عند عملية تطبيق اللغة العربية في بيئته، وعندما يعرف زميله فيجيب سؤاله، وكثيرما يحمل طالب كراسات صغيرة في المفردات يمكن له أن يفتحها عندما ينسى، ووجود قسم اللغة في المعهد يساعد الطلبة على معرفة المفردات الجديدة وتذكرها وحفظها وتنمية المهارات اللغوية".[٨١]

يطبّق الطلبة التمثيل الصامت أو الإشارات (الحركة البدنية) ويختارون موضوع معين عندما يمارسون اللغة العربية. نظرا إلى ملاحظة الباحث فإن الطلبة يستخدمون الحركة البدنية عند برنامج تقديم القصة والخطابة الذي أقيم في ساحة المدرسة مساء يوم السب ت. وأما من يشترك هذا البرنامج فهو طلبة الفصل الإعدادي والأول، وأما المشرف فهو من الفصل الثاني والثالث. يقام هذا البرنامج من الساعة الرابعة حتى الخامسة والنصف أو قبل أن يحين وقت المغرب.

[٨٠] المقابلة مع شمس المعارف كريس النادى الدراسي. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩ في الغرفة.

[٨١] المقابلة مع ريف شفيع الدين. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩ في الغرفة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة. ٥. ٤

(إحدى صور عن طريقة إستراتيجية التغلب على القصور، وهي تقديم الخطابة الجماعي الذي أقيم في ساحة المدرسة)

يعطى المشرف الطلبة الفرصة ليختاروا موضوع ماشاؤوا ويستعدّون خمس الدقائق، ويأمر المشرف الطلبة لتقديم القصة أو الخطابة أمام الآخرين واحدا فواحدا. وهم يقدمون القصة والخطابة مشجعين مستخدمي الحركة البدنية والتعبير الرائع ليجذبوا أبصار المشاهدين. وقد يستخدم الطلبة الكلمة المرادفة عند تطبيق تقديم القصة والخطابة ليفهم المشاهدون فهما شاملا ومعرفة المفردات الغريبة.[٨٢]

بالنسبة إلى ذلك فإن هذه الاستراتجيات التعويضية تستخدم عندما وجد الطلبة الصعوبات اللغوية، وأن استخدامها يميل إلى تطبيق مهارة الكلام في البيئة اللغوية نحو المدرسة والمعهد.

وبعدما عرض الباحث البيانات عن الإستراتيجيات وأنواعها فعرض البيانات عن الإستراتيجيات غير المباشرة وأنواعها، فهي فيما يلي:

[٨٢] الملاحظة في برنامج تقديم القصة والخطابة الذي أقيم أمام المدرسة يوم السبت، ٢ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ. الإستراتيجيات فوق المعرفة

تتكون الإستراتيجيات فوق المعرفة من أنواع استراتيجتين أساستين فهي تركيز عملية التعلم والتنظيم والتخطيط للتعلم وتقويم التعلّم. ويستخدم الطلبة هذه الإستراتيجية عند عملية تعلم مهارة الكلام حيث أن هذه الإستراتيجية تدفعهم في ترقية المهارات اللغوية.

١. تركيز عملية التعلم

بالنسبة إلى ملاحظة الباحث في الفصل الثالث للبنات بمدة تفسير المراغي فتركز الطالبات عملية التعلم في الفصل. بدأت القارئة الفقرة من الكتاب، والطالبات الأخرى استمعت القراءة، وقد تصحح الطالبات القراءة عندما وجدتها الأخطاء، وعلى هذا فيجب على القارئة أن تعرف القواعد النحوية أو الصرفية وتحفظ المفردات وتفهم المضمون كي تستطيع أن تقرأ قراءة صحيحة أمام صديقاتها والمدرس.[٨٣]

وبعدما قرأت الفقرة الواحدة من الكتاب فشرح المدرس عما فيه، واستمعت الطالبات شرح المدرس باللغة العربية. ويسأل المدرس معنى المفرادات المضمونة في الكتاب بعدما قرأت القارئة فأجبت الطالبات معناها أو مفرداتها، ويطلب طالبة لتقديم خلاصة المواد الدراسية باللغة والعربية وأما من يقدم الخلاصة فعليه أن يفهم المواد ويستطيع أن يلقيها بالعربية جيدا.[٨٤]

---

[٨٣] الملاحظة في الفصل الثالث للبنات بمادة علم التفسير وبكتاب تفسير المراغي. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[٨٤] الملاحظة في الفصل الثالث للبنات بمادة علم التفسير وبكتاب تفسير المراغي. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. التنظيم والتخطيط للتعلم

إن المواد الدراسية لدى طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس كثيرة وهي ٢٤ مادة ومعضمها مادة اللغة العربية والعلوم الدينية وعلى كل هذا فيجب على المدرس أن يخطط المواد الدرسية المناسبة لدي الطلبة وينظم عملية التعلم حيث أن هدفها هو فهم العلوم الدينية والقدرة على التكلم باللغة العربية.

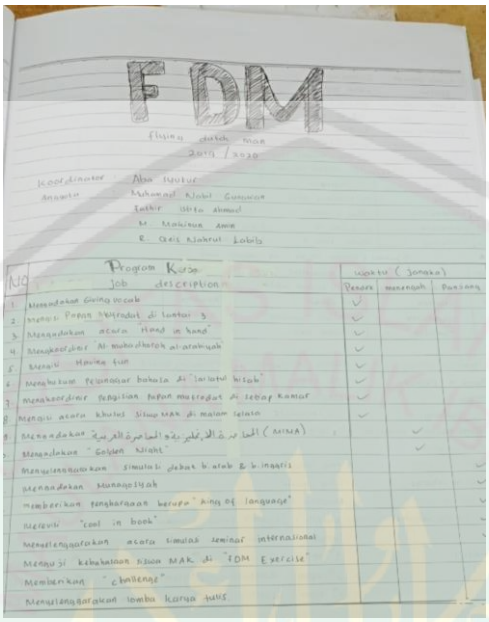
وأما البرامج اللغوية وأنشطتها متعددة ويجب على عضو النادى الدراسي لتنمية القدرات أن ينظم البرامج اللغوية كل يوم، وأن هذا النادى الدراسي له جدوال أنشطة الطلبة يوميا وأسبوعيا وشهريا وسنويا حيث لابد على المسؤول أن يخطط البرامج الصالحة للطلبة وينظم البرامج الجيدة لتنمية كفاءاتهم. ووجود النادى الدراسي له الهدف منها يدفع الطلبة على تنمية الكفاءة اللغوية وحفظ البيئة اللغوية وتنظيم البرامج والأنشطة وتطبيق مهارة الكلام وتحقيق الهدف التربوي في هذه المدرسة.[٨٥]

[٨٥] الملاحظة في الغرفة وحول المعهد. يوم الأربعاء. ٣٠ أكتوبير ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة. ٦. ٤

(إحدى كتابات تخطيط البرامج اللغوية للنادي الدراسي)



ويقوم عضو النادى الدراسي بالاجتماع كل الأسبوع لمعرفة عملية البرامج والأنشطة التي قد نُفدت في الاسبوع الماضي ومعرفة كفاءات الطلبة وتقويم البرامج وتخطيطه في اليوم التالي. وقد يقام الاجتماع في يوم الجمعة لأنه يوم العطلة. والنادي الدراسي له رئيس ونائب والكاتب وأمين الصندوق، ومما يجذب الباحث أن هذا النادي له أقسام متعددة حيث أن لكل قسم له وظيفية خاصة وبرامج، وهي[٨٦] :

أ) قسم التربية. إنّ ظيفة قسم التربية كثيرة فهي تنظيم البرامج الدينية وتنظم تعلم الكتب التراثية (تفسير الجلالين، فتح القريب، إحياء علوم الدين وغير ذلك) لطبلة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة، وتنظيم برنامج الحلقة القرآنية، ومراقبة تكرار الدروس لدى الطلبة في كل ليلة، ومراقبة البرنامج

[٨٦] الملاحظة في الغرفة وحول المعهد. يوم الأربعاء. ٣٠ أكتوبير ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

القرآئنية كل صباح، وتنظيم برنامج قراءة سمط الدرر، وتخطيط حلقة تعلم الكتب التراثية، وتنفيذ الدرس الإضـــافي بعد العصر، وتنفيذ بحث الكتب (بحث المسائل) وغير ذلك. وأما هدف قسم التربية هو تحقيق فهم النصوص الإسلامية وتنمية كفاءة تحليلها لدى الطلبة وتأديب أخلاقهم.

ب) قســـم اللغة. إن وظيفة قســـم اللغة متعددة منها إعطاء المفردات للفصـل الإعدادي كل صـباح، وكتابة المفردات في لوحات المعهد، وتنظيم برنامج المحاضـــرة العربية في نهار يوم الخميس، وتنظيم المحاضـــرة العربية في ليلة الثلاثاء، وتنظيم المحاضـــرة العربية العامة ليلة الجمعة، وتنظيم تنمية المهارات اللغوية مســاء الســبت، وتنصـنيف الجاسـوس لمراقبة عملية تطبيق مهارة الكلام، وتنظيم البيئة اللغوية، وغير ذلك. وأما هدف قســـم اللغة فهو بناء البيئة اللغوية لدى الطلبة وبناء اهتمام الطلبة ورغبتهم في تطبيق مهارة الكلام، وتصـــحيح تطبيق مهارة الكلام لديهم، وبناء الأجيال المتفوّقين في اللغة العربية.

ج) قسـم الأمن. وأما وظيفة قسـم الأمن فهو تنفيذ العقوبة لمن يخالف اللغة ونظام المعهد، ومراقبة البرامج في سـكن المعهد، وتنظيم الأنشـــطة لدى الطلبة، وحفظ الأمن والســـلام في ســـكن المعهد. وأما هدف قســـم الأمن فهو تحقيق الأمن والسلام لدى الطلبة وتنظيم الأنشطة المرتبة لديهم.

د) قســـم النظافة. ووظيفة قســـم التربية فهي تنظيم جدوال التنظيف في المعهد، وتنفيذ عملية تنفيذ المعهد يوميا كان أم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أسـبوعيا، وحفظ النظافة في المعهد. وأما هدف هذا القسـم هو بناء البيئة النظيفة.

هـ) قسـم التسـهيلات العامة. إن وظيفة قسـم التسـهيلات فهي إعداد الحاجات وتحضيرها لكل قسم، وإصلاح التسهيلات، وإعداد الأشياء في كل برنامج وأنشطة.

والنادى الدراســـي له البرامج المتعددة، ومن إحدى البرامج التي تساعد على تنمية كفاءة الطلبة هي مشاهدة الأفلام العربية. ويقول محمد حنيف الدين " تقام مشـاهدة الأفلام مرة واحدة في كل شـهر وهي تقام يوم الخميس بعد العصر للتسلية بعدما تعلم الطلبة الدروس خلال الأسبوع ".[٨٧]

ومن أنواع الإسـتراتيجية فوق المعرفة هي البحث عن فرص للممارسـة وتطبيق الكلام. إن طلبة الفصـل الإعدادي يتدربون مهارة الكلام كل صـــباح وهم يقومون بالحوار باللغة العربية قبل بداية الدراسـة، ويتدرب الطالب مهارة الكلام أكثر تدريبا عندما سوف يتقدم في المحاضرة العربية الأسبوعية أو الشهرية أمام الطلبة أو مسابقة العربية حيث أن هدفه ليكون لسانه فصيحا صحيحا وطلاقة. قال ريفع شـــفيع الدين طالب الفصـــل الثاني " وقد يمارس الطالب مهارة كلام نفســـه في المزرعة أو يتكلم بنفســـي لتمنية كفائته اللغوية، وعندما يريد الطالب أن يشـترك المسـابقة فهو يتدرب نفســه أكثر تديبا في تكلم مهارة الكلام اســتعدادا لنيل الهدف المرجو ".[٨٨]

---

[٨٧] المقابلة مع محمد حنيف الدين، طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

[٨٨] المقابلة مع ريفع شفيع الدين طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. التقويم الذاتي

يقوم المدرس بالتقويم كل أسبوع لمعرفة تنمية كفاءة الطلبة ومهاراتهم. وكان الطلبة يقومون بالتقويم الذاتي لمعرفة كفائاتهم وإلى أي مدى تطورت مهارتهم. وقال أستاذ لطف أحسن الدين كمسوؤل المنهج الدراسي " تفتح المدرسة أبواب الفرصة للطالب الذي يريد أن يشترك المسابقة حيث أن المسابقة هي التقويم الفعال لمعرفة تطور الكفاءة أو المهارة، ويشتركون الطلبة المساقبات في مرحلة وطنية، وكثيرما يشترك طالب المسابقة فيكون فائزا، وهذا شيئ معجب مفخر عند هذه المدرسة".[٨٩]

وقال أستاذ سوتانتو كأستاذ مدرس اللغة العربية " قمت بأمر الطلبة لتقديم أرائهم عما كتب في المواد الدراسية باللغة العربية بعد كل إنتهاء الباب أو الفصل من المواد، ويكون هذا التقديم هو التقويم الفعّال لأنني أعرف كفاءات الطلبة وأستطيع أن أعين المواد وأخططها في اليوم الآتي أحضرها تحضيرا تاما حتى يفهم الطلبة المواد فهما شاملا"[٩٠]

و. الإستراتيجيات الوجدانية

ومن أهداف استخدام الإستراتيجيات الوجدانية فهي تحضير الحماسة والسعادة والمريحة والاطمئنان عند عملية التعلم. ويستخدم طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية ببربس الإستراتيجيات الوجدانية عند عملية تعلم مهارة الكلام وتطبيقها. وتنقسم الإستراتيجيات الوجدانية إلى ثلاثة أنواع فهي:

---

[٨٩] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[٩٠] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. خفض مستوى القلق

تقام عملية اللعبة *"Having Fun"* مساء الخميس لخفض مستوى القلق لدى الطلبة، والبرنامج يتكون من حفظ المفردات وتذكرها، وإنشاد الغناء لبناء الحماسة، وتشجيع نفوس الطلبة. وهنا أن الطلبة يشتركون هذا البرنامج مشجعين وحماسين لأن البرنامج يقام في الميدان حيث يستطع الطلبة أن يتعلّموا تعلما سعيدا خارج الفصل.[٩١]

وقال محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني "تقام المسرحية ليلة الجمعة بعد المحاضرة العربية حيث أن هدفها للتسلية وخفض مستوى القلق، وأما المسرحية ليست مسرحية رائعة تحتاج إلى المسرح والآلات المتعددة ولكن المسرحية البسيطة تقام خلال خمس عشرة دقيقة".[٩٢]

وقال شمس المعارف " أن إحدى كيفية لحفض مستوى القلق هي استماع الموسقى، ويمكن للطالب أن يسمع الموسقى عندما كان لديه جدول المواد الدراسية في المعمل".[٩٣]

٢. تشجيع الذات

قال شمس المعارف عن تشجيع الذاتي " أن شكل تشجيع الذاتي للطالب أنه لم يزل يطبق الكلام ويرقي كفائته اللغوية منذ الفصل الإعدادي حتى الفصل الثالث ".[٩٤]

---

[٩١] ملاحظة أنشطة الطلبة في ميدان المعهد. يوم الخميس. ٣١ أكتوبير ٢٠١٩.

[٩٢] المقابلة مع محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني في الغرفة. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩

[٩٣] المقابلة مع شمس المعارف طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

[٩٤] المقابلة مع شمس المعارف طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقال مفتاح الدين " أن المدرس لم يزل يحث الطلبة كي يكونوا مجتهدين وحامسين في طلب العلم ويستطيعون أن يحقق آمالهم ".[٩٥]

قال أستاذ لطف أحسن الدين " تفتح المدرسة الفرصة لمن يريد أن يرقي كفاءته في المسابقة وأنها تقدّر لمن يكون فائزا في المسابقة حيث أن من يكون فائزا في درجة المسابقة الإقليمية فيحصل على المنحة الدراسية فهي عدم دفع التكلفة المدرسية خلال نصف السنة، وأما من يكون فائزا في درجة المسابقة الوطنية فيحصل على المنحة الدراسية فهي عدم دفع التكلفة المدرسية خلال السنة الواحدة.[٩٦]

نظرا إلى ملاحظة الباحث في المدرسة فإنه يجد الصورة فيها الكلمات المشجعة التي تلصق في بعض جهة المدرسة، وهذه الصورة تكتب فيه العبارة العربية أو الإنجلزية المشجعة. وهذا هو شكل الصورة[٩٧] :

[٩٥] المقابلة مع محمد مفتاح الدين طالب الفصل الثاني في الغرفة. يوم الجمعة ١ نوفمبر ٢٠١٩

[٩٦] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[٩٧] ملاحظة الباحث في المدرسة. يوم الأحد. ٣ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة. ٦. ٤

(إحدى صور الكلمات المشجعة في المدرسة)

بالنسبة إلى المقابلة مع الطالب أنه قال " أن النادي الدراسي لتنمية القدرات يقوم بالمسابقات بين طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية ببربس جاوى الوسطى حيث يقام بعد اختبار النصف النهائي يوم العطلة في الأسبوع. وأما أنواع المسابقات فهي تقديم القصة، الخطابة العربية، والمناظرات العربية، وتقديم الشعر، وغير ذلك. وهدف هذه المسابقة هي لتشجيع الطلبة على أن يطوّروا كفاءاتهم اللغوية ويعرضوها أمام جميع الطلبة والمدرسين.وعلى هذا فيجب على مشترك المسابقة (طلبة الفصل الإعدادي والأول) أن يستعدّوا ويقدّوا أفضل تقديم، وأما طلبة الفصل الثاني فهم يكونون لجان المسابقة حيث أنهم يعدّونها وينظمها .[٩٨]

[٩٨] عملية المقابلة مع محمد فاطر، طالب الفصل الثاني وهو مسوؤل قسم التربية وأقيميت المقابلة يوم الخميس. ٣١ أكتوبر. ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة. ٧. ٤

(إحدى صور من عملية برنامج المسابقة بين طلبة المدرسة)

٣. قياس درجة حراراتك الانفعالية

نظرا إلى عملية ملاحظة الباحث وتوثيقه أن الطلبة يكتبون الجدول اليومي خاصة لأعضاء النادي الدراسي لتنمية القدرات أنهم يكتبون البرامج والأنشطة ويخططونها حيث أن هذه الأنشطة لابد أن تكتب وتكون تقريرا في آخر السنة.[٩٩] يكتب الطلبة المفردات اليومية في المدرسة كوسيلة لحفظها ويسهل عليهم حفظها، حيث كانوا أنهم يتعلمون في المدرسة حوالي عشر ساعات في المدرسة.[١٠٠]

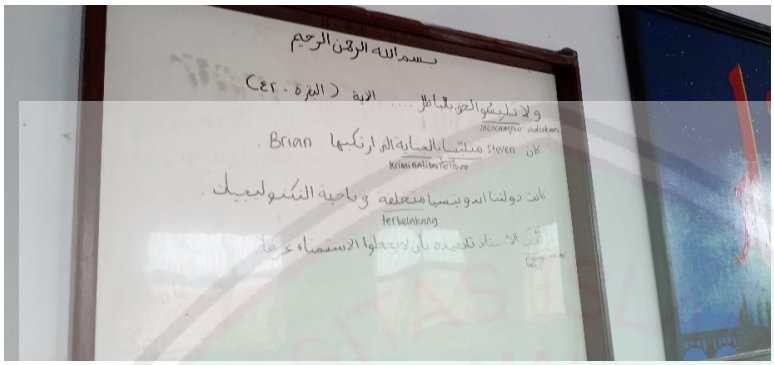
[٩٩] عملية الملاحظة والتوثيق. يوم الأحد. ٣ نوفمبر ٢٠١٩

[١٠٠] عملية الملاحظة والتوثيق. يوم الأحد. ٣ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة. ٧. ٤

(إحدى صور كتابة المفردات اليومية في الفصل)



ح. الإستراتيجيات الإجتماعية.

إن استخدام الإستراتيجيات الإجتماعية لايخلو مساعدة شخص آخر، ويطبّق الطلبة هذه الإستراتيجيات أكثر استخدما عند عملية تطبيق مهارة الكلام في البيئة اللغوية. وتنقسم هذه الإستراتيجيات إلى ثلاثة أقسام فهي :

١. طرح الأسئلة

وقال محمد فاطر طالب الفصل الثاني " أن وجود قسم اللغة هو لتصحيح تطبيق الكلام لدى الطلبة، وإذا يخطأ الطالب في نطق الكلمات أو ترتيب الجملة فيصحح قسم اللغة".[١٠١]

بالنسبة إلى ملاحظة الباحث في الفصل الثاني للبنات بمادة علم الكلام أن الطالبة طلبت التوضيح والتفسير عندما وجدتها المفردات

[١٠١] عملية المقابلة مع محمد فاطر، طالب الفصل الثاني وهو مسؤول قسم التربية وأقيميت المقابلة يوم الخميس. ٣١ أكتوبر. ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والجملة المكتوبة في الكتاب والتي لم تعرف معناها، فوضـــح المدرس المفردات المبهمة حتى تفهم الطلبة.[١٠٢]

٢. التعاون والتعاطف مع الآخرين

إن وجود البيئة اللغوية يحتاج إلى التعاون بين الطلبة بعضـــهم بعضا. فرأى الباحث بأن الطلبة يتكافلون في تطبيق كلام في بيئتهم الطلبة، وأن طلبة المعهد معضمهم لايتكلمون اللغة العربية، وأن من يطبق مهارة الكلام في معهد الحكمة ٢ هم طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة حيث أن هذا شيئ صعب ويحتاج إلى جهود الطلبة والتعاون بينهم لتحقيق أهداف تعلم اللغة العربية وتطبيق الكلام، فضـــلا عن ذلك أن المدرس يســـتخدم اللغة العربية في الأنشـــطة اليومية داخل الفصـل أو خارجها ليسـاعدهم على التعود في تطبيق التحدث بالعربية.[١٠٣]

وقال رفقي شـريف الدين " أن المدرس لم يزل يسـاعد الطلبة عند عملية تعلم اللغة العربية ويرشدهم إرشادا عميقا، وهذا يكون جسرا لبناء الترابط بين المدرس والطلبة".[١٠٤]

وقال أســتاذ خير أمم " أن الطلبة المتقدين لم يزلوا يســاعدون في تعليم المبتدئين ويرشـــدونهم إذا كانوا وجدوا الصـــعوبات عند عملية التعلم أو فهم المواد الدراســـية، ولذا يقام تكرار الدروس كل ليلة حيث فيه مجموعات متعددة، ولكل مجموعة تتكون من عدة الطلبة وكان المشرف هو الطلبة المتقدّمون "[١٠٥]

---

[١٠٢] عملية الملاحظة التي أقيمت في الصـف الثاني للبانات بكتاب الموسـوعة الميسـرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصـرة. تحت إشراف أستاذ سوتانتو. يوم السبت. ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[١٠٣] ملاحظة الباحث في المدرسة. يوم الأربعاء. ٣٠ أكتوبير ٢٠١٩.

[١٠٤] المقابلة في المدرسة مع رفق شريف الدين، طالب الفصل الثاني. يوم الجمعة. ١ نوفمبر ٢٠١٩.

[١٠٥] عملية المقابلة مع أستاذ خر الأمم في غرفة المعهد. يوم الخميس، ٣١ أكتوبير ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني: العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى.

لقد وجد الباحث البيانات المتعلقة بالعوامل الدافعة العائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى عبر عملية المقابلة والملاحظة والتوثيق. وأما العوامل الدافعة والعائقة فهي فيما يلي:

أ. **العوامل الدافعة**

لقد وجد الباحث البيانات عن العوامل الدافعة عند تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة، ومن أنواعها فهي فيما يلي:

١. **المنهج الدراسي**

قال أستاذ لطف أحسن الدين أن مصدر المنهج الدراسي في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة من الحكومة، وهذه المدرسة تقوم بتجديد المنهج الدراسي حيث أن فترة الدراسية فيها أربع سنوات، وأن الطلبة يدرسون عشرة خصص دراسية يبدؤونها من الساعة السابعة صباحا حتى الرابعة مساء. والمواد الدراسية معضمها العلوم الشرعية واللغة العربية، وهذا أن هذه المدرسة لها الشعار لإرشاد الطلبة على ترقية المهارات وبناء الأجيال المتقنين في اللغة العربية والإنجلزية والعلوم الشرعية.[١٠٦]

إن مدة سنة التعلم بمدسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة أربع سنوات، يبدأ الفصل الإعدادي في السنة الأولى، والفصل الأول في السنة الثانية، والفصل الثاني في السنة الثالثة، والفصل الثالث في

[١٠٦] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السـنة الرابعة. وفيها المواد الدراسـية المتعددة معضـمها العلوم الدينية وهي فيما يلي[١٠٧] :

جدول. ١. ٤

المواد الدراسية في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة

رقم	عناصر المواد الدراسية	الفصل			
		الإعداد	الأول	الثاني	الثالث
١	تفسير المراغي	٠	٦	٦	٤
٢	فقه	٢	٣	٣	٥
٣	العقيدة والأخلاق	٠	٢	٢	٠
٤	اللغة الإندونيسية	٠	٤	٣	٤
٥	اللغة الإنجلزية	١٣	٩	٨	٧
٦	اللغة العربية	١٦	٥	٧	٧
٧	فهم المقروء	٣	٠	٠	٠
٨	القراءة والكتابة	٦	٠	٠	٠
٩	التعبير الشفهي	٤	٠	٠	٠
١٠	التعبير التحريري	٣	٠	٠	٠
١١	الرياضية	٤	٤	٥	٦
١٢	النحو	١٠	٥	٣	٢
١٣	حفظ القرآءن	٥	٥	٥	٥
١٤	السيرة النبوية	٠	٢	٢	٢

[107] Sulkhi, S.Pd. M.Iqbal Abd Ghoni. S.Hum. Buku Panduan dan Agenda Madrasah Aliyah Al-Hikmah 2 (Putra-Putra). Brebes : MADRASAH ALIYAH AL-HIKMAH 2 TERPADU.2018

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٥	التوحيد	٢	٠	٠	٠
١٦	الصرف	٦	٢	٣	٢
١٧	أصول الفقه	٠	٣	٣	٤
١٨	مصطلخ الأحاديث	٠	٣	٣	٣
١٩	البلاغة	٠	٠	٢	٢
٢٠	الحديث	٠	١	٢	٢
٢١	علم التفسير	٠	٠	٠	٣
٢٢	التبيان في علوم القرآءن	٠	٣	٣	٣
٢٣	كتب التراث	٠	٣	٠	٠
٢٤	تعليم المتعلم	٢	٠	٠	٠
عدد الخصص الدراسية		٦٠	٦٠	٦٠	٦٠

بالنسبة إلى عدد المواد الدراسية المذكورة فإن مادة اللغة العربية هي أكثر خصـــة حيث أنها تتكون من مادة اللغة العربية نفســـها، والتعبير الشـــفهي والتحرير والقراءة والكتابة بالإضـــافة إلى ذلك فإن الطالب يتعلم تلك المواد الدراســـية بالكتب العربية ويشـــرح المدرس بالعربية.

بالنسبة إلى ملاحظة الباحث فإن المنهج الدراسي في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة هو منهج دراسي مندمج حيث أنه يندمج بين نظام التعليم في المعهد الســـلفي الذي يركز على تعلم الكتب التراثية والعلوم الدينية ونظام التعليم في المعهد العصـــري الذي يركز على إتقاء المهارات اللغوية عربية كانت أم إنجلزية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. وجود البيئة اللغوية

إن وجود البيئة يســـاعد الطلبة على تطبيق مهارة الكلام مع زملائهم، وتنفيذ برنامج البيئة اللغوية تخص طلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصـــة الذي أقيم منذ بناء هذه المدرســـة حتى الآن، وأنهم لديهم مســـكن خاص يدفع في تحقيق برنامج البيئة اللغوية. يتكلم الطلبة اللغة العربية والإنجلزية في أي وقت ومكان وكذلك المدرس الذي يكون مشرفا في المسكن. وتنفيذ برنامج البيئة اللغوية يحتاج إلى عدة أشياء منها: التأييد من المدرس، وتنفيذ تعليم المفردات وحفظها، التعاون بين الطلبة لتطبيق مهارة الكلام، وتنظيم وظيفة قسم اللغة في هذا البرنامج، ومراقبة الجاسوس، ووجود العقوبة لمن يخالف النظام أو لايتكلم بالعربية أو الإنجلزية، وبناء الرغبة في ممارســـة مهارة الكلام عند نفوس الطلبة.[١٠٨]

٣. تنفيذ البرامج اللغوية

قال شمس المعارف كرئيس النادي الدراسي لتنمية القدرات " أن طلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية ببربس جاوى الوســـطى لديهم البرامج اللغوية الكثيرة والأنشـــطة المتعددة منها البرامج اليومية والأسبوعية والشهرية والسنوية حيث أن أهداف هذه البرامج هي لترقية المهارات والكفاءة اللغوية لدى الطلبة.[١٠٩]

نظرا إلى ملاحظة الباحث وعملية توثيقه أن من إحدى مميزات هذه المدرسة هي إنها لها منظمة الطلبة التي تدير أنشطة الطلبة وتنميتها والتي تســـمى بالنادي الدراســـي لتنمية القدرات أي *SDC (Self Development Club)* . وتركز هذه المنظمة على تنمية مهارات

[١٠٨] ملاحظة الباحث في الأنشطة اليومية لدى الطلبة. منذ يوم الأربعاء حتى يوم الأحد. ٣٠ أكتوبير – ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[١٠٩] المقابلة مع شمس المعارف طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلبة من الاســـتماع والكلام والقراءة والكتابة حيث أنها تدير كل أنشـــطتهم في المعهد والبيئة اللغوية. ووجود هذه المنظمة يكون من العوامل الدافعة المهمة لتطبيق اللغة العربية في الفصـــل أو خارجها وتحيقيق هدف تعلّم اللغة العربية.[١١٠]

ومنظمة الطلبة لها الأنشـــطة الخاصـــة التي تختلف بطلاب المدارس الأخرى بمعهد الحمكة ٢ ولها البرامج المتعددة منها البرامج اليومية والأسبوعية والشهرية والسنوية حيث أن هذه البرامج والأنشطة تدفع الطلاب لترقية كفائاتهم اللغوية وتساعدهم وترشدهم في تطبيق اللغة الصـــحيحة. وهذه الأنشـــطة أو البرامج لها أنواع فهي فيما يلي[١١١]:

جدول ٢. ٤

الأنشطة والبرامج لدى الطلبة

رقم	البرامج	أنواع البرامج	الوقت
١	اليومية	إعطاء المفردات لفصل الإعداد كتابة المفردات في الوحة الدورة العلمية (الدرس الإضافي) تكرار الدروس	كل صباح كل ثلاثة أيام بعد العصر بعد العشاء
٢	الأسبوعية	المحاضرة الإنجلزية والعربية ليلة الفضة *Silver night* كتبابة المفردات في كل غرفة المناقشة واللعبة اللغووية	يوم الخميس نهارا ليلة الثلاثاء ليلة الأحد والثلاثاء ليلة السبت

[110] Sulkhi, S.Pd. M.Iqbal Abd Ghoni. S.Hum. Buku Panduan dan Agenda Madrasah Aliyah Al-Hikmah 2 (Putra-Putra). Brebes : MADRASAH ALIYAH AL-HIKMAH 2 TERPADU.2018

[111] Sulkhi, S.Pd. M.Iqbal Abd Ghoni. S.Hum. Buku Panduan dan Agenda Madrasah Aliyah Al-Hikmah 2 (Putra-Putra). Brebes : MADRASAH ALIYAH AL-HIKMAH 2 TERPADU.2018

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		اللعبة اللغوية *Having fun*	يوم الخميس مساء
٣	الشهرية	المناقشة بالكتب العربية قراءة سمط الدرر ليلة الذهب *golden night*	ليلة الجمة صباح الجمعة ليلة الجمعة
٤	السنوية	تدريب المناظرة العربية التمرينات اللغوية ممارسة التعليم *Teaching programme* المسابقات اللغوية بين طلبة المدرسة بناء التعاون بين المعهد في تعلم اللغة العربية	آخر السنة الدراسية آخر السنة الدراسية آخر السنة الدراسية آخر السنة الدراسية بعد امتحان النصف النهائي

بالنسبة إلى ذلك فإن لطلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة أنشطة متعددة وبرامج متنوعة حيث أنها تكون عاملا دافعا في ترقية كفاءة الطلبة اللغوية ومهاراتهم من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وقد تكون تلك البرامج تتغير حسب الأحوال والاتفاق بين الطلبة والمدرس.

٤. وجود برنامج حفظ القرآءن

قال أستاذ سوتانتو " يجب على كل طالب مدرسة الحكمة ٢ الثانوية أن يحفظ ٥ أجزاء من القرآءن. يكون برنامج حفظ القرآءن وسيلة ليكون كلام الطالب فصيحا طلاقة. ويكون هذا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

البرنامج وسيلة لمن يتمنى أن يلتحق الدراسة بجامعات شرق الأوسط، لأن من شرط قبولها هو حفظ القرآءن عدة الأجزاء من القرآءن .[١١٢]

٥. استخدام المدرس والطلبة اللغة العربية عند عملية التعليم

يقول أستاذ لطف أحسن الدين " وتقوم هذه المدرسة بالمحاولات لتنمية كفاءات قدرات الطلبة منها : أن مدير المدرسة يشرح المواد الدراسية باللغة العربية ليحث الطلبة على تطبيقها، ووجود المبعوث (الناطق الأصيل) من شرق الأوسط خلال عدة السنوات. تدعو المدسة طلبة هذه المدرسة المتخرجين بجامعات شرق الأوسط أن يعلموا فيها ويساعدوا الطلبة على ترقية مهاراتهم. وقد يطلب مدير المدرسة الطلبة بأن يسألوا سؤالا عندما يحضر الشيخ من شرق الأوسط.[١١٣]

٦. وجود التأييد من الأساتذة

يقول محمد فاطر " إن المدرس يساعد دئما على ترقية مهارات الطلبة، وهو يرشدهم ويربّيهم ليفهموا المواد الدراسية ويكونوا أجيالا متفقهين مؤدّبين، وقد يطلب الطلبة مساعدة المدرس ليعلّموهم خارج وقت الدراسية أو عند الدرس الإضافي خاصة عندما يتعلمون النصوص الصعوبة.[١١٤]

وأضاف أستاذ لطف أحسن الدين " أن المدرس يتيح الفرصة إلى الطلبة ليطوّروا كفاءاتهم ويراقب المدرس كفاءة الطلبة ويوجههم أفضل التوجيه بل يدفعهم لتحقيق هممهم. وهذا ظاهر في تأييد

---

[١١٢] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[١١٣] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[١١٤] عملية المقابلة مع محمد فاطر، طالب الفصل الثاني وهو مسؤول قسم التربية وأقيميت المقابلة يوم الخميس. ٣١ أكتوبر. ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المدرس للطبة الذين يشتركون في المسابقات ويساعد من يتمنّى أن يلتحق بالدراسية بجامعات شرق الأوسط.[١١٥]

ب. العوامل العائقة

لقد وجد الباحث البيانات عن العوامل العائقة عند تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة، ومن أنواعها فهي فيما يلي:

١. صعوبات الطلبة عند تعلم مهارة الكلام

يقول شمس المعارف طالب الفصل الثاني: أنّ الصعوبة التي يجدها الطلبة عند تعلم مهارة الكلام وتطبيقها كثيرة منها: أولا، يصعب على طالب الفصل الإعدادي تركيب الكلمات في جملة مفيد، وهو يحتاج إلى عملية وتدريبات مستمرة ليستطيع أن يطبق الكلام، ثانيا أن الطالب لم يعرف أكثر من المفردات العصرية، وهو كثير ما يدرس الكتب التراثية ولم يهتم بقراءة الجريدة أو الأخبار العربية لمعرفة المفردات المعاصرة، وقد وجد الطالب هذه الصعوبات عندما يتعلم مادة تحسين اللغة مع مدير المدرسة حيث أن هدف هذه المواد هو جعل الطالب قادرا على فهم كلمات أو نصوص عربية معاصرة، ثالثا أن الطالب لم يعرف أنواع صيغ من المفردات نحو كان الطالب لا يستطيع أن يفرق معاني الكلمات بين خرج – يخرج، وأخرج – يخرج، وخرّج – يخرّج، واسترخرج – يستخرج، وخارج – يخارج، ومن مثال آخر كثير جدا فنحن نجد هذه المشكلة دائما عندما نتعلم الكتب العربية في المدرسة، رابعا أن الطالب يخلط اللهجة الأم عندما يطبق مهارة الكلام، ونحن لا

[١١٥] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نستطيع أن نزيل أثر اللهجة الأم مباشرة لأن هذا يحتاج إلى وقت طويل وتدريبات متكررة.[١١٦]

يقول أستاذ لطف أحسن الدين " لقد لا يفهم الطالب المواد الدراسية لأن الكتب المستخدمة لديه مكتوبة باللغة العربية، وهذا لابد على المدرس أن يشرح المواد شرحا وضاحا ليفهمها الطالب".[١١٧]

٢. عدم المبعوث (الناطق الأصلي)

يقول أستاذ لطف أحسن الدين " إن وجود الناطق باللغة العربية يساعد الطلبة في تعلم اللغة العربية وتطبيق الكلام ومعرفة الثقافة العربية ولكن تحضيره صعب جدا، حيث أنه يحتاج إلى الإذن من وزارة العمل، ووالوزارة الخارجية والوزارة الدينية، وأن عدة شروط يصعب على المدرسة تحضيره، وهذا فإن حل هذه المشكلة هو وجود اهتمام المدرسة بطلبة هذه المدرسة المتخرجين من جامعات خارج البلد ليعلّموا المواد الدراسية ويساعدون ما تخططه المدرسة في تربية الأولاد".[١١٨]

٣. عدم المراقبة المستمرة من الأساتذة عند عملية تنفيذ البرامج اللغوية

بالنسبة إلى ملاحظة الباحث طوال حضوره في المدرسة فإن الأساتذة لايقومون بعملية المراقبة المستمرة، وأنهم مشغولون عند عملية التعليم في المدرسة، ولم يستطيعوا أن يراقبوا أنشطة الطلبة اليومية في المدرسة أو في المعهد و المدرس الذي يسكن في المعهد قليل.

---

[١١٦] المقابلة مع شمس المعارف طالب الفصل الثاني في المدرسة. يوم الخميس ٣١ أكتوبير. ٢٠١٩.

[١١٧] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

[١١٨] المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في هذه المدرسة. أقيمت المقابلة يوم السبت ٢ نوفمبر ٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤. صعوبة تطبيق مهارة الكلام في المعهد

إن كل طلبة معهد الحكمة ٢ لا يتكلمون باللغة العربية إلا طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة، فضلا عن ذلك أن هذا المعهد ليس معهدا لغويا. وطلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة لهم مسكن خاص يختلف بالمسكن الآخر حيث أن فيه البيئة اللغة ويتكلمون الطلبة العربية والإنجلزية كل يوم. لقد يخالف طالب النظام ليتكلم سوى اللغة العربية خارج مسكنه، وهذا تصعب على قسم اللغة مراقبة عملية تطبيق الكلام وتحقيق البيئة اللغوية تحقيقا شاملا.

٥. نقصان التسهيلات العامة في المدرسة

يقول أستاذ سوتانتو " أن التسهيلات العامة نحو الوسائل التعليمية في المدرسة كانت ناقصة، وأن لكل فصل ليس في الشاشة أو نحوها التي تساعد المدرس أو الطلاب عند عملية التعليم والتعلم، وعلى هذا فنحن نحتاج إلى التسهيلات أو الوسائل المتوفرة لكي يسهل علينا التعليم ويسهل على الطالب فهم المواد بسرعة".[١١٩]

٦. نقصان مدرسي اللغة العربية في المدرسة

يقول أستاذ سوتانتو " إن من إحدى المشكلة الأساسية عند عملية التعليم والتعلم في هذه المدرسة هي نقصان المدرس المؤهل في المدرسة، حيث قد يعلم المدرس مادتي أو ثلاث المواد الدراسية أو أكثر، وهذا يؤدي إلى أن المدرس لا يستطيع أن يركّز على المواد الدراسية المعينة عند عملية التعليم لأنه يعلّم أكثر من المادة وهو لابد عليه أن يعد المواد أكثر إعداد "[١٢٠].

---

[١١٩] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

[١٢٠] عملية المقابلة مع أستاذ سوتانتو في إدارة المدرسة. يوم الأحد، ٣ نوفمبر ٢٠١٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

مناقشة البحث

تهدف مناقشة نتائج البحث لتنسيق بين نتائج هذا البحث بالنظريات المذكورة وآراء الباحث لتكون البيانات في هذا البحث واضحة عميقة. ووجود مناقشة البحث لتكون البيانات المحصولة لها العلاقة بين النظرية المذكورة والنتيجة المحصولة والبحوث السابقة وأراء الباحث علاقة مترابطة.

جديرا بالذكر فهذه هي نتائج البحث عن إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى:

أ. تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد

١. تطبيق الإستراتيجيات التذكرية

يطبّق طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الإستراتيجيات التذكرية عند تعلم مهارة الكلام. وهذا ظاهر بوجود البرامج والأنشطة نحو المحاضرة العربية، وحفظ المفرادات كل يوم، وتنفيذ اللعب اللغوي لدى الطلبة عند تعلم مهارة الكلام في المدرسة أو في البيئة اللغوية (غرفة)، حيث أنهم يحفظون المفردات العربية ويتعلمون العلوم الإسلامية كل يوم عبر الكتب العربية والبرامج اللغوية، ومن هنا فإنهم يطبقون مهارة الكلام مع زملائئهم والأساتذة. ويطبّق الطلبة الإستراتيجيات التذكرية عندما يحفظون المفرادات من كتابة المفردات اليومية في اللوحة ثم يربطون المفردات بالكلمات الجديدة.

تعدّ عملية تخزين *Storage* واستراجاع *Retrieval* المعلومات هما الوظيفتان المفتاحيتان للإستراتيجيات التذكيرية. وهذه الإستراتيجيات تساعد المتعلمين على تخزين الأشياء المهمة التي يسمعونها أو يقرؤونها باللغة الأجنبية في التذكرية والتي توسع من قاعدتهم المعرفية *Knowledge Base*. وهذه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإستراتيجيات تمكن المتعلمين أيضا من استدعاء المعلومات من التذكرية حينما يرغبون في استخدامها بغرض الفهم *Comprehension* أو الإنتاج *Production*. والوصف التالي للإستراتيجيات التذكيرية يركز بصورة أكبر على وظيفة التخزين حيث أنها المدخل الرئيسي للتعلم. ومع ذلك فتوجد هناك أيضا بعض التعليقات والإشارات التي تتناول وظيفة الاستدعاء.[١٢١] ومن أهداف الإستراتيجيات التذكرية فهي تزويد المعلومات، وترقية كفاءة الطالب في الحفظ والتذكير وتزويد الذكاء وأيضا يسهل على الطالب فهم المواد التي يحفظها.

وهذه هي شكل البرامج اللغوية لدى الطلبة عند استخدام الإستراتيجيات في تعلم مهارة الكلام.

جدول ١. ٥

البرامج الموجود عند الإستراتيجيات التذكرية

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	عمل روبط ذهنية	المحاضرة العربية تعلم مهارة الكلام وتعلم المواد الدراسية في المدرسة	تزويد المعلومات وترقية كفاءة الطالب في الحفظ والتذكير
٢	الاستفادة من الصور والأصوات أو استخدامها	الابتكارات اللغوية لدى الطلبة عملية تعلم مهارة الكلام في المعمل اللغوي	تزويد الذكاء يسهل على الطالب فهم الأشياء التي يحفظها

[١٢١]. ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٦٧ – ٦٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣	المراجعة الجيدة	الدرس الإضـــافي بعد العصر تكرار الدروس كل ليل	
٤	القيام بأداء حركي	اللعـب اللغوي يوم الخميس مساء تعلم مـادة التعبير الشفهي المســـابقات اللغوية في نصف السنة الدراسية	

ويرى الباحث أن الطلبة يطبّقون الإستراتيجيات التذكرية عند تعلم مهارة الكلام. وهم يتعلمون مهارة الكلام ويبطقونها تدريجيا، حيث يبدأ الطلبة المبتدؤون (الفصـل الإعدادي) على تعلم أكثر من حفظ المفردات والقواعد، وهم يركزون على تعلم التعبير الشفهي أكثر. وأما طلبة الفصل الأول والثاني فهم يرقّيون المهارات اللغوية الأربعة نحو تعبير اللغة العربية في الخطابة والمحاضرة العربية والمناظرة العلمية وتقديم القصة، والفصل الثالث يركزون على استعداد الامتحان الوطني والتحاق الدراســة في الجامعات. وعلى هذا فإنهم يطبقون اللغة العربية تطبيقا مستمرا في الأنشطة اليومية.

نظرا إلى ذلك أن إســتراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة لا تخلو من عملية اكتســاب اللغة لدى الطلبة عند تعلم مهارة الكلام خلال أربع سنوات. وقالت مملوءة الحسنة عند كتابها أن مراحل اكتساب اللغة تقسم إلى ثلاث النواحي منها : أولا الناحية الصــوتية وهي يتعلم الطالب الأصــوات وينطقها نطقا صــحيحا، وهذا يحتاج إلى العملية التدريجية والوقت الطويل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ليكون نطقه صحيحا فصحيا. وثانيا الناحية الصرفية وهي أن يتعلم الطالب تغير الكلمات صحيحا نحو استخدام كلمة الجمع، وكلمة المزيد من الثلاثي والرباعي وغيرها. وثالثا الناحية النحوية وهي أن يتعلم الطالب طريقة ترتيب الكلمات صحيحا، يستطيع أن يرتب الكلمات ويفهم الفرق بين الكلمات من كلمة استفهام أو أمر أو غيرها.[١٢٢]

وقال أزهر أرشد " أن الطالب يحتاج إلى التعويد في استماع الأصوات التي لم يعرفها، فاعلم أن اللغة الجديدة التي يتعلمها لا تكون موضعا نهائيا أو المادة الدراسية فحسب (لا تُراجع المادة الدراسية)، وعلى هذا فيحب عليه يطبق المواد الدراسية في الاتصال. ويقال اللغة وسيلة لا غاية. وعلى مدرس أن يطبق اللغة العربية ويأمر الطالب أو يشرح المواد الدراسية باللغة العربية".[١٢٣]

وأضاف أزهر أرشد " لابد أن تكون عملية تعلم اللغة عبر طريقة اللغة بالأصوات ترجع إلى النظرية التي تقول لا بد على من يتعلم اللغة الثانية أن يستخدم طريقة تعلم اللغة للأطفال وهي أن يتكرر الكلام أو الصوت ويتصنّفه كطريقة تعلم اللغة عند الببغاء".[١٢٤]

٢. تطبيق الإستراتيجيات المعرفية

يطبّق طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الإستراتيجيات المعرفية عند تعلم مهارة الكلام. وتُطبق هذه الإستراتيجيات لترقية كفاءة الاستدلال، والتحليل والكتابة، والتخليص، وشرح المعلومات وإعادة تنظيمها لدى الطلبة في تعلم

[122] Mamluatul Hasanah. Proses Manusia Berbahasa, Perspektif Al-Quran dan Psikolinguistik. Malang : UIN MALIKI PRESS. 2010. Hal 61 -62.
[123] Prof. Dr. Azhar Arsyad. Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. Yogyakarta : Penerbit Pustaka Pelajar. 2010. Hal 69
[124] Prof. Dr. Azhar Arsyad. Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. Yogyakarta : Penerbit Pustaka Pelajar. 2010. Hal 22-23

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مهـارة الكلام حيـث أنهـا تتعلق بعمليـة عقليـة وتفكير أكثر. وقـد لاحظ الباحث أن الطلبة يطبقون هذه الإســـتراتيجيات أكثر تطبيق عندما كانوا يتعلمون المواد الدراسية في الفصل. ومن أمثلة استخدام هذه البرامج فهي نحو عمليـة التعلم عنـدمـا يتعلم الطلبـة العلوم الـدينيـة بالكتـب العربيـة والمـدرس يشـرحها بالعربية، وأيضـا أن عملية الاتصـال بين الطلبة والمدرسـة مسـتخدمة باللغـة العربيـة. نظرا إلى ذلـك يجب على كـل طـالـب أن يقـدر على تحليـل النصوص العربية وفهمها حتى يعبروها باللغة العربية.

وتعدّ كتب تعلم اللغة مصـــدرا مهما لفهم عملية تعلم اللغة. ويجب على المعلم أن يتيح الفرصـــة للمتعلمين أن يتحدثوا مشـــاكلهم في تعلم اللغة وأن يشـاركوا أفكارهم وإسـتراتيجياتهم في تعلم اللغة مع بعضـهم البعض ممن الشـأن ذلك أن يحفز المتعلمين.[١٢٥] ومن أهداف هذه الإســـتراتيجيات فهي ترقية كفاءة الطالب في ملاحظة المواد وتحليلها واســتدلالها وفهمها فهما شــاملا، وتعويد الطالب على المراجعة، وترقية كفاءة الطالب في فهم المواد وتعبيرها شفهيا مباشرا. وهذه هي جدول البرامج الموجودة في الإستراتيجيات المعرفية :

جدول ٢. ٥

البرامج الموجودة عند الإستراتيجيات المعرفية

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	الممارسة	إعطاء المفردات كل يوم للفصل الإعدادي	ترقية كفاءة الطالب في ملاحظـة المواد

[١٢٥] ريبكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٤١ – ١٤٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		تدريب مهارة الكلام المستمر للفصل الإعدادي تطبيق اللغة اليومية لكل طالب	وتحليلها واستدلالها وفهمها فهما شاملا تعويد الطالب على المراجعة
٢	استقبال المعلومات وإرسالها	عملية تعلم المواد اللغوية والدينية لدى الطلبة في المدرسة	ترقية كفاءة الطالب في فهم المواد وتعبيرها شفهيا مباشرا
٣	التحليل والاستدلال	عملية مادة تحسين اللغة بحث الكتب (بحث المسائل)	
٤	تنسيق المدخلات والمخرجات	برنامج الخطابة العربية العامة ليلة الجمعة تدريب المهارات اللغوية نحو خطابة وتقديم القصة والمناظرة مساء السبت تنفيذ البرامج اللغوية	

ومن هنا فإن في تطبيق الإستراتيجيات المعرفية لدى الطلبة اندماج بين عملية التفكير في المواد الدينية وتطبيق مهارة الكلام حيث يتعلم الطلبة المواد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدراسية (العلوم الإسلامية) بالكتب العربية، ويشرح المدرس المواد بالعربية وأيضا أن الطلبة يستخدمون اللغة العربية في التحدث اليومي.

وقال أوريل بحر الدين " يكون اندماج بين تعليم اللغة العربية وتعليم العلوم الإسلامية أمرا ضريا. نظرا إلى مبحث علم أصول الفقه مثلا أن من شروط المجتهد هي القدرة على تحليل الدليل أو النصوص وتعيين الأحكام الإسلامية، وهذا يحتاج إلى الإتقان في اللغة العربية. ونحن قد نفرق بين مادة اللغة العربية نفسها والعلوم الإسلامية، مع أنهما شيئ مرتبط مندمج. وعلى هذا اليوم يحاول المدرسون الإندونيسيون على اندماج بين اللغة والعلوم الإسلامية. ويكون هذا الاندماج في المدارس والمعاهد بل الجامعات لترقية الاهتمام باندماج بين اللغة العربية والعلوم الإسلامية، وعلى إثر ذلك فإن من يتعلم العلوم الإسلامية نحو التفسير فلا بد عليه أن يتقن اللغة العربية ويقدر على التحدث بها".[١٢٦]

وأضاف فتح الرحمن " أن تعلم اللغة لا يخلو من المواد الدراسية الأخرى، وهذا يسمى بتعلم اللغة العربية المندمجة (وحدة) حيث يعلم المدرس النصوص العربية ويشرحها باللغة العربية، ويتعلم الطالب تلك النصوص حتى يستطيع أن يفهمها ويحفظها ويكتبها ويعبرها باللغة العربية ويعمل التدريبات اللغوية الأخرى.[١٢٧]

[126] Uril Bahruddin. Rekontruksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab. Sidoarjo : Lisan Arabi. 2017. Hal. 11

[127] Fathur Rohman. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Madani Media Kelompok Intrans Publishing. 2015. Hal. 19

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. تطبيق الإستراتيجيات التعويضية

يطبّق الطلبة الإستراتيجيات التعويضية لحل الصعوبات اللغوية، ومن أسباب وجود الصعوبات اللغوية هي أن الطالب لم يحفظ أكثر من المفردات أو لم يفهم معناها، وعدم معرفته في استخدامها الصحيح، وعدم معرفته في مرادفها أو ضدها. وعلى كل هذا فإن هذه الإستراتيجية تكون وسيلة لدى الطلبة لحل الصعوبات أو المشاكل اللغوية.

تعين الإستراتيجيات التعويضية المتعلمين على التغلب على القصور أو العجز في معلوماتهم اللغوية الخاصة بالمهارات الأربع. وبالنسبة للمتعلمين ذوي المستوى الابتدائي أو المتوسط فتلك الإستراتيجيات تعد الأهم لهم. وهي تفيد أيضا الفائقين في تعلم اللغة الأجنبية إذا ما قابلهم بالمصادفة تعبير لايعرفون معناه، أو عندما يفشلون في سمع شير ما بوضوح. أو عندما يواجهون موقف يكون المعنى فيه غامض أو ضمنى أو غير محدد بوضوح.[١٢٨]

إن الهدف الأساسي في الإستراتيجيات التعويضية مكافحة النقصان والضعف في تعلم اللغة الأجنبية وتطبيقها. يحاول الطلبة على حل مشكلة التغلب على القصور أو العجز وهم عندهم طرائق وكيفيات منها بحث معنى المفردات في المصادر أو القاموس، وطلب مساعدة الطالب على أن يسأل مدرسا أو زميلا لمعرفة معنى المفردات أو الكلمات، تدريب مهارات الكلام بنفسه، وغير ذلك. وهذه هي أنواع محالات الطالب للتغلب على القصور:

---

[١٢٨] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جدول ٣. ٥

البرامج الموجودة عند الإستراتيجيات التعويضية

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	التخمين الذكي	عملية تعلم المواد اللغوية والدينية لدى الطلبة في المدرسة عند تطبيق مهارة الكلام	مكافحة النقصان والضعف في تعلم اللغة الأجنبية وتطبيقها
٢	التغلب على القصور	إرشاد الطالب السابق المتفوق للطلب المبتدئ كون النادي الدراسي في تصحيح اللغة وتحسينها تنفيذ البرامج اللغوية (فيه الحركة البدنية) نحو برنامج الألعاب اللغوية وتنمية المهارات اللغوية.	

تُذكر إستراتيجية ارتداء اللغة الأم أنّها للتغلب على القصور. وأما الطلبة فإنهم لا يستخدمون هذه أنواع الإستراتيجيات لحل الصعوبة، والمشكلة الأساسية هي اللهجة حيث أنهم لا يستطيعون أن يزيل اللهجة.

إن من أنواع الإستراتيجيات التعويضية هي ارتداء اللغة الأم للتغلب على القصور، وطلبة هذه المدرسة لايطبّقون هذه الإستراتيجيات، لأن ارتداء اللغة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأم تكون من مخالفة نظام تطبيق اللغة، والمشكلة الأساسية في الصعوبة اللغوية لدى الطلبة هي تخليط اللهجة الأم في تطبيق اللغة العربية، وتصعب عليهم إزالة اللهجة الأم في تطبيق مهارة الكلام حيث أنها تحتاج إلى وقت طويل وعملية التطبيق المستمر وتشبه التحدث بالناطق الأصلي.

والمفهوم من اللهجة أنها تسمى العامية أو لمنطوقة أو المحكية أو المحلية أو الدرّاجة. وهي اللسان الذي يستعمله عامة الناس مشافهة في حياتهم اليومية لقضاء حاجاتهم والتفاهم فيما بينهم فهي اللهجة اليومية العفوية المكتسبة في السنوات الأولى للإنسان والتي يستعملها عامة، وتختلف من منطقة إلى أخرى في سائر البلدان.[١٢٩]

٤. تطبيق الإستراتيجيات فوق المعرفة

يطبّق الطلبة هذه الإستراتيجيات فوق المعرفة عند الأنشطة اليومية وتعلم مهارة الكلام وهي أن يخططوا الأنشطة أو البرامج اللغوية وينظموها وينفذوها ويقوموها هدفا لترقية المهارات اللغوية.

أما عن التكلم فالانتباه الموجه يتعني تحقيق الاتصال أما الانتباه الانتقائي فيكون بالاهتمام بعناصر الحديث مثل النطق أو الأسلوب أو القواعد أو المفردات وهكذا[١٣٠].

نظرا إلى ملاحظة الباحث فإن طلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة عندهم النادي الدراسي حيث هذا النادي يركز على البرامج التربوية واللغوية وينظمها في حياتهم اليومية، ويدير هذا النادي أنشطة الطلبة يوميا وأسبوعيا

---

[١٢٩] أهمية اللهجات العامية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. مجموعة بحثوت اللغة العربية ساس الثقافة الإنسانية. الملتقى العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ص. ٦٠٧

[١٣٠] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٤٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وشـهريا وسـنويا حيث أن وجوده يسـاعد الطلبة في تنمية كفاءاتهم وإرشـاد الطالب ليكون متفقها في العلوم الشرعية ومتقنا في اللغة العربية. ومن أهداف الإستراتيجيات فوق المعرفة فهي ترقية كفاءة الطالب في تنسيق عملية التعلم، وترقية كفاءة الطالب في تخطيط البرامج وتنظيمها وتنفيذها وتقويمها. وأما أنواع البرامج اللغوية لدى الطلبة عند تعلم مهارة الكلام فهي فيما يلي :

جدول ٤. ٥

البرامج الموجودة عند الإستراتيجيات فوق المعرفة

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	تركيز عملية التعلم	عملية تعلم الطلبة المواد الدراسية في المدرسة	ترقية كفاءة الطالب في تنسيق عملية التعلم وترقية كفاءة الطالب في تخطيط البرامج وتنظيمها وتنفيذها وتقويمها
٢	التنظيم والتخطيط في التعلم	تنفيد البرامج اللغوية والتربوية للنادي الدراسي لتنمية القدرات	
٣	التقويم الذاتي	عملية تقويم النادي الدراسي تقديم الطالب التعبير الشفهي أو تعبير أرائه في الفصل كعملية التقويم اشتراك المسابقة	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تعد الإســـتراتيجيات فوق المعرفة مفيدة جدا في تطوير المهارات الأربع. ومن أنواع هذه الإســـتراتيجيات فوق المعرفة المهمة هي التنظيم والتخطيط للتعلم. وتتضـمن هذه المهارة توظيف العديد من الأدوات مثل خلف ظروف بيئة جيدة والتخطيط الجيد وعمل كراســة خاصــة بتعلم اللغة. وينبغي على المعلم أن يوفر هذه الظروف للمتعلمين داخل الفصــل بل يســاعدهم على توفير تلك الظروف في المنزل. ويجب على المعلم أن يســاعد المتعلمين على معرفة كيفية إعداد جدوال الممارسة الأسبوعية لتعلم اللغة بما في ذلك أوقات للممارسة خارج الفصل الدراسي.[١٣١]

والتخطيط لمهمة لغوية (إستراتيجيات تعويضية) تتضمن تحضير المتعلمين وتجهيزهم للمصادر والمعينات اللازمة لأدائهم للمهمة اللغوية. مثال هو عندما أرادت " حنان " أن تســتمتع إلى نشــرة الأخبار باللغة الفرنيســية فقامت الإعداد لذلك علمت أن هذا يتطلب معرفة مصــطلحات عن الســياســة والاقتصــاد ولخ. ثم قامت بمراجعة بعض المفردات والمصــطلحات التي تتوقع استخدامها في النشرة وذلك للاستفادة أكثر ممن الاستماع إلى النشرة.[١٣٢]

٥. تطبيق الإستراتيجيات الوجدانية

يطبّق الطلبة إستراتيجيات الوجدانية ليكونوا متحمسين ومريحين وسعداء ومطمئنين عند عملية تعلم مهارة الكلام. قد يصعب على الطلبة تعلم مهارة الكلام وتطبيقها ويشعرون بالملل عند عملية التعلم. وعلى هذا فإنهم يحتاجون إلى البرامج أو الأنشطة الترويحية كي لا يملوا عند التعلم.

يقوم الطلبة ببرنامج الألعاب اللغوية والمسرحية البسيطة لحفض مستوى القلق وللتسلية بعد ما تعلموا المواد الدراسية حوالي عشرة ساعات كل يوم.

---

[١٣١] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٣٢

[١٣٢] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٤٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأما الألعاب اللغوية والمسرحية فهي من أنواع إستراتيجيات حفض مستوى القلق (إستراتيجيات الاستفادة من الفكاهة) حيث أن الطلبة يقدمون المعرض البسيط المضحك يهدف إلى التسلية والتشجيع. وقد يقام هذا البرنامج مرة واحدة كل أسبوع في القاعة أو المعهد.

والمراد بالاستفادة من الفكاهة هي أنها دواء مفيد جدا بسبب ما تحدثه الضحكات من تغييرات بيوكيميائية في جهاز المناعة ولذلك تستخدم العديد من دور العلاج " العلاج بالفكاهة ". وترجع فائدة استخدام الفكاهة داخل الفصل إلى بعث السرور داخل نفوس الطلاب مما يقلل من حدة قلقهم. ولا يجب أن لا تقتصر الفكاهة على أن تكون مركزة حول ما يقوله المعلم فقط ولكن ينبغي مشاركة الطلاب فيها من خلال أنشطة لعب الأدوار والألعاب وما شابه ذلك. والفكاهية يجب أن تيستخدم مع المتلمين من مختلف الأعمار.[١٣٣] ومن أهداف هذه الإستراتيجيات فهي أن الطالب يعتمد على النفس عند عملية التعلم وأنه يكون مشجعا ومريحا عند عملية التعلم. وهذا هو جدول الإستراتيجيات فوق المعرفية:

جدول ٥. ٥

البرامج الموجودة عند الإستراتيجيات الوجدانية

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	حفض مستوى القلق	المسرحية في ليلة الثلاثاء بعد المحاضرة	يعتمد الطالب على النفس

[١٣٣] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٥٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		برامج اللعبة اللغوية *Having Fun* مساء الخميس	يكون الطالب مشجعا ومريحا عند التعلم
٢	تشجيع الذات	تدريب مهارة الكلام المستمر تنفيذ المسابقة بين طلبة المدرسة اشتراك المسابقة	
٣	قياس درجة حرارتك الانفاعية	كتابة الأنشطة اليومية وتخطيطها لدى النادي الدراسي كتابة المفردات اليومية	

إن اشتراك المسابقة هو من إحدى طريقة لتنمية المهارات اللغوية وتدريبها لدى الطلبة خارج الفصل، وهذه الأنشطة نوع من الاستراتيجيات الوجدانية لأن الطلبة يشجعون أنفسهم لتريقية كفائاتهم والحصول على الانجازات والخبرات بطريقة اشتراك المسابقات.

وقالت عافني هداية في رسالة الماجستير لها " أن اشتراك أعضاء النوادي في مسابقة المناظرة هو من عملية التدريب للاحظ الأعضاء عن المناظرة الجيدة في معرض المسابقة ".[١٣٤]

[١٣٤] عافني هداية. إستراتيجيات تدريب المناظرة على ضوء نظرية أكسفورد لدى الطلاب في نوادي المناظرة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٩. ص. ١١٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والفرق بين هذا البحث والبحث السـابق هو أن البحث السـابق يذكر الماسـبقة في الإسـتراتيجيات فوق المعرفة لأن طلبة الجامعة كانوا يقومون بتخطيط التدريب وتنظيم جدول التدريب وتنفيذه لاشـتراك المسـابقة. وأما البحث الجديد فيذكر المسابقة في الإستراتيجيات الوجدانية حيث أن المسابقة هي شكل تشجيع الذات الدى الطلبة وتحثهم لترقيية الكفاءة اللغوية وتغرس الرغب في اللغة العربية.

بالنسبة إلى ذلك فإن الإستراتيجيات الوجدانية وأنواعها تتعلق بعلم اللغة النفسـي حيث أن هذه الإسـتراتيجيات تركز على حفض مسـتوى القلق وتشـجيع الذات وقياس درجة الحرارة الانفعالية التي كانت كلها تتعلق بعلم النفس وسيكولوجيا الطلبة. وأما علم اللغة النفسي فهي العلوم التي تشرح عن عمليات سـيكولوجيا الشـخص الواقعة عندما كان ينتج الكلمات ويفهم الكلمات التي يسمعها عند الاتصال وكيف تُكتسب الكفاءة اللغوية لدى إنسـان. وهدف علم اللغة النفس وجدان النظام العملية التي تمهد كفاءة الانسان للاتصال باللغة وفهمها حيث أن علم اللغة النفس لا تهتم بالاتصال اللغوي بين ناطق اللغة، ويهتم علم اللغة بما يعمل الانسان خاصة استنباط ماحدث في الأفراد التي يستخدمون اللغة.[١٣٥]

٦. تطبيق الإستراتيجيات الإجتماعية

يطبّق الطلبة الإستراتيجيات الإجتماعية ليتعاونوا بعضهم بعضا في تطبيق مهارة الكلام في بيئتهم اللغوية. والناس كمخلوق إجتماعي يحتاج إلى آخر بعضه بعضا. وعلى هذا فإن في عملية تعليم مهارة الكلام وتعلمها في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ارتباط بين الطالب والمدرس، حيث يحتاج الطالب

[135] Prof. Dr. Achmad HP. Dr. Alek Abdullah. Linguistik Umum. Jakarta : Penerbit Erlangga. 2013. Hal. 103

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إلى التصحيح وطلب التفسير من المدرس عندما لايفهم المواد أو يصعب عليه التعبير. ومن هنا أن المدرس يساعد كثيرا على تنمية كفاءاته.

ويقصد بها الإستراتيجيات التي يتواصل بها المتعلم مع المجتمع الذي يتعلم فيه اللغة، فالإنسان إجتماعي بطبعه وهو عند تعلم اللغة أكثر حاجة للاجتماع بالناس، واللغة أهم أشكال السلوك الإجتماعي وقبول الآخرين للمتعلم وقبل المتعلم للآخرين يتطلب استعمال إستراتيجيات إجتماعية مناسبة للتأقلم والتعلم. يتطلب المتعلم من المتكلم أو القارئ ألا يستعجل ويبطئ في الكلام أو القراءة أو يعيده أو يوضح ما يقول عندما لا يفهم المتكلام كلامه أو قراءته. فالمتعلم حريص على التواصل والتفاعل الإجتماعي، وهذا الحرص يعينه على الفهم، ويدل على أن المتعلم مهتم بالتواصل مع الآخرين الذي يعينه في تعلم اللغة الجديدة.[١٣٦]

نظرا إلى ذلك فإن الإستراتيجيات الإجتماعية تتعلق بالمدخل الاتصلي، والمراد بالمدخل الاتصالي هو مدخل التعليم الذي يركز على تعليم القواعد اللغوية والكفاءات الإجتماعية نحو ماذا يجب أن يقول طالب وكيف يتكلم، ومع من يتكلم، وأين يتكلم حيث أن كله يكون لتوفير الحاجات اليومية. والمدخل الاتصالي يهتم بالأشياء المهمة نحو الفصاحة والدقة والتناسب في الكلام. وعلى هذا فإن استخدام اللغة الفعالة سوف تنتج القواعد اللغوية الصحيحة. واختبار هذا المدخل لتنمية دقة الكلام وفصاحته عند يبدأ طالب بتعلم اللغة الثانية. وبالنسبة إلى هذا المدخل فإن المدرس له دور مهم وأنه يكون قرينا وصاحبا لدى الطالب. ولا بد على المدرس أيضا أن يتيح كل مصادر التعلم المحتاجة ليقوم بعملية الاتصال الفعال مع الطالب. وأما أساس

[١٣٦] د. أحمد بن صالح الصبيحي. إستراتيجيات النجاح في تعلم اللغة الثانية. الرياض : مكتبة التربية العربي لدول الخليج. ١٤٣٤ هـ. ص. ١٨٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هذا المدخل فهو أن هدف تعلم اللغة الثانية اكتساب كفاءات الاتصال وتطبيقها تطبيقا فعالا.[١٣٧] ومن أهداف الإستراتيجيات الإجتماعية فهي ترقية الكفاءة الاتصالية لدى الطالب وغرس العواطف والاهتمام. وهذا هو جدول إستراتيجيات اجتماعية والبرامج الموجودة لدى الطلبة:

جدول ٦. ٥

البرامج الموجودة عند الإستراتيجيات الإجتماعية

رقم	أنواع الإستراتيجيات	البرامج / الأنشطة	الهدف
١	طرح الأسئلة	وظيفة قسم اللغة في الحفاظ على البيئة اللغة ومصدر الطلبة في تعلم اللغة عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها في المدرسة	ترقية الكفاءة الاتصالية لدى الطالب غرس العواطف والاهتمام لدى الطالب
٢	التعاون والتعاطف مع الآخرين	مساعدة النادي الدراسي على الطلبة في تنفيذ البرامج أو الأنشطة مساعدة المدرس في عملية تعلم الطلبة	

[137] Fathur Rohman. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Madani Media Kelompok Intrans Publishing. 2015. Hal. 91

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وتتعلق الإستراتيجيات الاجتماعية بالبيئة اللغوية لأن فيها عملية اتصالية اجتماعية بين الطلبة بعضهم بعضا وبين الطلبة والمدرس. وتكون البيئة اللغوية في المسكن أو في المدرسة حيث أن الطلبة يتكلمون اللغة العربية مع زملائهم والمدرسين في أي وقت ومكان. إضافة إلى ذلك أن تنفيذ المسابقات بين الطلبة تتعلق بالبيئة اللغوية أيضا لأن الطلبة يطبقون الكفاءات اللغوية ويتنافسون بعضهم بعضا ويعرضونها أما الآخرين.

والبيئة لها دور مهم في تعلم الطلاب اللغة. لأن البيئة العربية هي حالة فيها أنواع من النشاطات اللغوية العربية، إما المحادثة اليومية وإما النشاطا الأخرى مثل الخطابة والندوات وعملية التعلم والتعليم والمسابقات اللغوية والألعاب العربية والنشاطات المؤيدة الأخرى. تشمل البيئة العربية على الأحوال في المقصف أو في الدكان، المحاورة مع الأصدقاء، وحين مشاهدة التلفزيون، وحين قراءة الجرائد، وأحوال عملية التعليم في الفصل، وحين قراءة الدروي وغيرها.[١٣٨]

وعلى إثر ذلك فإن أكثر تطبيق إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى الطلبة فهي الإستراتيجيات المعرفية حيث أن هذه الإستراتيجيات تطبق عند مهارة الكلام وممارستها في المدرسة والمعهد، وأيضا أن هذه الإستراتيجيات تطبق عند عملية تعلم المواد الدراسية في المدرسة نحو فهم الكتب العربية أو النصوص العربية وتحليلها وتلخيصها ومراجعتها. وأما أقل تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد لدى الطلبة فهي الإستراتيجيات الوجدانية حيث أن معضم

[١٣٨] أ. د. محمد كامل. أثر البيئة في تعليم اللغة العربية ودورها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق في إيجاده. الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكونية بمالانق إندونيسيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١. ص. ٢٥٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أنواع البرامج أو الأنشطة في هذه البرامج تطبق مرة في الأسبوع أو الشهر أو السنة.

ب. العوامل الدافعة والعائقة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد

نظرا إلى عملية الباحث فإنه وجد العوامل الدافعة والعائقة عند تطبيق استراتيجيات تعلم مهارة الكلام بمدسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى عبر البيانات المحصولة، وقد تعددت العوامل الدافعة والعائقة عند عملية إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة في تلك المدرسة، والبيانات فهي فيما يلي.

١. العوامل الدافعة

وأما العوامل الدافعة الموجودة فهي فيما يلي:

أ) المنهج الدراسي

إن المنهج الدراسي الموجود في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى مختلط بين تعلم العلوم الشرعية والمهارات اللغوية بل تطبيق اللغة. وهذا أن الطلبة يتعلمون المواد الدراسية باستخدام الكتب العربية في المدرسة والكتب التراثية في المعهد. إضافة إلى ذلك فإنهم يتكلمون اللغة العربية الإنجلزية كل يوم وعندهم البرامج اللغوية لتدفعهم على تنمية المهارات اللغوية. وعلى هذا فإن هذه عملية التعلم تسمى بالمنهج الدراسي الاندماجي.

وتعلّم اللغة العربية بهذه المدرسة في كل مجال المهارات اللغوية وفي نفس الوقت عند عملية التعليم حيث أن هذا التعليم يحتوى على المهارات الأربعة منها استماع، كلام، قراءة، وكتابة في نفس الوقت عند

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عملية تعليم اللغة العربية، وهذه العملية تسمى بالنظرية التكاملية أو النظرية الوحدة *all In one System* .[١٣٩]

والإندماج بين تعليم اللغة العربية وتعليم العلوم الشرعية حاجة ماسة، وهذا جزء من الثقافات التي تطورت عند العلماء منذ أول الحضارة الإسلامية، والارتباط بين اللغة والعلوم الشرعية يكون حاجة لدى المجتمع الإندونيسي حيث أنه يتعلم اللغة العربية لفم الشريعة الإسلامية من مصادرها الأساسية كالقرأن والسنة حيث أن اللغة التي كانت فيها فهي مكتوبة باللغة العربية.[١٤٠] وعلى هذا فإن معرفة اللغة العربية ذات دور هام لفهم العلوم الشرعية ثم نقلها لمجتمع عام، وتلاميذ، وفوائد تعليم اللغة العربية وتعلمها هي لفهم العلوم الشرعية والتفقه فيها، والتواصل مع المجتمع العالمي.[١٤١]

ومفهوم التعليم التكاملي الذي قد سبق ذكره له نوع متعدد. بالنسبة إلى مفهوم المنهج الدراسي لسنة ٢٠١٣ أن شكل التعليم لمرحلة الإبتدائية مكوّن بشكل تكامل موضوعي، حيث أن الموضوع يكون مصدرا لمعرفة كل مفاهيم المواد لدى التلاميذ معرفة كاملة، وهذا الشكل يستخدمه التلاميذ لتكامل مفهوم المناهج واندامجه وتكوين عملية التعلم فعالا ذات معنى مستفيد ولتسهيلهم في فهم المواد.[١٤٢]

فالتكامل أسلوب لتنظيم عناصر الخبرة اللغوية المقدمة للطلاب، وتدريسها بما يحقق ترابطها وتوحدها بصورة تمكنهم من إدراك العلاقات بينها، وتوظيفها في أدائهم اللغوي، وذلك من خلال محتوى لغوي

[139] Dr. Munir. M. Ag. Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab. Jakarta : Kencana Prenamedia Group. 2017. Hlm : 57
[140] Uril. Bahruddin. Rekontruski Pendidikan Bahasa Arab. Malang : Penerbit LIsan Arabi. 2017. Hlm 10
[141] Prof. Dr. Azhar Arsyad. M.A. Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. Yogyakarta : Pustaka Pelajar. 2010. Hlm. 9
[142] Dr. Rusmanm M.Pd. Belajar dan Pembelajaran beriorientaasi standar proses pendidikan. Jakarta: Prenamedia Grup. 2018. Hlm. 353

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

متكامل العناصـــر، ترتبط فيه توجيهات الممارســـة والتدريبات اللغوية، والقواعـد اللغوية بمهـارات اللغـة، ونوع الأداء المطلوب من خلال نص شـعري أو نثري، أو موقف تعبيري شـفهي أو تحريري، وتدريسـها بطريقة تعتمد إجراءاتها على التكامل والممارســـة والتدريب وتقويم الطلاب أولا بأول.[١٤٣]

ب) **وجود البيئة اللغوية**

يكون البيئة اللغوية من العوامل الدافعة التي تســـاعد على الطلبة أن يطور مهارتهم اللغوية. وقام طلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصـــة ببرنامج البيئة اللغوية في مســـكنهم حيث أنهم يتكلمون اللغة العربية في المدرســـة والمعهد والغرفة وفي أي مكان ووقت، ولكن للأســـف أن من يتكلم اللغة العربية كلاما فعالا نشـــاطا في معهد الحكمة ٢ هو طالب طلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصـــة، حيث أن معضـــم طلبة معهد الحكمة ٢ لايتكلمونها. وعلى كل هذا فطلبة مدرســـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصـــة لهم مســـكن خاص ينظم عملية تطبيق اللغة ولا بد عليهم أن يمتلكوا بجهد كبير للحفظ على البيئة اللغوية وتطبيق اللغة العربية.

ويرى البشـــري أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى إســـتراتيجيات وهي كما فيما : أولا، إنشـــاء ســـكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان واحد ويســـهل على المشـــرفين والمدرســـين مراعتهم وإرشـــادهم وغقامة أنشـــطة عربية خارج وقت الدراســـية. وثانيا، إقامة أنشـــطة عربية في يوم معين ليدرب الطالب مهارته نحو الخطابة وتقديم القصة والمناظرة العلمية وغير ذلك. وثالثا، إصدار الإعلانات والمعلومات منة قبل المدرســـين بالعربية وكذلك كتابة الوحة المدرســـية. ورابعا، تعويد

---

[١٤٣] الدكتور أحمد عبده عوض. مداخل تعليم اللغة العربية. دراسـة مسـحية نقدية. مكة المكرمة : فهرسـة مكتبة الملك فهج الوطنية أثناء النشر. ١٤٢٠ هـ. ص. ٢١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الطلاب على استماع ومتابعة برامج الفصحى الإذاعية ونشرات الأخبار العربية. وخامسا، التعاون مع مدرسي مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينيي المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات.[١٤٤]

ج) تنفيذ البرامج اللغوية

إن الطلبة عندهم البرامج اللغوية المتعددة يوميا أو أسبوعيا أو شهريا. وقام الطلبة بتنفيذها لينموا كفاءاتهم. وقد يكون تنفيذ البرامج اللغوية عند عملية التعلم في المدرسة أو خارج وقت الدراسية وأنواع البرامج قد كتبها الباحث في المبحث الثاني وفي الفصل الرابع. وأما أهداف تنيفذ البرامج اللغوية هي تدريب الكفاءات اللغوية وممارستها.

وتميل عملية تنفيذ البرامج اللغوية إلى أنها هي عملية ممارسة حيث أن الطلبة يمارسون الكفاءة اللغوية كل يوم. والممارسة هي من أنواع الإستراتيجيات المعرفية.

والنشاط الفصلي نفسه والذي يتضمن التكلم والاستماع قد يكون هو في حد ذاته فرصة للممارسة الطبيعية مثال ذلك على ذلك أنشطة لعب الأدوار والمسرحيات والألعاب التعليمية والمحاكاة والمحادثات المضبطة. فمثل هذه الأنشطة تجعل الطالب يركز على توصيل المعنى أكثر من عملية تعلم لغة أجنبية. وقد يصل الأمر بالطلاب أن ينهمكوا في أدوارهم وينسوا أنهم يحاولون تعلم لغة أجنبية.[١٤٥]

وتزيد هذه الأنشطة من ثقة المتعلمين في أنفسهم. مثل هذه الثقة تحسن من اتجاه المتعلمين نحو اللغة الجديدة وتزيد من دافعيتهم نحو تعلمها. ويجب على معلم الفصل أن يتخير موضوعات جذابة وشيقة بل

---

[١٤٤] حليمي زهدي. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق : طبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمارنق. ٢٠٠٩. ص ٥٦-٥٨

[١٤٥] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٨٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويمكنه أيضا تغيير شكل الفصل في أثناء أداءا النشاط بغرض جو اتصالي داخل الفصـل.[١٤٦] وعلى هذا إذا أراد المتعلمون التفوق في مهارات اللغة الأربع فعليهم أن يبحثوا عن فرص حقيقة للممارسة خارج الفصل الدراسي وتلك هي مسـئوليتهم هم أنفسـهم.[١٤٧] وعلى كل هذا فإن عملية تنفيذ البرامج اللغوية تتعلق أكثر تعلق بإستراتيجيات المعرفية وفوق المعرفية.

د) وجود برنامج حفظ القرآءن

إن وجود مادة حفظ القرآءن لطلبة مدرسـة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة هو مساعدتهم على الالتحاق بجامعات شرق الأوسط. وأيضا أن الهدف الأسـاسـي بوجود مادة حفظ القرآءن ممارسـتهم على إتقان نطق الحروف العربية لعل نطقهم فصـيحا طلاقا بقراءة القرآن المسـتمرة وحفظها. وعلى كل هذا فيجب عليهم أن يحفظوا خمسـة أجزاء طوال مدة تعلمهم في المدرسـة، ومن يرغب في حفظ أكثر من خمسـة أجزاء فيكون أفضل من الآخرين.

إن مصدر الإعجاب – حسب تقدير الباحث – باللغة العربية، يعود إلى أنها لغة القرآءن الكريم، ولا يمكن من الناحية العملية التبحر في علوم هذا الدين من غير إتقان اللغة العربية.[١٤٨]

البدء بتلاوة القرآءن الكريم وحفظه ما أمكن، وهو خير وسـيلة لتليك ألسنة العرب وإخوانهم المسلمين على إتقان مخارج الحروف العربية، واسـتقرار كل حرف في موضـعه الذي لايلتبس بغيره، أو يبدو قلقا فيه،

---

[١٤٦] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٨٦

[١٤٧] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ١٤٦

[١٤٨] الدكتور أحمد محمد أحمد آدم صافي الدين. التقنيانت وتعليم وتعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضل اندماج وسائل الاتصال مع مشـروع " المركز السـوداني للتعلم عن بعد ". الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسـيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسـلامية الحكونية بمالانق إندونيسـيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١. ص. ١٣٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قبل الشروع في تعلم الخط والكتابة، فقراءة القرآن تكشف خصائص العربية، والفرق بينها وبين اللغات الأخرى، وعندما يتدرب المتعلم على المخارج يصبح في مقدوره تحليل الكلمة، ومعرفة أجزائها، والتمييز بين الأصوات التي تتكون منها.[١٤٩]

وعلى كل هذا فإن إستراتيجية تلاوة القرآن وحفظه نوع من الاستراتيجيات التذكرية لأن في هذه ارستراتيجية عملية الحفظ والكلمات. وهذه الإستراتيجية تساعد كثيرا على الطلبة في تدريب نطق الكلمات العربية وتحسين مخارج الحروف حيث أن هذا تجعل كلام الطلبة في اللغة العربية أفصح وطلاقة بكثرة تلاوة القرآن وحفظه. وأيضا أن هذه الإستراتيجية تجعل الطلبة تعرفون الكلمات والمفرادت التي كانت في القرآن.

هـ) يستخدم المدرس والطلبة اللغة العربية عند عملية التعليم

يكون استخدام اللغة العربية عند عملية التعليم لدى المدرس والطلبة في تلك المدرسة أمرا ضريا. يجب على المدرس أن يستخدم الكتب العربية عند عملية التعليم ويشرحها بالعربية، وأيضا فيجب على الطلبة أن يفهموا المواد الدراسية التي كانت مكتوبة باللغة العربية فهما عميقا ويعبروا بما فيها باللغة العربية.

إن هدف تعلم اللغة العربية هو تزويد متعلم لكي يقدر على القراءة والكتابة بالعربية وعلى هذا فإنه يعرف تاريخ العربية ومستقبلها ويعلّمها لجيل قادم. وأما هدف تعلم اللغة العربية عامة فهو تزويد المتعلم لسيطرة على أربع المهارات منها الاستماع والكلام والقراء والكتابة. والهدف

---

[١٤٩] أ. د. محمود بن إسماعيل عمار. تصور مقترح لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من المسلمين في ضوء التراث والصراع اللغوي. الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكونية بمالانق إندونيسيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١. ص. ١١٨ – ١٩٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأساسي لتعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية هو بناء التفكير وتعبيره لدة التلاميذ باللغة العربية كوسيلة اتصالية كتابة كانت أم شفهية.[١٥٠]

و) وجود التأييد والإرشاد من الأساتذة

إن المدرس يحث الطبة دائما، وأنه يؤيد بما يطوّرونه من ترقية المهارات اللغوية وتخطيط البرامج اللغوية وتنظيمه وتنفيذه. وأن دور المدرس الحقيقي هو المرشد حيث يرشد بما يفعله الطلبة حتى لايعوجوا من أهداف تعلم اللغة. والمدرس يفتح أبواب الفرصة للطلبة ليقوموا بالإبداع العملي والفكري. وعلى هذا فيجب على المعلم أن يمتلك الكفاءة اللغوية المبدعة لتوجيه الطلبة بأن يكونوا متقدمين مدنيين ومتفقهين.

قال أمجد (١٩٩٨) في بحثه لبرنامج الماجستير أن دور المعلم لم يكن قاصرا على مجرد نقل المعلومات إلى تلاميذه وتستمع هذه المعلومات بصورة أو بأخرى، وإنما أصبحت مهمته الرئيسية هي توجيه نشاط التلاميذ توجيها يمكنه من التعلم ذتيا، كما أصبح دور يتمثل في تهيئة أفضل الظروف للتعلم، وتوجيه نشاط التلاميذ، وتقويم هذا النشاط وبذلك يتحول المعلم من ملقن إلى قائد وموجه ومشرف. فالمعلم الناجح يستطيع أن يسهم إسهاما فعالا حقيقيا في إنجاح العملية التربوية.[١٥١]

---

[150] Fathur Rohman. Strategi pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab. Arabiyat. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasa Araban. Vol 1, No 1, Juni 2014 I ISSN : 2356-152 X.

[١٥١] مجد رجال الفرقان. مشكلة تعليم اللغة العربية من جهة كفاءة المدرسين " قلة مدرسي اللغة العربية الأكفاء بالمهارات التدريسية ". مجموعة بحثوت اللغة العربية ساس الثقافة الإنسانية. الملتقى العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ص. ٤٦٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. العوامل العائقة

وأما العوامل الدافعة الموجودة فهي فيما يلي:

أ) صعوبة الطلبة عند تعلم مهارة الكلام

إن صعوبة تعلم مهارة الكلام التي يواجهها طلبة كثيرة جدا، وقد تنوعت الصعوبة لدى الطلبة نحو عدم معرفتهم في صيغ المفردات العربية ومرادفها وضدها، وصعوبتهم في حفظ المفردات، وتطبيق مهارة الكلام بين الأصدقاء، بل ممارستها. وقد يخالف طالب بأن لايتكلم اللغة العربية سريا حيث أن مراقبة عملية تطبيق اللغة صعبة جدا. وعلى هذا فإن الطلبة يحتاجون إلى جهد كبير لحل هذه صعوبة التعلم، وأن حل هذه الصعوبة يحتاج إلى دور المدرس والطالب لبناء البيئة اللغوية معا.

وأما الكيفية لحل صعوبة التعلم لدى الطلبة فهي : توجيه الطالب إلى الاستفادة من وسائل الفصحى خارج الفصل، وتوثيق الصلة بين الطالب والبيئة المثقفة، والرعاية المستمرة للطالب خارج الفصل في كتابتهم وأحاديثهم، وإفراد بعض المؤلفات لظواهر لغوية تخص العربية لمعالجة قضايا محددة، ونشر فكرة الاختبارات الموضوعية لمعالجة بعض الأخطاء الشائعة في الاستعمال، وتشجيع الطالب الأجنبي المتمكن باستعمال اللغة العربية استعمالا وظيفيا في التعليم والإعلام وغيرهما.[١٥٢]

ب) عدم المبعوث (الناطق الأصلي)

كانت مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة عندها ثلاثة المبعوثين من مصر وأنهم كانوا يعلمون اللغة العربية والعلوم الدينية فيها طوال سبعة سنوات . والآن أن المدرسة ليست عندها المبعوث (الناطق الأصلي)

[١٥٢] أ. د. حامد أشرف همداني. صعوبة تعليم اللغة العربية للنطقين بغيرها التجربة الباكستانية. مجموعة بحثوت اللغة العربية ساس الثقافة الإنسانية. الملتقى العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ص. ١١٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حيث أنّ تحضيره يحتاج إلى شروط كثيرة من الوزارة الشؤون الدينية ووزارة العمل والوزارة الخارجية حتى يصعب على المدرسة إتيان. وهذا يكون مشكلة بعدمه، ومهما أن الناطق الأصلي يمكن له أن يساعد الطالب على فهم النصوص العربية بل تطبيق مهارة الكلام وممارستها.

فالممارسة الطبيعية تعني ممارسة التكلم بغرض عمل اتصالي واقي وفعال وسريع. كما يجب أيضا للمتعلم أن يتكلم مع متحدثين أصليين للغة الأجنبية داخل بلده دون الحاجة إلى السفر في الخارج. ومحاولة الحصول على أصدقاء متحدثين أصليين تتم إما بصورة فردية أو بالبحث عن الجمعيات أو الهيئات أو الأندية الدولية التي بها متحدثين أصليين للغة يرغبون في عمل صداقات مع أفراد من دولة أخرى.[١٥٣] وتكون البيئة اللغوية الاصطناعية كاملة بالقيام على تحضير الناطق الأصلي للغة والأصدقاء حتى يقلد الدارس من لغته.[١٥٤]

ويرى الباحث أما الطريقة لحل مشكلة عدم المبعوث في المعهد هي الدعوة لطلبة مدرسة الحكمة ٢ الثانية الخاصة الذين يتخرجون في الجامعات بشرق الأوسط ليخدموا للمدرسة ويعلّموا الطلبة ويساعد مدير المدرسة عند تطوير جودة المدرسة وبناء الأجيال المتقدمين. وهذا ظاهر بوجود بعض الطلبة المتخرجين من جامعات شرق الأوسط الذين يساعدون على بناء أحوال التعليم والتعلم الأفضل.

---

[١٥٣] ربيكا أكسفورد، *إستراتيجيات تعلم اللغة، : ترجمة و تعريب محمد* دعدور. ص. ٨٦

[١٥٤] حليمي زهدي. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق : طبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمارنق. ٢٠٠٩. ص ٥٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج) عدم المراقبة المستمرة من الأساتذة عند عملية تنفيذ البرامج اللغوية لدى الطلبة

نظرا إلى ملاحظة الباحث أن المدرس لا يقدر على مراقبة كل البرامج اللغوية التي يقوم بها الطلبة، وهذا بسبب شغوله في التعليم بالمدرسة والوظيفة الأخرى. وأيضا أن عدد المدرس الذي يقدر على مراقبة عملية الطلبة وإرشادهم محدد. وعلى هذا فيجب على المدرس أن يرتب جدوله وأوقاته ليراقب ماهو الأهم من البرامج. وعلى إثر ذلك فإن المدرس يؤيد بما يقوم به الطلبة من البرامج والأنشطة، وأيضا أنهم يطلبون منه التوجيه والارشاد لتكون البرامج أو الأنشطة ناجحة نافعة.

والمراقبة هي ضرورية واضحة في العملية الإدارية. فالمرء لا يستطيع أن يوجه العمل بدون أن يكون متحكما في القوى المنشطة له، أو العواكل الأخرى المرتبطة به. وفي المرجع الأخر أن الرقاب هي متابعة الأعمال أولا بأول للتعريف على مدى مطابقتها للحظة الموضوعة والعمل على تصحيح الانحرافات إن وجدت. وغالبا ما تتبع الإدارات ما يعرف بالرقابة االسابقة والرقابة اللاحقة، يقوم بها التنظيم.[١٥٥]

د) صعوبة تطبيق مهارة الكلام في المعهد

لقد وجد الطلبة الصعوبة عند تطبيق مهارة الكلام. والمشكلة الأساسية أنهم لايحفظون أكثر من المفردات ولا يعرفون صيغ المفردات ومرادفها وضدها وقليل ما يدرّبون الكلام يوميا، حيث أنها يؤدى إلى التكأكأ في الكلام أو أثر لهجة لغتهم الأم. وأيضا أنهم يخافون الخطاء في النطق ويخجلون في التعبير أمام الآخرين. وعلى هذا فيحتاج الطلبة إلى جهد كبير لتدريبات الكلام والإرشاد أو المحثة من المدرس.

---

[١٥٥] إبراهيم عبد العزيز الديلج، **الإدارة العامة والإدالاة التربية**. (عمان : الرواد، ٢٠٠٨)، ٢، ١٨ – ١٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إن تعلم وتطبيق مهارة الكلام عملية جذابة عند تعلم اللغة. ولكن قد تكون عملية تعلم مهارة الكلام مملة، وغير جذابة للمتعلم، وعدم أحوال التعلم المريحة. وهذا ظاهر عندما لايتقن متعلم المفردات ولا يحفظ أكثر من الكلمات العربية. وعلى هذا فإن نجاح عملية تعلم مهارة الكلام تتعلق بتعليم المدرس الفعال وأنه ذو طريقة جديدة جذابة لطرح الممل لدى المتعلم عند عملية التعليم، وأيضا أن نجاح هذه العملية تتعلق بشجاعة المتعلم وعدم خوفه لتقديم الآراء وتعبيرها باللغة العربية أمام الآخرين.[١٥٦]

هـ) نقصان التسهيلات أو الوسائل العامة في المدرسة

نظرا إلى ملاحظ الباحث في المدرسة بأن فيها الوسائل أو التسهيلات ولكنها محددة. وقد يستخدم المدرس والطالب الوسائل أو التسهيلات في مادة معينة، وهذا بأن الطلبة كثيرما يتعلمون عبر الكتب العربية المطبوعة في المدرسة ويركزون على فهم الكتب العربية.

إن وسائل الاتصال في ظل عملية الاندماج التي تستخدم الوسائط المتعددة قد يسرت العملية التعليمية للراغبين في تعلم اللغة العربية وغيرها، وهي تقدم خدمات غير متناهية في هذا المجال. فبمقدور الراغبين في تعلم اللغة العربية الاستفادة من العديد من المواقع التي توفر النص المكتوب والصوت المنطوق والصورة المصاحبة، فضلا عن وجود برامج تعليمية مصممة للناطقين بغيرها. كما أن شبكة المعلومات الدولية من خلال اختياراتها المتعددة مكنت المتعلم من استغلال العديد من المواقع التي تخدم هذا الغرض. ومن الناحية الأخرى، ينبغي علينا أن لا

[156] Saiful Mustofa. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif. Malang : UIN MALIKI PRESS. 2017. Hal. 134-135

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نغفل أن المبالغة في استخدام الوسائل الحديثة قد قلصت من قدرة أعضاء الجسم البشري وعمل على اضعاف الحواس.[١٥٧]

و) نقصان مدرسي اللغة العربية

إن من المشكلة الأساسية في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية هي نقصان مدرسي اللغة العربية. لقد يعلم المدرس المدتين الدراسية أو أكثر لنقصان اللغة العربية. وعلى هذا فإن المدرسة تحتاج إلى مدرسي اللغة العربية لاسيما المدرسين الأكفاء المتقدمين في تعليم اللغة العربية.

نظرا إلى مجموعة بحوث اللغة العربية أساس الثقافة الإنسانية أن فيها كتبت " إذا أمعنا النظر إلى الواقع بالمدارس أن معلمي اللغة العربية لا كفاءة في تدريس اللغة العربية أو بعضهم من الماهرين في التكلم باللغة العربية فحسب بسبب طول مدة تعلمهم في بلاد العرب ولكن ما كفاءة في تدريس اللغة العربية. والمطلوب أيضا من المعلم أن يعتم باختيار الطريقة وكذلك الوسيلة التدريسي بدقة، لان الطريقة اللائقة المريحة ستعين اهتمام الطلاب في عملية التعليم.[١٥٨]

---

[١٥٧] الدكتور أحمد محمد آدم صافي الدين. التقنيانت وتعليم وتعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضل اندماج وسائل الاتصال مع مشروع " المركز السوداني للتعلم عن بعد ". الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكونية بمالانق إندونيسيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١. ص. ١٣٧

[١٥٨] مجد رجال الفرقان. مشكلة تعليم اللغة العربية من جهة كفاءة المدرسين " قلة مدرسي اللغة العربية الأكفاء بالمهارات التدريسية ". مجموعة بحثوت اللغة العربية ساس الثقافة الإنسانية. الملتقى العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ص. ٤٦١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جدول ٧. ٥

جدول عدد العوامل الدافعة والعائقة

رقم	العوامل الدافعة	العوامل العائقة
١	المنهج الدراسي	صعوبة الطلبة في تطبيق الكلام
٢	وجود البيئة اللغوية	عدم المبعوث
٣	تنفيذ البرامج اللغوية	عدم المراقبة المستمرة
٤	برنامج تحفيظ القرآءن	صعوبة تطبيق الكلام في المعهد
٥	استخدام المدرس والطلبة العربية	نقصان الوسائل
٦	التأييد من المدرس	نقصان مدرسي العربية

نظرا إلى ذلك فإن عدد العوامل الدافعة والعائقة التي وجدها الباحث عند عملية بحثها ستة، ومن الممكن أن يجد الباحث الآخر العوامل الأخرى. ووجود العوامل الدافعة تساعد على ترقية الكفاءات اللغوية لدى الطلبة وتنمية مهارتهم، وأما العوامل العائقة فإنها لا تأثر أشد تأثير في عملية تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة وأنها لا تكون مشكلة أساسية عندهم، فيقدر الطلبة على يحلوا هذه المشكلة أو الصعوبة بطريقة عديدة نحو تنفيذ البرامج الفعالة، والمراجعة وغير ذلك مهما كانت العوامل العائقة موجودة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل السادس

الاختتام

أ. الخلاصة

يكون هذا الفصل خلاصة وإجابة للأسلة التي توجد في أسئلة البحث نحو كيف تطبيق إستراتيجيات تعلم نظرية ربيكا أكسفور في تعلم مهارة الكلام، وما العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد . ومما يلي خلاصة للأسئلة السابقة لهذا البحث :

١. يطبّق الطلبة إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد فهي إستراتيجيات التذكرية وإستراتيجيات المعرفة والإستراتيجيات التعويضية والإستراتيجيات فوق المعرفة والإستراتيجيات التأثيرية والإستراتيجيات الإجتماعية. ولكل هذه الإستراتيجيات فيها أنواع فهي فيما يلي :

أ. والإستراتيجيات التذكرية تتكون من المحاضرة العربية، وعملية تعلم مهارة الكلام والمواد الدراسية، والدرس الإضافي بعد العصر، وتكرار الدروس كل ليلة، واللعب اللغوي، وتعلم مادة التعبير الشفعي، والمسابقات العربية في نصف السنة الدراسية. والإستراتيجيات التذكرية تتعلق باكتساب اللغة حيث أن الطلبة يحفظون المفردات وبيطقونها في البيئة اللغوية تطبيقا تدريجيا.

ب. والإستراتيجيات المعرفية تتكون من إعطاء المفردات كل يوم للفصل الإعدادي، تدريب مهارة الكلام المستمر للفصل الإعدادي، وتطبيق اللغة اليومية لكل طالب، وعملية تعلم مادة تحسين اللغة، وبحث الكتب (بحث المسائل)، وبرنامج الخطابة العربية العامة ليلة الجمعة، وتدريب المهارات اللغوية نحو الخطابة وتقديم القصة، وتنفيذ البرامج اللغوية. ووجد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباحث أن تطبيق الإستراتيجيات المعرفية فهو أكثر تطبيق الإستراتيجيات لدى الطلبة عند حياتهم اليومية. وهذه الإســـتراتيجيات تتعلق بالنظرية الإنـدمـاجيـة لأن الطلبـة يقومون بعمليـة فهم النصـــوص وتحليلهـا عبر وتطبيقها الشفهي هذه الإستراتيجية.

ج. الإســتراتيجيات التعويضــية تتكوّن من عملية تعلم المواد اللغوية والدينية لدى الطلبة في المدرســة، وعملية تطبيق مهارة الكلام، وإرشــاد الطالب الســابق المتقدم للطالب المبتدئ، وكون النادي الدراسـي في تصـحيح لغة الطلبة وتحســـينها، وتنفيذ البرامج اللغوية (فيه الحركة البدنية) نحو برنامج الألعاب اللغوية وتنميتها. وهدف تطبيق الإســـتراتيجيات التعويضـــية الأسـاسـية للتغلب على القصـور أو العجز بتنفيذ البرامج الجذابة المريحة والفعالة.

د. والإسـتراتيجيات فوق المعرفة تتكون من عملية تعلم الطلبة المواد الدراسـية في المدرســـة، وتنفيذ البرامج اللغوية والتربوية للنادي الدراســـي لتنمية القدرات، وعملية تقويم النادي الدراسـي، وتقديم التعبير الشـفهي للطلبة كعملية التقويم، واشـــتراك المســـابقة. ويطبّق الطلبة هذه الاســـتراتجيات لتخطيط الأنشطة أو البرامج وتنظيمها وتنفيذها.

هـ. والإســـتراتيجيات الوجدانية تتكون من المســـرحية في ليلة الثلاثاء بعد المحاضـرة، وبرنامج اللعبة اللغوية، وتدريب مهارة الكلام المسـتمر، وتنفيذ المسابقة بين طلبة المدرسة، وكتابة الأنشطة اليومية وتخطيطها لدى النادي الدراسـي، وكتابة المفردات اليومية، واشـتراك المسـابقة. ويطبّق الطلبة هذه الإســتراتيجيات لتشــجيع أنفســهم وليكونوا مشــجعين عند تعلم مهارة الكلام. وأما الإستراتيجيات الوجدانية فهي تتعلق بعلم اللغة النفسي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و. والإستراتيجيات الإجتماعية تتكون من وظيفة قسم اللغة في الحفاظ على البيئة اللغوية ومصدر الطلبة في تعلم اللغة، وعملية تعليم اللغة وتعلمها في المدرسة، ومساعدة النادي الدراسي على الطلبة في تنفيذ البرامج أو الأنشطة. ومساعدة المدرس على الطلبة عند عملية التعلم. والإستراتيجيات الإجتماعية تتعلق بالمدخل الاتصالي والبيئة اللغوية حيث أنهما يترابط بعضها بعضا.

٢. وأما العومل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند تطبيق إستراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد فهي فيما يلي: ١) والعوامل الدافعة تضمن من المنهج الدراسي، ووجود البيئة اللغوية، وتنيفيذ البرامج اللغوية، ووجود برنامج حفظ القرآءن، واستخدام المدرس والطلبة اللغة العربية عند عملية التعليم، ووجود الإرشاد والتأييد من المدرس. وأما العوامل العائقة فتضمن من صعوبة الطلبة عند تعلم مهارة الكلام، وعدم المبعوث (الناطق الأصلي)، وعدم المراقبة المستمرة من الأساتذة عند عملية تنفيذ البرامج اللغوية لدى الطلبة، وصعوبة تطبيق مهارة الكلام في المعهد، ونقصان التسهيلات أو الوسائل العامة في المدرسة، ونقصان مدرسي اللغة العربية

ب. الاقتراحات

اعتمادا على نتيجة البحث المذكورة فيقدم الباحث الاقتراحات التي تتعلق بهذا البحث فهي فيما يلي :

١. يمكن للطالب أن يحفظ أكثر من المفردات ويطبقها عند تطبيق مهارة الكلام تطبيقا مستمرا

٢. يمكن للطالب أن يكثر التدريب من الكلام والقراءة عند تعلمه في مدرسة أو معهد.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. يمكن للنادى الدراســـي أن يحافظ على تنفيذ البرامج اللغوية الموجودة ويأخذ التجديد من البرامج الحديثة الجذابة لترقية المهارات اللغوية لدى الطلبة

٤. يمكن للمدرســـة أن تزيد عدد المدرســـين الأكفاء لتكون عملية التعليم فيها أكثر فعالة

٥. يمكن للمدرس أن يســـتخدم الوســـائل التعليمية عند عملية التعليم لتكون جذابة وسهلة عند الطلبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المراجع

المراجع العربية

أكسفورد، ربيكا. *إستراتيجيات تعلم اللغة: ترجمة و تعريب محمد* دعدور، (دون مكان: مكتبة النسر للطباعة: ١٩٩٦ م)

الصبيحي، أحمد بن صالح. إستراتيجيات النجاح في تعلم اللغة الثانية. الرياض : مكتبة التربية العربي لدول الخليج. ١٤٣٤ هـ.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر. ٢٠١١

المصطفى، سيف. اللغة العربية ومشكلات تعليمها. مالانق : طبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. سنة ٢٠١٤.

المصطفى، سيف. اللغة العرية ومشكلات تعليمها. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق إندونيسيا. ٢٠١٤

الضامن، منذ. *أسلسيات البحث العلمي* ، عمان : دار الميسرة ، ٢٠٠٨

العوامل، نائل حافظ، *أساليب البحث العلمي الأسس النظرية وتطبيقها في الإدارة*، ١٩٩٥

القاسمي، علي محمد. اتجاهات حديثة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى (الرياض : عمادة الشؤون المكتبات، ١٩٧٩)

الناقة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه ومداخله وطرق تدريسه (المملكة العربية : جامعة أم القرى : ١٩٨٥)

براون، دوجلاس. *مبادئ تعلم و تعليم اللغة*، ترجمة إبراهيم بن حمد القعيد وعيد بن عبد الله الشمري، (مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٤١٤ هـ)

بحر الدين، أوريل. محاولة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق في حل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مشـــكلات تعليم اللغة العربية بإندونيســـيا. الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسـيا. مالانق : البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإســـلامية الحكونية بمالانق إندونيســـيا بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. سنة ٢٠١١

بوطري، أيديا. الحمديد، محمد عبد. المصطفى، سيف. تطوير إستراتيجية تعليم مهارة الكلام من خلال مدخل البرمجو اللغوية العصـبية بمعهد دار الإخوة للبنات الثانية مالانج. لسانيات (مجلة دورية محكمة تعنى بلغة القرآءن الكريم وتعليمها. مالانق : قســـم تعليم اللغة العربية كلية الدراســـات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإســـلامية الحكومية بمالانق إندونيســـيا. *ISSN : 2086-5422. Vol. 08 No.1 - 2017*. العدد ١، السنة ٢٠١٧ م.

حارس، محمد عبد الله. تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني. تعليم اللغة العربية : مجلة علمية محكمة متخصـصـة في تعليم اللغة العربية. العدد الثاني، ٢٠١١. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق

دويداري، رجاء وحيد. *البحث العلمي : أساسيته النظرية وممارسته العلمية*، دمشق : دار الفكر ، ٢٠٠٠

رزقي، رستو بودينشة. *إستراتيجية الطلبة في قراءة كتب التراث على أساس نظرية ربيكا أكسـفورد في تعلم اللغة الأجنبية*. رسـالة الماجسـتير. قسـم تعليم اللغة العربية. كليات الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ٢٠١٩

غباري، أحمد. *البحث النوعي في التربية وعلوم النفس*. عمان : مكتبة المجتمع العربي، ٢٠٠٩

رشدي، عبد الوهاب. إستراتيجية تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين باللغة العربية من

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خلال تدريبات المكثفة للأصـــوات العربية. مجموعة بحثوت اللغة العربية ســـاس الثقافة الإنســـانية. الملتقى العالمي التاســـع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسـي اللغة العربية بإندونيسـيا. ٢٠١٥. مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

زهدي، حليمي. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق : طبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمارنق. ٢٠٠٩.

عباس، محمد خليل. وأصحابه. مدخل إلى مناهج البحث في التربية وعلم النفس. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع. ٢٠٠٩

عبد الله، عمر الصديق. تعليم اللغة العربية للناظقين بغيرها الطرق – الأساليب – الوسائل. الهرم : الدار العالمية للنشر والتوزيع. ٢٠٠٨.

علمان، عبد الرحمن أحمد. *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة الجامعة*، الخرطوم: دار إفريقيا العالمية، ١٩٩٩

هداية، عافي. إستراتيجيات تدريب المناظرة على ضوء نظرية أكسفرورد لدى الطلاب في نوادي المناظرة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإســـلامية الحكومية مالانق. رســـالة الماجسـتير. قسـم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسـات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٩

المراجع الإندونيسية

Achmad. HP. Abdullah. Alek. Linguistik Umum. Jakarta : Penerbit Erlangga. 2013.

Asrori, Imam. Jurnal, Strategi Belajar, Wujud Bahasa, dan Fungsi Ilokusi dalam Kemahiran Berbicara Bahasa Arab ; Ilmu Pendidikan, Jilid 16, Nomor 2, Juni 2009, Hal, 79-84. Universitas Negeri Malang

Arsyad, Azhar. Bahasa Arab dan Metode Pengajaranya. Yogyakarta : Penerbit Pustaka Pelajar. 2010

Bahruddin, Uril. Rekonstrksi Pengembangan Pendidikan Bahasa Arab. Sidorajp ; Lisan Arabi. 2017.

Hasanah, Mamluatul. Proses Manusia Berbahasa, Perspektif Al-Qran dan

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Psikolinguistik. Malang : UIN MALIKI PRESS. 2010.

Hermawan, Acep. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Bandung : PT Remaja Rosdakarya. 2014.

Fachrurrozi, Aziz. Mahyudin, Erta. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang : Penerbit Lisan Arabi. 2018

Firti, Anggi. Strategi Belajar Bahasa Anak. Pentas : Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Vol.4, No (1) Mei 2018. Program Pascasrajana Magister PGMI UIN Sultan Syarief Kasim Riau.

Moleong, Lexi J. *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: Rosda Karya, 2014

Munir. Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab. Jakarta : Kencana Prenamedia Group. 2017.

Mustofa, *Saiful. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif.* Malang : UIN – Maliki Press. 2017

Mustofa, Bisri. Hamid, M. Abdul. Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. 2012. Malang : UIN Maliki Press

Nazir, Moh. *Metode Penelitian*, Bogor: Ghalia Indonesia, 2014

Nugrahani, Farida. *Metode Penelitian Kualitatif.* Solo : Cakra Books. 2014.

Oxford, Rebecca L. Ph,D, Language learning styles and strategies, Oxord Gala, 2003

Rohmad, Fathur, M.Pdi. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : Madani Kelompok Intrans Publishing. 2015

Rusman. Belajar dan Pembelajaran beriorientaasi standar proses pendidikan. Jakarta : Prenamedia Grup. 2018.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: Alfabeta 2017

Sukmadinata, Nana Syaodih. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2016.

Yin, Robert K. *Studi Kasus Desain dan Metode*, terj M. Djauzi Mudzakir, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2014

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملاحق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق الأول

المعلومات عن المدرسة

أ. تاريخ مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة *MAK AL-HIKMAH 2*

إنّ مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة *MAK AL-HIKMAH 2* جزء من مدرسة الحكمة ٢ الثانوية *MA AL-HIKMAH 2* التي كانت تحت رعاية معهد الحكمة ٢ الإسلامية بندا سيرامفوج بربس جاوى الوسطى.

بنيت مدرسة الحكمة ٢ الثانوية سنة ١٩٩٠ وذات قسمين منها قسم A1 (العلوم الدينية) وقسم A3 (العلوم الإجتماعية). وبعد مرور الوقت فإن هذه المدرسة حصلت على منصب معتبر من الوزارة الشؤون الدينية سنة ١٩٩٣، وظهر القرار من وزارة التربية سنة ١٩٩٤/ ١٩٩٥ عن تغير قرار التربية الوطنية ومن أحد القرار هو أن المدرسة الثانوية MA ليست المدرسة الثانوية الدينية ولكنها المدرسة الثانوية العامة SMU ذات خصائص دينية، وأما الأقسم التي كانت في هذه المدرسة فهي قسم العلوم الطبيعية والعلوم الإجتماعية والعلوم اللغوية.

بالنسبة إلى ذلك فإن مدرسة الحكمة ٢ الثانوية *MA AL-HIKMAH 2* أرادت بناء المدرسة الثانوية الدينية أي المدرسة الثانوية ذات برامج خاص حيث أن هذه المدرسة تركز على تعليم العلوم الدينية واللغة العربية والإنجلزية.

حاولت مدرسة الحكمة ٢ الثانوية *MA AL-HIKMAH 2* على أن تكون مدرسة متميزة متفضلة، وعلى هذا فإن هذه المدرسة تحصل على درجة " أ " منذ سنة ١٩٩٩ / ٢٠٠٠ حتى الآن.

ب. رؤية المدرسة وشعارها

١. رؤية المدرسة

التفوق في الإنجازات، الاعتماد على التدين، والإبداع في الحياة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. شعار المدرسة

إعداد الطالب المتفوق ذوي العلوم الدينية والعامة وخبرة عالية ومستقل عند المجتمع عبر تنمية جودة المعلم المعتمد على التعليم المفضل في ترتقية المنهج التربوي وإمثال التسهيلات ونظام الخدمة المتأهلة، وإدارة مصادر الأموال الفعالة والقدرة على التسابق في عصر العولمة.

ج. **وصف المنهج الدراسي بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية**

إن مدرسة الحكمة ٢ الثانوية ذات المنهج الدراسي الخاص ولها أربعة أقسام منها : قسم العلوم الطبيعية الخاصة، قسم العلوم الطبيعية، قسم العلوم الإجتماعية، وقسم العلوم الدينية. وأما الباحث يركز على وصف المنهج الدراسي بقسم العلوم الدينية فهي فيما يلي :

رقم	القسم	الهدف	المتخرج
١	قسم العلوم الدينية (التركيز على تعلم اللغة العربية والإنجلزية، والكتب التراثية، وحفظ القرآءن)	إعداد الطالب المعتمد على العقيدة السليمة والشريعة الإسلامية وذوي الأخلاق الكريمة	المتدين
		إعداد الطالب ذوي كفاءة العلوم الدينية الشاملة	ذات القيم العالية في المواد الدينية (متفقّه في الدين)
		إعداد الطالب ذوي كفاءة قراءة الكتب التراثية وفهمها	القدرة على قراءة الكتب التراثية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		إعداد وفد مدرسة الحكمة ٢ الثانوية في مسابقة العلوم الدينية واللغة	الفائز في مسابقات العلوم الدينية واللغة
		إعداد الطالب ذوي كفاءة اللغة العربية والإنجلزية تحريريا كان أم شفهيا	القدرة على فهم اللغة العربية والإنجلزية
		إعداد الطالب لالتحاق دراسته في جامعات بشرق الأوسط (مصر، تونس، سودان، المغرب، اليمين، وغير ذلك)	مقبولة بالجامعات الحكومية بإندونيسيا أو الجامعات بشرق الأوسط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق الثاني

عملية البحث

قام الباحث بعملية البحث بمدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة ببربس جاوى الوسطى من يوم الأربعاء حتى الأحد أي في تاريخ ٣٠ أكتوبير حتى ٣ نوفمبير أو حوالي ٥ أيام. وهو قام ببحثه بتلك المدرسة ومكث في معهد الحكمة ٢ ليعرف إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة ويلاحظ بعض البرامج اللغوية والأنشطة فيها، وأما الباحث نفسه فهو متخرج في تلك المدرسة، فكان اختياره في تلك المدرسة وحضورها لحصول البيانات الجديدة والمعلومات المتعددة حول إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة والتأكد حول عملية بحثه. قام الباحث بعملية البحث من ملاحظة ومقابلة والتوثيق.

تقام عملية الملاحظة بملاحظة إستراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى المدرسة في الفصل، وملاحظة بعض البرامج اللغوية وأنشطة الطلبة في الغرفة أو المعهد.

وتقام عملية المقابلة بمقابلتين أولا المقابلة مع بعض الأساتيذ في تلك المدرسة نحو أستاذ لطف أحسن الدين (متخرج في جامعة الأحقاف باليمن) وأستاذ سوتانتو (متخرج في جامعة الأزهر بمصر) وأستاذ خير الأمام (متخرج بجامعة الإمام الشافعي بجاوى الغربية) وأستاذ أغونج (متخرج بمعهد العالي الحكمة ٢) حيث أنهم متخرج في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية ببربس جاوى الوسطى ويكونون مدرسين في تلك المدرسة. وثانيا المقابلة مع بعض طلبة تلك المدرسة التي أقيمت في المدرسة وفي غرفة المعهد.

وتقام عملية التوثيق بتوثيق جدوال المواد الدراسية والمعلومات حول المدرسة والصور وما يتعلق بالبحث.

جدول عملية البحث :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

رقم	اليوم والتاريخ	عملية البحث
١	الأربعاء، ٣٠ أكتوبير ٢٠١٩	• المقابلة مع بعض الأساتذة في المدرسة • ملاحظة عملية تطبيق مهارة الكلام في الغرفة وفي المدرسة
٢	الخميس، ٣١ أكتوبير ٢٠١٩	• ملاحظة أنشطة تنمية مهارة الكلام لدى الطلبة في ميدان المعهد مساء • ملاحظة عملية المحاضرة العربية نحو الخطابة العربية ليلة الجمعة في القاعة • المقابلة مع أستاذ خير الأمم كمشرف سكان الطلبة ومدرس بالمدرسة • المقابلة مع بعض الطلبة في المدرسة
٣	الجمعة، ١ نوفمبير ٢٠١٩	• المقابلة مع بعض الطلبة في الغرفة • المقابلة مع أستاذ أغونج كمسؤول التسهيلات المدرسية • عملية التوثيق
٤	السبت، ٢ نوفمبير ٢٠١٩	• ملاحظة عملية التعلم في الفصل الثاني للبنات بمادة علم الكلام

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		وكتاب الموسوعة الميسرة في الأديان والمذاهب والأحزاب المعاصرة ● المقابلة مع أستاذ لطف أحسن الدين كمسؤول المنهج الدراسي في تلك المدرسة ● ملاحظة أنشطة الطلبة للبنين عن تدريب الخطابة وتقديم القصة مساء التي أقيمت في ساحة المدرسة ● المقابلة مع بعض الطلبة في الغرفة
٥	الأحد، ٣ نوفمبير ٢٠١٩	● ملاحظة عملية إعطاء المفردت للصف الإعدادي في الصباح ● ملاحظة عملية التعلم في الفصل الثالث للبنات عند مادة تفسير المراغي ● المقابلة مع أستاذ سوتانتو كمدرس اللغة العربية بتلك المدرسة ● عملية التوثيق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق الثالث

أ. دليل الملاحظة

إن الملاحظة عن إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة تحتوى على التخطيط والتنفيذ والتقويم.

١. نظر إلى تخطيط تعلم مهارة الكلام في تلك المدرسة
٢. نظر إلى مكان ووقت تطبيق مهارة الكلام
٣. نظر إلى تنفيذ تعلم مهارة الكلام في تلك المدرسة
٤. نظر إلى تقييم تعلم مهارة الكلام في تلك المدرسة
٥. نظر إلى طريقة تعلّم مهارة الكلام لدى الطلبة
٦. نظر إلى استجاب الطلبة على ما علّمهم المدرس
٧. نظر إلى أسلوب تطبيق مهارة الكلام هل خطير أو مريح أو مزعج
٨. نظر إلى البيئة اللغوية الموجودة فيها
٩. نظر إلى البرامج اللغوية الدافعة فيها
١٠. نظر إلى عملية تطبيق اللغة لدى الطلبة

ب. دليل التوثيق

إن الملاحظة عن إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة تحتوى على التخطيط والتنفيذ والتقويم.

١. دليل المقابلة والملاحظة
٢. لمحة تاريخ تأسيس مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. لمحة المقابلة من بعض طلبة ومدرسي مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة

٤. لمحة الملاحظات من مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة

٥. الرسوم من أنشطة طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة

٦. الرسائل الرسمية من مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة

٧. لمحة النظام الموجود لدى الطلبة

٨. كتابة الطلبة

٩. لمحة علمية تطبيق مهارة الكلام والبرامج اللغوية لدى الطلبة

١٠. الأشياء الدافعة في تطبيق مهارة الكلام

ت. دليل المقابلة

المقابلة إستراتيجية تعلم مهارة الكلام لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببربس جاوى الوسطة تحتوى على التخطيط والتنفيذ والتقويم.

١. كيف تنشأ مفهوم بناء التذكرية ؟

٢. هل الذي يتحدث بالعربية بالفعل يمكن أن يتعلم العربية في المدرسة، وكيف ؟

٣. هل يطبق الطالب اللغة العربية في بيئته ؟ ولماذا ؟

٤. هل يطبق الطالب اللغة العربية خارج بيئته ولماذا ؟

٥. هل توجد مساعدة على الحركة لتسهل التذكر عند تذكر المحتوى ؟

٦. هل يصلح الآخر عندما يخطأ الطالب في الكلام ؟

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧. هل يبحث الطالب عن المفردات التي لم يعرفها في المعجم ؟
٨. هل هناك الثقافات الأخرى في تعلم مهارة الكلام وتطبيقها ؟
٩. هل يتعوّد الطالب على قراءة الأخبار عبر شبكة الإنترنيت لتنمية قدرته على الكلام ؟
١٠. ما نوع الملاحظات التي تدون بها ؟
١١. هل عندك الضعف والمميزات الخاصة في تعلم مهارة الكلام وتطبيقها ؟
١٢. هل عندك القدرة على التنبأ ؟
١٣. ما هو الشيئ الأكثر إثارة خلال تعلم مهارة الكلام ؟
١٤. ما هو الدافع المشارك في تعلم مهارة الكلام ؟
١٥. من يدعم الطالب لتعلم مهارة الكلام ؟
١٦. هل يدعم الأساتذة ومربي المعهد، وما هو شكل الدعم ؟
١٧. هل يصعب على الطالب تعلم مهارة الكلام وتطبيقها ؟
١٨. هل هناك المراقب لتنفيذ تطبيق مهارة الكلام، وكيف عمله ؟
١٩. ما العقوبة التي تصيب من لا يطبق مهارة الكلام ؟
٢٠. كيف تجرى عملية البيئة اللغوية ؟
٢١. ما البرامج اللغوية التي تدعم الطالب لتنمية كفاءة مهارة الكلام ؟
٢٢. هل تريد أن تشترك المسابقة العربية ؟
٢٣. هل سبق لك أن تخالف النظام ليتحدث سوى اللغة العربية ؟
٢٤. هل يسأل الطالب صديقه إذا وجد الصعوبات ؟
٢٥. هل يرشد ويساعد الطالب السابق على الطالب الجديد في تعلم اللغة العربية ؟
٢٦. هل سبق لك أن تكون جاسوس لوجدان من لا يتكلم العربية ؟
٢٧. هل يطبق الطالب العربية بالجهد أو بالمزاح ؟

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٨. ما المحاولة التي يقوم بها الأساتذة لتنمية كفاءة مهارة الكلام لدى الطالب ؟

٢٩. ما المحاولة التي يقوم بها مجلس الإدارة ليدعم الطالب على تطبيق مهارة الكلام ؟

٣٠. ما المحاولة التي يقوم بها مجلس الإدارة للحفاظ على وجود البيئة اللغوية وتنفيذ البرامج اللغوية الفعالة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق الرابع

نسخ كلمات المقابلة

Identitas Informan

Nama : Ustad Lutfi Ahsanuddin. B.Sc

Jabatan : WAKA Kurikulum MAK Al-Hikmah 2

Waktu wawancara : sabtu 2 November 2019. Pukul 11.30 WIB

Transkip wawancara

1. Ustad Bagaimana Sejarah Berdirinya MAK Al-Hikmah 2 ?
    - Pada awalnya MAK dibentuk sekitar tahun 2000 an kemudian atas adanya keputusan dari pemerinta (bahwa madrasah juga ingin mendirikan program kejurusan seperti halnya diknas punya SMK) dan merupakan bagian dari MA Al-Hikmah 2 dengan nama MAPK
    - Didirakannya MAK pada awal mulanya juga karena adanya keresahan para pengasuh dan dewan guru di alhikmah karena pada hakiktnya pesantren dan beberapa lembaga sekolah didalamnya hanya fokus pada kajian kitab turats sehingga mereka menginginkan agar para siswa menguasai kitab turtas yang baik dan juga bisa menerapkan bahasa arab dan inggris dengan adanya biah lughowiyah
    - Kepala sekolah MA Al-Hikmah 2 menyetujui berdirinya MAK dengan mengajak sahabatnya yang merupakan lulusan timur tengah untuk ikut serta mengajar di madrasah tersebut
    - Masa pembalajran di MAK selama 4 tahun. Diawali dengan tahun pertama yaitu kelas persiapan atau I'dad. Kemudian tahun selanjutnya adalah kelas 1,2, 3. Kelas persiapan merupakan penentuan yang nantinya siswa diharapkan dapat mengikuti pembelajaran di kelas 1,2,3 dengan kitab turats dan dengan penjelasan bahasa arab. Oleh karenanya dikelas persiapan ini siswa dituntut untuk menguasai mfrodat, memahami bahasa arab baik secara fahmu masmu maupun maqru' beserta ilmu alatnya

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Pembelajaran dimulai dari jam 7 hingga jam setangah 4 ditambah dengan adanya kegiatan 2 selepas ashar atau malam harinya yang nantinya akan dijelaskan lebih detail pada pembahasan berikutnya.

2. Apa Upaya yang dilakukan oleh para guru dan siswa dalam mempraktikan bahasa arab dalam pembelajaran di kelas ?
    - Yang pertama adalah bahwa Kepala sekolah mengajarkan mata pelajaran yang ada di MAK dengan bahasa arab / dengan kalam bil arabiyah. Hal itu disamping beliau lulusan timur tengah dan juga memiliki gagasan agar bahasa itu dipraktikan dan diterapkan. Karena beliau ingin para siswa dapat berbicara bahasa arab dan inggris dengan baik
    - Dulu itu disini ada mab'uts (Native Asli) selama beberapa tahun, ada tiga malah, pada periode berikutnya ganti mab'ut sejumlah tiga orang dari al-azhar juga. Tetepi akhi akhir tahun ini kita belum bisa mendatangkan mab'uts karena sulitnya mengurus administrasi.
    - Sejak tidak adanya mab'us selama kurang lebih 5 tahun an maka kepala sekolah berinisiatif untuk memberdayakan lulusan MAK yang juga lulusan timur tengah untuk ikut serta membimbing para siswa dan mengajar disini.
    - Kepala madrasah itu senantiasa menuntut para siswa untuk bertanya kepada para tamu dari timur tengah dengan bahasa arab agar dapat melatih mental mereka berbicara dengan orang arab dan didepan orang banyak.
3. Bagaimana Kendala proses pembelajaran dengan bahasa arab / kalam yang dialami para siswa ?
    - Pertama adalah kendala materi pelajaran. Anak anak itu terkadang kurang faham dengan materi atau mata pelajaran. Hal ini lantran materi yang diajarkan hampir sebagian besar menggunakan kitab / buku berbahasa arab, terkadang mereka juga sulit untuk memahami isi kitab

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Kendala bahasa. Karena beberapa siswa terkadang kurang menguasai mufrodat, dan konteks kalimat dalam bahasa arab. Dikarenakan sebaian besar mapel di MAK menggunakan bahasa arab maka mereka harus menguasai qowaid, hafal beberapa mufradat dan faham makna atau konteks kalimat yang ada di dalam kitab.

4. Lalu bagaimana Solusi untuk mengatasi kendala berbahasa yang dialami oleh para siswa ?
    - Biasanya Guru / pembimbing asrama mendampingi siswa dalam belajar, mendapingi takror selepas isya, biasanya guru yang menemami siswa belajar di asrama adalah mereka yang tinggal di pondok, karena ada beberapa guru yang tinggal di pondok da nada pula yang tinggal diluar pondok karena sudah berkeluarga.
    - Terkadang guru Membuat firqoh study club, seperti SDC itu yang mengatur kegiatan siswa siswa MAK. Adapun para guru nanti hanya mengarahkan dan mengawasi kegiatan mereka.
    - Seluruh guru harus selaras dengan visi dan misi kepala sekolah. Adapun kepala sekolah memberikan kesempatan kepada para guru untuk berinovasi dalam proses pembelajaran, tak hanya itu guru juga tetap memberikan kesempatan kepada para siswa untuk berinovasi dalam pembelajaran dengan cacatan al-muhafadzah alal qadim shalih wal akhdu bil jadid ashlah.
5. Apa karakteristik Kurikulum yang ada di MAK ?
    - Adapun kurikulum di MAK sudah mengacu pada kurilum pemerintah, namun pihak sekolah menginovasi kurikulum pembelajaran yang berbeda dengan apa yang digagas pemerintah yaitu dengan menambah jam pelajaran menjadi 10 jam dan masa study selama 4 tahun, menambah mata pelajaran dengan catatan tidak meninggalkan kurikulum yang digagas pemerintah.
6. Bagaimana guru mengevaluasi kegiaan pengajaran dan pembelajaran di sekolah ?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Guru memberikan kesempatan kepada sisiwa untuk berinovasi serta merancang beberapa kegiatan yang dilakukan siswa seperti hanya muhadarah ammah, giving vocab, game, dll. Hal itu mereka lakukan sendiri bersama teman teman SDC (Osis MAK) dan terkadang meminta saran kepada para guru.
- Evaluasi kegiatan berbahasa dilakukan dengan diadakan kegaitan berbahasa seperti khitobah, taqdim qishoh didepan anak anak yang diadakan setiap minggunya.
- Adapun Evaluasi yang dilakkan guru yaitu : 1) membenarkan kesalahan berbahasa 2) guru menyuruh siswa untuk mengespresikan kegiatan berbahasa didepan kelas

7. Apakah sekolah sering mendelegasikan siswa mengikuti perlombaan ?
    - Pertama bahwa mengikuti perlombaan adalah bentuk dari evaluasi
    - Sekolah juga mengikutkan siswa perlombaan agar pihak sekolah tidak merasa paling baik kuallitasnya diantara sekolah lainnya baik secara bahasa maupun penguasaan mapel.
    - Sekolah mengikutsertakan siswa lomba dengan tujan sebagai bentuk evaluasi dan mengetahui kemampuannya, karena dengan mengkutsertakan siswa di perlombaan maka kita akan tahu akan kemampuannya.
    - Sekolah memberikan reward atau penghargaan kepada siswa yang menjuari lomba dengan catatan ; juara lomba tingkat kabupaten bebas spp setengah tahun, dan juara lomba tingkat provinsi atau nasional bebas biaya spp selama satu tahun.
8. Bagaimana evaluasi yang dilakukan oleh guru ?
    - Kita mengadakan evaluasi hampir setiap minggu, namun disetiap minggunya biasanya evaluasi MGMP, kemudian minggu berikutnya evaluasi atau rapat dengan para guru dan Pembina yayasan, dan nanti setiap satu bulan sekali ada rapat besar.
9. Bagaimana Evaluasi yang dilakukan pada guru dalam pembelajaran dengan bahasa arab/ maharah kalam ?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Adapun Pembelajaran untuk kelas persiapan difokuskan pada ta'bir syafahi dan meminimalisir ta'bir tahriri. Hal itu agar anak kelas persiapan lebih menguasai kalam, karena di kelas 1 sampai 3 nanti para guru menerangkan materi dengan bahasa arab, dan para siswapun dituntut untuk aktif berbahasa.
- Hambatannya adalah : anak kurang memahami materi, dan juga anak faham bahasanya tetepi tidak memahami materi yang ada di matkul
- Faktor pendukungnya : diadakan dars idhafi / dauroh atau bimbingan materi tambahan selepas ashar dan juga diadakan takror setiap habis isya.

10. Bagaimana tanggapan ustad tentang problem tidak adanya mab'uts disekolah ?
    - Faktor internal adalah Kebijakan dari sekolah dan pondok
    - Faktor eksternal adalah 1) susahnya mengurus izin biroksasi untuk mendatangkan mabust, dan ribet pasca terjadinya konflik diberbagai Negara di timteng, 2) pemerintah semakin selektif dalam mengurus mabuts dimana hal tersebut pihak sekolah harus memenhi berbagai persyaratan dari kemenag, kementiran luar negeri dan kementrian ketenaga kerja
    - Solusinya adalah memberdayakan alumni timur tengah dengan memberikan ruang dan kesempatan agar mengajar di MAK dan turut serta memajukan sekolah.
11. Bagaimana Formula untuk membuat bi'ah lughowiyah di MAK
    - Mempertahankan pemberian materi atau penjelasan guru dengan menggunakan bahasa arab dimana Guru dituntut untk menjelaskan materi dengan bahasa arab di kelas. Tak hanya itu Siswa juga dituntut untuk mempraktikan bahasa arab baik dikelas, diasrama maupun diberbagai tempat. Dan yang menjadi faktor pendukung utama adalah Adanya SDC semacam osis yang mengurus kegiatan siswa. Dan terakhir tetap mengikutsertakan siswa perlombaan.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Identitas Informan

Nama : Ustad Sutanto. Lc

Jabatan : Guru mapel Lughah Arabiyah di MAK Al-Hikmah 2

Waktu wawancara : Minggu 3 November 2019. Pukul 13.20 WIB

Transkip wawancara

1. Bagaimana pendapat ustad tentang metode & strategi pembelajaran bahasa arab yang diterapkan di MAK ?
    - Adapun kitab / buku yang digunakan dalam proses pembalajaran sebagian besar berbahasa arab. Mulai dari kitab mapel bahasa sendiri, qawaid, fiqih, tasir dan lain sebagainya.
    - Dalam proses pembelajaran di kelas, Guru memberikan kesempatan kepada siswa untuk membaca materi pelajaran, karena hanya disekolah siswa mau membaca dengan baik dan serius. Biasanya dalam kelas ada qari (siswa yang membaca) teks teks yang ada di dalam kitab, setelah iu guru menerangkannya, terkadang juga menunjuk langsung siswa untuk membaca, oleh karenanya para siswa harus siap ketika pelajaran hendak dimulai.
    - Siswa membaca materi pelajaran dihadapan guru (seperti sorogan) secara bergantian, oleh karenanya biasanya disetiap kelas harus punya qari sendiri yang biasa membacakan teks ketika pembelajaran di mulai.
    - Setelah siswa membaca satu paragraph Guru menanya makna mufrodat atau maksud kalimat dalam buku. Setelah itu Guru menerangkan materi pembalajaran dengan menggunakan bahasa arab. Setelah guru menerangkan satu paragraph maka si qari (siswa) melanjutkan bacaannya, dan seperti itulah kegitan pembelajarannya hingga akhir jam pellajaran.
    - Biasanyaa guru menyuruh siswa untuk m emahami materi materi dan dipresentasikan dihadapan guru setalah satu bab selesai. Hal ini dimaksudkan agar siswa mau memurojaah kembali apa yang mereka pelajari

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2. Apa strategi yang digunakan ustad dalam pembelajaran ?
    - Terkadang kita juga menerapkan sistem kelompok diskusi daam pembelajaran, seperti halnya mapel tarikh yang saya ampu, saya sering menyuruh siswa membentuk kelompok diskusi, karena memang materi tarikh butuh wawasan dan pengetahun yang luas untuk memahaminya, adapun diskusi kelompok itu diadakan agar siswa dapat memahami materi dengan baik dengan cara mendiskusikannya dengan temannya sehingga mereka akan mendapatkan ilmu dan hal baru yang didapatkan dari teman melalui diskusi. Guru biasangan mengadakan Diskusi diadakan karena jam maple yang terbatas. Tujuan lain diadakannya diskusi adalah siswa membuat kelompok kemudian berdiskusi hingga ia dapat mengambil point intinya pada sebuah maple
3. Apa Kendala yang dihadapi guru pada saat proses pengajaran mapel dengan menggunakan bahasa arab di MAK ?
    - Kendala pembelajaran bahasa arab di MAK adalah kurangnya LAB Bahasa, karena hanya ada dua LAB, ditambah bahwa setiap kelas tidak memiliki tv, atau proyektor untuuk dapat menampilkan pembelajaran secara audio visual
    - Kendala lainnya adalah bahwa terkadang Satu guru itu mengampu beberapa materi sehingga guru tidak dapat fokus pada satu mapel. Hal ini dikarenakan banyaknya mata pelajaran di MAK namun masih membutuhkan beberapa guru lagi.
    - Adapun kendala yang dihadapi para siswa adalah Kendala mental siswa dalam mempraktikan ta'bir syafahi karena sebagian besar siswa belum menguasai mufrodat. Terkadang mereka masih belum PEDE untuk mengungkapkan didepan teman temannya
    - Dan selanjutnya adalah Jadwal kegiatan siswa yang sangat padat. Karena mereka memulai kegiatan habis subuh, terus dilanjut mengaji hingga jam 7 nanti mereka masuk sekolah sampai sore. Setelah itu mereka masih mempunyai kegiatan di asrama mereka

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

masing masing, bahkan sampai malam atau tengah malam mereka baru usai takror. Dampaknya adalah biasanya anak anak mengantuk pada saat jam pelajaran di sekolah dan kurang semangat.

4. Lalu bagaimana Solusi untuk mengurangi jadwal pembelajaran yang padat ?
    - Untuk Mengurangi jam pelajaran guru harus jam pelajaran yang ada. Atau menguruangi kegiatan siswa yang ada di asrama minimal.
    - Untuk mengurangi jam padat juga bisa dengan menerapkan strategi belajar yang menyenangkan dan tidak membosankan.
    - Dan yang selanjutnya adaalah dengan Memanfaatkan video bahasa arab lewat youtube atau internet. Tapi ini memang susah karena keterbatasan sarana dan prasana karena kita harus sering ke LAB, sementara labotoriumnya hanya ada dua dan itu digunakan gentian dengan kelas lain dan guru mapel lainnya terkadang.
5. Tapi apakah siswa memanfaatkan internet dalam belajar bahasa arab ?
    - Ada salah satu mapel yang mungkin menurutku menarik di MAK yaitu mapel tahsinul lughuh dimana siswa belajar terjemah bahasa arab via internet atau youtube. Biasanya situs Aljazeera, al-arabiya dll. Dengan tujuan agar siswa dapat mengenal kosa kata kontemporer bahasa arab beserta uslubnya, dan mengetahui budaya, peristiwa, informasi, dan wawasan ketimur tengahan serta mengembanngkan skill bahasa arab mereka. Mata pelajaran inipun diampu oleh kepala sekolah kita, dan para siswa dituntut aktif dalam memahami kalimat yang ada di situs internet. Pembelajaran tahsinul lughoh dilakukan di LAB sekolah setiap seminggu sekali untuk kelas 2 dan tiga. Dan Siswa dituntut untuk memahami isi kandungan yang ditampilkan via website, dengan memahami kosa kata dan artinya. Adapun guru disini adalah membimbing siswa dalam menerjemahkaan mufrodat dan maksud kalimat
6. Bagaimana strategi yang menurut ustad menarik dalam meningatkan kemampuan berbiacara bagi siswa ?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Pada hakikatnya Program tahfid merupakan sarana memahami bahasa arab dan melancarkan kalam. Program ini bisa dibilang program baru di MAK sejak didirikannya sekolah ini, dimana awalnya Program tahfid merupakan jembatan dan wadah bagi siswa yang ingin melanjutkan studi di timur tengah, karena beberapa perguruan tinggi di timteng menysaratkan mahasiswanya mengahfal al-quran. Namun nampaknya program ini memiliki manfaat yaitu dalam melatih siswa agar fasih melafalkan huruf dan makhroj yang mana hal ini berdampak pula pada pembelajaran maharah kalam sehingga dapat menjadikan kalam bahasa arab lebih fasih dan jelas. Adapun untuk hafalan quran setiap siswa yang ada di MAK wajib menghafal 5 jus selama mereka di MAK. Adapun bagi yang menghafal lebih dari 5 jus maka lebih baik.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Identitas Informan

Nama : Ustad Khoirul Umam. S.H

Jabatan : guru mapel mustholah ahadist, ta'bir syafahi dan takriri serta Pembina asrama berbahasa untuk kelas 3 MAK

Waktu wawancara : Kamis 31 Oktober 2019. Pukul 19.30 WIB

Transkip wawancara

1. Bagaimana proses siswa mempraktikan berbahasa

   Para siswa MAK ditempatkan di satu asrama khusus. Dari sini mereka bisa praktik berbahasa dan juga kita bersama para pengurus SDC dapat mengontrol para siswa untuk praktik berbahasa di satu tempat. Dalam satu kamar diisi oleh 30 siswa yang terdiri dari siswa kelas persiapan, kelas satu, dan dua, tujuannya adalah agar siswa baru dapat belajar kepada siswa senior, dan siswa seniorpun dapat membimbing adek kelasnya. Adapun untuk kelas mereka dipisah satu kamar dengan tujuan agar mereka bisa fokus pada ujian nasional dan ujian masuk perguruan tingga
2. Apakah para siswa MAK mengadakan murojaah pelajaran ?

   Para siswa melaksanakan kegiatan murojaah pada jam 9 malam setelah mereka melaksanakan solat isya dan ngaji kitab kepada kyai. Dari sini mereka membentuk kelompok. Adapun setiap kelompok terdiri adari tujuh atau 10 siswa, dan setiap kelompok terdapat pembimbing. Biasanya pembingin kelompok tersebut adalah siswa senior kelas 2 atau kelas 3, dan guru pembimbing sendiri. Dalam kegiatan murojaah ini mereka berdiskusi terkait mapel, ataupun kitab turats tertentu. Biasanya untuk kelas persiapan mereka dikhususkan untuk belajar lebih banyak tentang qowaid dan cara memahami teks arab.
3. Bagaimana kegiataan siswa di MAK sekarang ini ustad ?

   Kegiatan kegiatan yang ada di MAK masih tetap yang seperti dulu. Namun ada beberapa inovasi dalam kegaiatan siswa. Hal itu bertujan agar para siswa dapat lebih berkreasi dalam proses meningkatkan kemampuan bahasa mereka.
4. Apakah para siswa senior memiliki peran dalam memimbing adek kelasnya.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Betul bahwa siswa senior memiliki peran yang sangat penting terutama dalam membantu para junior pada proses pembelajaran jika mereka (siswa junior) mengalami kesulitan dalam memahami materi pelajaran, oleh karenanya diadanya takror setiap malam adalah agar siswa junior dimbimbing dan diarahkan oleh senior. Oleh karenanya biasanya setiap siswa junior (siswa kelas persiapan) memiliki mentor masing yang telah ditentukan oleh SDC.

5. Apakah para siswa MAK bersemangat dalam mempraktikan bahasa ?

   Para siswa sangat bersemangat dalam mempraktikan bahasa. Hal ini dibuktikan dengan semangat mereka dalam mempraktikan bahasa baik di asrama maupun di sekolah. Dan setiap kali mereka bertanya kepada guru juga menggunakan bahasa arab, sehingga kamipun harus siap menjawab pertanyaan mereka ketika ditanya. Tak hanya itu kegiatan berbahasa yang diorganisir oleh pengurus SDC setiap hari juga berjalan lancar. Hal ini menunjukan bahwa mereka bersungguh-sungguh untuk dapat berbicara bahasa arab dan mengasah ketrampilan berbahasa. Oleh karenannya kami selalu mendukung kegiatan mereka selama itu baik dan membawa manfaat.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Identitas Informan

Nama : Syamsul Maarif

Jabatan : Ketua SDC periode 2019 -2020, siswa MAK kelas 2

Waktu wawancara : Jumat 1 November 2019. Pukul 21.30 WIB

Transkip Wawancara

1. Apakah para siswa mengalami campur kode dalam praktik bahasa ?

   Dalam praktik bahasa arab siswa tidak mengalami campur kode. Adapun masalah yang sering dihadapi siwa adalah tentang lahjah (aksesn), terkadang dalam berbicara mereka sering mencampurkan lahjah bahasa jawa atau sunda dalam berbicara bahasa arab. Bahkan beberapa siswa seniorpun masih terkendala masalah lahjah. Memang sulit menghilangkan lahjah. Tapi kita berusaha untuk menghilangnnya.
2. Bagaimana cara menghilangkan kecemasan berbahasa ?

   Adapun salah satu cara untuk menghilangkan kecemasan dalam oraktik berbahasa adalah biasanya dengan mendengarkan musik, biasanya mereka mendengarkan musik ketika kita belajar suatu mapel di lab bahasa.
3. Bagaimana cara siswa untuk memotivasi diri sendiri agar terus mempraktikan bahasa ?

   Bentuk motivasi siswa dalam praktik berbahasa adalah dia senantiasa mempraktikan bahasa dimanapun dan kapanpun dari mulai kelas matrikulasi sampai kelas 3.
4. Apa saja kegiatan siswa dalam meningkatkan kemampuan berbahasa ?

   Para siswa memiliki kegiatan yang sangat banyak. Setiap devisi dari SDC memiliki program kegiatan masing masing yang nantinya akan dijalankan oleh semua siswa. Kegiatannya bervariatif mulai dari harian, mingguan, bulanan bahkan tahunan. Adapu tujan dari diadakannya kegiatan kegiatan oleh SDC untuk meningkatkan kemampan berbahasa bagi siswa. Adapun devisi dalam SDC yang paling banyak mengadakan kegiatan - kegiatan adalah devisi tarbiyah dan bahasa. Karena hampir semua kegiatan yang ada di MAK direncanakan dan diorganisasi oleh kedua devisi ini. Dan juga

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

devisi devisi ini memiliki peran yang sangat penting dalam membantu para siswa mengembangkan kemampuan berbahasa.

5. Apa saja kesulitan yang dialami oleh para siswa dalam praktik bahasa arab?

   Banyak sekali kesulitan yang dialami oleh para siswa diantaranya adalah. Yang pertama : bahwa siswa kelas matrikulasi (kelas persiapan) merasa kesulitan dalam menyusun kata kata dalam satu kalimat utuh, oleh karenanya siswa butuh proses latihan yang berkelanjutkan dalam praktik berbahasa.

   Kedua : bahwa siswa tidak tahu kosa kata bahasa arab kontemporer, hal itu lantaran para siswa lebih sering membaca kitab turats sehingga kosa katanyapun hanya berkaitan dengan kitab turats. Disamping itu para siswa belum terbiasa membaca surat kabar atau Koran berbahasa arab untuk mengetahui kosa kata kontemporer. Para siswa mengalami kesulitan dalam memahami bahasa arab modern ketika mereka belajar mapel tahsinu lughah yang diampu oleh kepala sekolah (KH. Mukhlas Hasyim. M.A).

   Terkadang beliau juga sering menanyakan bentuk dari satu kalimat contohnya berbedaan kalimat ini : خرج – يخرج، وأخرج – يخرج، وخرّج – يخرّج، واسترخرج – يستخرج، وخارج – يخارج . hal inilah yang sering membuat kita kebingngan dan belum bisa menjawab pertanyaan dari beliau karena ketidaktahuan kami dan memang belum mengetahuiya.

   Pada intinya mapel tahsinu lughah memiliki manfaat yang sangat banyak karena dari sini kita belajar banyak tentang perbedaan bahasa moder dan klasik, serta mengasah kemampuan kita dalam memahami teks teks kontemporer.

   Ketiga para siswa sering mencampurkan dialek jawa atau sunda mereka ketika berbicara bahasa arab, dan kita memang belum bisa menghilangkan itu secara langsung, butuh waktu dan proses agar kalam kita itu fasih.

6. Apakah para siswa pernah mengalami patah semangat dalam proses belajar dan praktik berbahasa ?

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Betul. Terkadang para siswa tidak semangat dalam proses belajar dan praktik bahasa. Kendalanya adalah banyaknya kegiatan yang mereka hadapi, mulai dari subuh hingga malam hari baik kegiatan yang mereka laksanakan di sekolah ataupun di asrama. Berikutnya adalah mereka mengalami kesulitan dalam memahami materi pelajaran karena sebagian besar mapel yang kami pelajari di sekolah menggunakan kitab arab. Oleh karenannya para guru senantiasa memotivasi para siswa untuk tetap semangat dalam proses pembelajaran dan praktik bahasa.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Identitas Informan

Nama : Muhammad Fathir

Jabatan : Anggota Devisi Bahasa periode 2019 -2020, siswa MAK kelas 2

Waktu wawancara : Kamis 31 Oktober 2019. Pukul 21.30 WIB

Transkip Wawancara

1. Apakah kalian mempraktikan maharah kalam dengan diskusi ?

   Betul. Setiap hari kamis setelah solat duhur diadakan muhadharah arabiyah, mereka membentuk kelompok kelompok setelah itu mendiskuiskan suatu tema. Setiap kelompok terdiri sekitar 8-10 orang, biasanya mereka mendiskusikan tentang tema tema yang sedang hangat hari ini, atau topik yang sedang viral. Kemudian setelah didiskusikan salah satu dari perwakilan kelompok mempresentasikan didepan teman-temannya.

2. Apakah kalian mengadakan perlombaan antar siswa guna untuk mengasah kemampuan berbicara dan mental siswa ?

   Untuk meningkatkan kemampuan berbicara maka SDC mengadakan perlombaan antar siswa MAK yang diadakan setelah ujian semester satu. Tujuan diakadannya perlombaan adalah untuk mengasah keterampilan berbahasa arab dan inggris mereka, tak hanya itu diadakannya lomba adalah un tuk melatih mental siswa dalam berbicara didepan teman teman serta sebagai bentuk evaluasi sejauh mana mereka berproses dalam melatih kemampuan mereka. Adapun jenis perlombaannya bermacam macam diantaranya adalah taqdimul qishah, khitobah, debat, qioratul kutub, cerdas cermat, yel-yel, pentas seni, karya seni dan lain sebagainya.

   Pesertanya adalah siswa kelas persiapan dan kelas satu. Mereka dibentuk berkelompok 2 untuk saling berkompetensi. Adapun kelas 2 mereka adalah sebagai panitia dan yang mengatur jalannya kegiatan perlombaan. Adapun dewan jurinya adalah para guru dan pembimbing MAK.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3. Apakah devisi bahasa memiliki peran yang sangat penting dalam membantu program bahasa di MAK ini ?

   Devisi bahasa SDC (school development club) memiliki peran yang sangat penting dalam praktik berbahasa dan menjalankan lingkungan berbahasa di MAK. Adapun peran devsi bahasa adalah sebagai berikut : pertama adalah membimbing para siswa dalam praktik berbahasa agar mereka bisa berbahasa dengan benar. Kedua adalah untuk mengontrol jalannya praktik berbahasa.. dan ketiga adalah untuk mengedukasi para siswa terkait kebahasaan.

4. Bagaimana proses praktik bahasa siswa MAK ?

   Siswa siswi MAK mempraktikan bahasa arab dan bahasa inggris setiap hari. Dengan cara mereka mempraktikan bahasa arab pada minggu ini (misalnya) lalu pada minggu beriktnya mereka mempraktikan bahasa inggris. Jadi selama hari sabtu hari kamis atau selama satu minggu full mereka harus berbahasa arab atau inggris sesuai dengan jadwalnya. Untuk hari jumat mereka free boleh menggunakan bahasa arab atau inggris karena hari jumat adalah peralihan hari untuk berbahasa di minggu berikutnya.

   Dalam praktik berbahasa terdapat jasus (mata mata) yang ditugasi oleh devisi bahasa untuk menngontrol jalannya berbahasa dan menemukan siswa yang melanggar berbahasa. Setelah mereka menemukan nama nama siswa yang melanggar maka selanjtnya diserahkan ke devisi keamaanan untuk diberi arahan dan hukuman.

5. Apa hukuman bagi siswa yang melanggar bahasa ?

   Bagi siswa yang melanggar bahasa hukumannya bermacam macam. Untuk pelanggar ringan seperti hanya menggunakan beberapa kata bahasa Indonesia atau daerah maka hukumannya adalah mengahafal kosa kata dan disetorkan ke pihak keamanan. Untuk pelanggar ringan seperti berbicara bahasa Indonesia atau daerah maka hukumannya adalah membersikan kamar mandi dan lingkungan asrama. Dan untuk pelanggar bahasa berat seperti bercerita dengan bahasa Indonesia atau

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

daerah baik secara sembunyi sembunyi maupun terang-terangan maka hukumannya adalah dihukum di balong ikan pesantren dengan dikalungkan papan pelanggar bahasa serta menghafal mufrodat dan membaca satu juz al-quran, atau juga berdiri ditengah lapangan sekolah dengan dikalungkan papan pelanggar bahasa lalu menghafal mufrodat dan membaca satu juz al-quran.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Identitas Informan

Nama : Muhammad Miftahudin

Jabatan : Kordinator Devisi Pendidikan periode 2019 -2020, siswa MAK kelas 2

Waktu wawancara : Jumat 1 November 2019. Pukul 21.30 WIB

Transkip Wawancara

1. Bagaimana siswa MAK melatih bahasa mereka ?

   Para siswa MAK melatih kemampuan berbahasa melalui kegiatan harian diantaranya adalah praktik berbahasa bersama para teman sebaya dilingkungan pesantren, praktik berbahasa dalam proses pembelajaran bersama para guru di sekolah, untuk kelas persiapan setiap pagi sebelum dimulai jam pelajaran ada agenda giving mufrodat yang dibimbing oleh pengurs SDC, adapun kegiatan giving mufrodat adalah pemberian mufrodat kepada kelas persiapan setiap pagi, setelah itu menghfalnnya dan membuat contoh kalimat, di akhir agenda mereka melakukan muhadasah serentak dan juga ditunjuk salah satu dari mereka untuk taqdim bahasa di depan kelas.

   Tak hanya itu mereka juga melatih kemampuan berbahasa melalui kegiatan minggan seperti having fun yang dilaksanakan kamis sore, dan pengembangan bakat yang dilaksanakan sabtu sore, adapun untuk kegiatan pengembangan bakat terdiri dari latihan taqdim qishah, khitobah dan munadoroh ilmiyah, adapun kegiatan pengembangan bakat dilaksanakan dihalaman sekolah kecuali debat yang dilaksanakan di ruang kelas. Dan peserta agenda pengembangan bakat adalah siswa kelas persiapan dan kelas 1. Dan untuk yang mengatur jalannya agenda dan membimbing acara adalah Pengurus SDC dan beberapa siswa kelas 3.

2. Para siswa berusaha untuk dapat memecahkan kesulitan berbahasa dan belajar. Dan dianatra kesulitan berbicara dan belajar adalah adanya bimbingan dari para senior. Dimana siswa senior (kelas 2 atau kelas 3) membimbing adek kelasnya yang kelas persiapan dan kelas satu dalam mengasah kemampuannya. Biasanya kita membentuk tutor atau kelompok dimana satu siswa senior membimbing 5 atau 7 siswa juniornya. Dari sinilah

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

peran SDC yang mengatur jalannya bimbingan belajar bagi siswa mak, mengatur kegiatan berbahasa dan juga lingkungan berbahasa.

3. Bagaimana cara mengatasi kecemasan atau bosan dalam belajar bahasa ?

   Kita libur pada hari jumat. Nah pada hari jumat tersebut kita dari pengurus SDC mewajibkan pada siswa MAK untuk berolah raga di lapangan mahad atau GOR mahad, mulai dari sepakbola, badminton, Jogging atau bela diri. Dimana kegiatan tersebut adalah untuk merefresh otak dan fisik kita agar di minggu berikutnya bisa belajar kembali dengan semangat.

   Kami juga memiliki kegiatan berbahasa yang bertujuan untuk mengurangi kecemasan dan kebosanan diantranya adalah masrohiyah. Biasanya setiap dua mingg sekali dalam sebulan kami mengadakan masrohiyah kecil kecilan yang diadakan setelah pelaksanaan muhadoroh ammah malam selasa. Adapun kami melaksanakan masrohiyah biasanya di AULA asrama selepas acara muhadoroh dengan peralatan yang seadaanya. Pesertanya biasanya dipilih oleh devisi bahasa berjumlah 10-15 siswa. Tujuan diadakan masrohiyah ini semata mata hanya untuk menghibur para siswa.

4. Selain olah raga dan masrohiyah apakah ada kegiatan berbahasa yang bersifat game atau belajar menyenangkan ?

   Selain masrohiyah kami juga punya kegiatan having fun. Kegiatan having fun dilaksanakan setiap minggu sekali yaitu pada hari kamis sore. Biasanya kegiatan having fun diisi dengan game berbahasa dilapangan, hafalan mufrodat, setoran hafalan mufrodat, dan murojaah mufrodat. pada hari kamis minggu berikutnya kami mengadakan watching film di labolatorium atau di asrama yang ditelah disiapkan oleh pengurus SDC.

5. Selain kegiatan berbahasa tadi apakah ada cara lain untuk mengurangsi rasa cemas dan bosan dalam berbahasa dan belajar ?

   Para guru juga senantiasa memotivasi para siswa agar kita tetap semangat dan bersungguh dalam belajar sehingga kita dapat mewujudkan cita cita kita. Motivasi dari guru terkadang dapat mengurangi rasa cemas dan bosan dalam belajar, bahkan tak jarang guru guru kami membantu dan membimbing kami diluar jam sekolah.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق الخامس

الملحق ١

جدول منهجية البحث

رقم	أسئلة البحث	نوع البيانات	مصادر البيانات	أداء جمع البيانات	أسلوب تحليل البيانات
١	كيف تطبيق استراتيجية تعلم مهارة الكلام على الحكمة الثانية الإسلامية الخاصة بيرس حوى الوسطى وخصائصها ؟	البيانات النوعية الوصفية التي تتعلق بالاستراتيجية التي وصفها ريبيكا أكسفورد، ويكون من هذه الاستراتيجيات معايير لما استخدمه الطلبة من أكسفورد في مدرسة الثانوية الخاصة الحكمة ٢ بريس حوى الوسطى ٢. تأليف الكتاب لريبيكا أكسفورد عن استراتيجيات تعلم اللغة	١. مجموعة من الطلبة في مدرسة	**أسلوب الملاحظة** (لمعرفة عملية تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة في ثلاث المدرسة وعواملها الداعمة والعائقة) والمراد بالملاحظة هي ملاحظة عملية تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة، وملاحظة تطبيق مهارة الكلام، وملاحظة البرامج اللغوية لديهم. **أسلوب المقابلة** (لمعرفة الاستراتيجية التي استخدمها الطلبة عند تعلم مهارة الكلام) يقوم الباحث بالمقابلة مع بعض طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة، والمشرف، وبعض الأساتذة **أسلوب الوثيق** (لمعرفة الاستراتيجية التي استخدمها الطلبة في تعلم مهارة الكلام) وبيانات الوثائقية تحتوى على النظام الموجود لدى طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية	أسلوب تحليل البيانات لميليس و هوبرمين (*Miles and Huberman*) عملية تخفيض البيانات عملية عرض البيانات عملية استنباط أو الخلاصة
		الاستراتيجيات التأثيرية (الوجدانية) الاستراتيجيات الاجتماعية			

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

				الإسلامية الخاصة، كتابة الطلبة، المجلة الجدارية، صور عملية تطبيق مهارة الكلام.	
٢	ما العوامل الدافعة والعائقة التي يواجهها الطلبة عند استراتيجية تعلّم مهارة على أساس نظرية ربيكا أوكسفورد في مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة ببرس جوى الوسطى ؟	البيانات النوعية الوصفية التي تتعلق بالاستراتيجية التي وصفها ربيكا أكسفورد. ويكون من هذه الاستراتيجيات معايير لما استخدمه الطلبة من تعلم مهارة الكلام إن العوامل الدافعة تحتوى على : البرنامج اللغوية الموجودة في تلك المدرسة يوميا كان أم سبوعيا أو شهريا، والنظام الموجود، والبيئة اللغوية، والمشرف، والمجلة الجدارية، وصباح اللغة، والمسابقة. إن العوامل العائقة تتكون من : عدم الناطق الأصيل باللغة العربة، إن البيئة اللغوية ليست جميع طلبة معهد الحكمة، بل بعضهم، أي طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة.	١. مجموعة من الطلبة في مدرسة الحكمة ٢ الثانوية الخاصة بربس جوى الوسطى. ٢. تأليف الكتاب لربيكا أكسفورد عن استراتيجيات تعلم اللغة	**أسلوب الملاحظة** (لمعرفة عملية تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة في تلك المدرسة وعواملها الدافعة والعائقة) والمراد بالملاحظة هي ملاحظة عملية تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة، وملاحظة تطبيق مهارة الكلام، وملاحظة البرامج اللغوية لديهم. **أسلوب المقابلة** (لمعرفة الاستراتيجية التي استخدمها الطلبة عند تعلم مهارة الكلام) يقوم الباحث بالمقابلة مع بعض طلبة مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة، والمشرف، وبعض الأساتذة **أسلوب التوثيق** (لمعرفة الاستراتيجية التي استخدمها الطلبة في تعلم مهارة الكلام) وبيانات الوثائقية تحتوى على النظام الموجود لدى طلبية مدرسة الحكمة الثانية الثانوية الإسلامية الخاصة، كتابة الطلبة، المجلة الجدارية، صور عملية تطبيق مهارة الكلام.	أسلوب **تحليل البيانات لميليس و** هوبرمين ***(Miles and Huberman)*** عملية **تخفيض البيانات** عملية **عرض البيانات** عملية **استنباط أو الخلاصة**

الملحق السادس

عملية التعليم في الفصل للبنات

عملية ترقية الكفاءة اللغوية

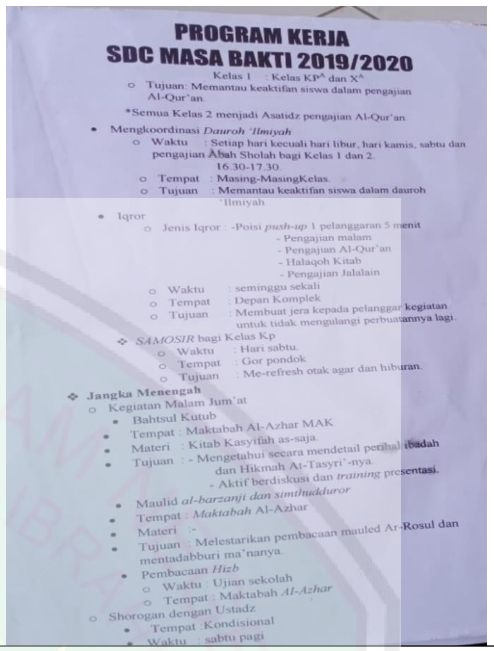
المجلة الجدارية في المدرسة . بعضها مكتوبة باللغة

عملية المقابلة مع مسؤول المنهج الدراسي

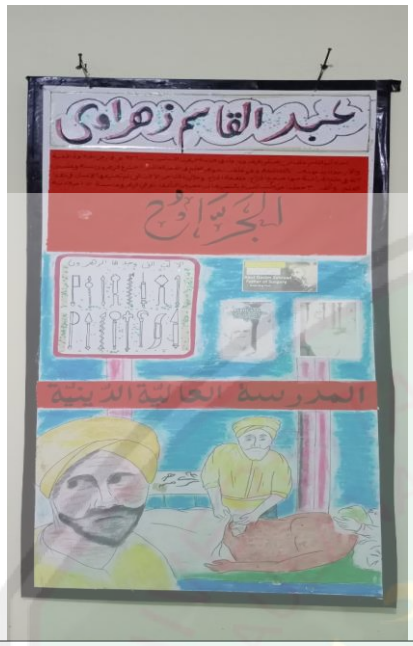
برنانج الخطابة العربية

برنانج المناظرة العلمية لترقية مهارة الكلام

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG


PROGRAM KERJA
SDC MASA BAKTI 2019/2020

إحدى عملية أنشطة الطلبة لقسم التربية



إحدى الوظيفة الإبداعية لدى الطلبة

إحدى صور عملية المقابلة مع بعض الطلبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق السابع

JADWAL PELAJARAN MA ALHIKMAH 2 PROGRAM KEAGAMAAN (MAK) SEMESTER GANJIL
TAHUN AJARAN 2019/2020

NO	WAKTU	SABTU									AHAD									SENIN								
		KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C	KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C	KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C
1	07.15-07.55	26	29k	15	18	16	13	30	12	6k	10s	20	26	6ak	18	24	29k	2	5	20	10s	12	11	25	7	2	5	27
2	07.55-08.35	26	29k	1u	1u	16	13	21	12	6ak	10s	20	26	6ak	21	24	29k	2	5	26	10s	12	11	25	7	2	5	27
3	08.35-09.15	18	14	1u	1u	6t	16	21	13m	30	13	26	18	20	21	24	11	11	1f	26	20	16	11	25	7	12	5	27
4	09.15-09.55	18	14	15	13	6t	16	1u	1u	1u	13	26	18	20	21	6t	11	11	1f	26	13	16	18	20	6ak	12	15	19
5	10.20-11.00	26	13	11	7	6ak	15	1u	1u	1u	20	10k	17	16	24	15	5	6ak	2	12	6	13	15	20	25	27	19	10
6	11.00-11.40	3	3	11	7	1u	1u	15	6t	19	20	10k	17	16	24	28	5	21	2	12	6	11	11	10b	25	27	19	29k
7	11.40-12.15	3	3	11	7	1u	1u	15	6t	19	6	26	15	10	24	28	5	21	20	12	6	11	1f	10b	25	20	19	29k
8	13.40-14.15	9	7	17	6t	13	21	4	27	15	4	16t	15	26	13	18	9	10	6t	13	4	18	17	12	10b	20	15	7
9	14.15-14.50	9	7	17	6t	15	21	4	27	13m	4	16t	15	26	13	18	9	10	6t	13	4	18	17	12	28	10	20	7
10	14.50-15.25	9	7	13	18	15	21	6ak	27	4	4	16t	20	26	6ak	10b	9	13m	15	13	4	18	15	12	28	10	20	7

NO	WAKTU	SELASA									RABU									KAMIS								
		KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C	KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C	KPA	KPB	IA	IB	IIA	II B	III A	III B	III C
1	07.15-07.55	6	7	20	16	11	11	2	29k	10	10k	17	6t	20	11	25	1s	1s	1s	12	18	20	26	28	11	13m	2	7
2	07.55-08.35	6	7	20	16	11	11	2	29k	10	10k	17	6t	20	11	25	1s	1s	1s	12	18	20	26	28	11	19	2	7
3	08.35-09.15	13	20	16	7	28	11	19	10	1t	17	13	10	22	25	20	19	5	27	25	4	22	17	12	7	5	19	2
4	09.15-09.55	20	13	16	7	28	11	19	10	1t	17	13	10	22	25	20	19	5	27	4	25	22	17	12	7	5	19	2
5	10.20-11.00	26	20	21	10	11	6t	11	1t	19	6	15	26	18	22	27	4	20	5	20	14	12	21	11	22	25	27	4
6	11.00-11.40	26	20	21	13	11	11	1t	1t	19	14	15	26	18	22	27	6t	4	5	14	20	12	21	11	22	25	27	4
7	11.40-12.15	26	18	21	13	16	11	20	6ak	10	14	20	26	18	22	27	6t	4	5	18	13	12	21	20	22	6ak	4	25
8	13.40-14.15	6	13	20	18	16	4	10	12	9	16t	26	22	15	18	4	27	9	20	13	26	6ak	22	27	18	12	30	25
9	14.15-14.50	15	6	18	20	4	16	10	12	9	16t	26	22	15	18	4	27	9	20	23k	26	6ak	22	27	13	12	25	21
10	14.50-15.25	15	6	18	20	4	16	13m	12	9	16t	26	18	15	4	20	27	9	13m	23k	26	13	18	27	6ak	12	25	21

KETERANGAN PELAJARAN

1t	: Terjemah
1u	: Ushul Fiqih
1f	: Fiqh
1a	: Sorogan
6t	: Tarikh
6ak	: Ilmu Kalam
13m	: Mantiqh
10b	: Balaghoh
10kt	: Kitabah
10a	: Sorof
29k	: Karakter
16t	: Listening

DAFTAR WALI KELAS MAK

KP A	: Evi Widyaningsih
KP B	: Khoirul Umam, S.H
2K A	: Muhammad Anugrah Agung Jiwo
2K B	: Sutanto,Lc
3K A	: Lutfi Alhamudin, B.Sc
3K B	: Asep Syamsudin Habibullah,S.Pd.I
3K A	: Fatayat Fajrin, S.Psi
3K B	: Alfa Syifa,S.Th.I
3K C	: Asiyah Muhdir,M.Pd.I

Kode Guru

1	H.Muhlias Hasyim, MA	7	Ali Makhsudi,S.Pd.I
2	Drs. H.Sulkhi Aziz	9	H.Noor Lukman, M.Si
3	KH.Shokhrudin Masruri	10	Saeduddi Fadli, S. Pd.I
4	Asyfar Muhdir,M.Pd.I	11	Nur Hayati,S.Pd
5	Siti Wahyuni,S.Sos,S.Pd	12	Nurrung Nur M. S.Pd.I
6	Sutanto,Lc	13	Lutfi Alhamudin, B.Sc
14	M. Ulil Albab, S.Pd.I	20	Asep Syamsudin Habibullah, S.Pd.I
15	Alfa Syifa, S.Th.I	21	Muhammad Irsyad, MA
16	M. Anugrah Agung	22	Apitami Nur Jannah S.Sos, M. Intr
17	Aneah, S.Gz	23	M. Iqbal Abdul Ghoni, MA
18	Khoerul Umam, S.H	24	Dr. H. Achmadi Shofiq, M.H.I
19	Ir. Ani Sofiana	25	Retno Isna Nuraini, S.Pd
26	Evi Widyaningsih	27	Rifqi Rofiq, Lc.
28	Umi Farisyyah, M.Pd	29	Fatayat Fajrin, S.Psi
30	Murojah		

Batoka mulai Sabtu, 13 Juli 2019

Benda, 11 Juli 2019
Kepala Madrasah,

H. Mhlias Hasyim, MA

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

STRUKTUR KURIKULUM
MADRASAH ALIYAH AL HIKMAH 2 PROGRAM KEAGAMAAN (MAK)

NO	MATA PELAJARAN	ALOKASI JAM PER KELAS				BUKU PANDUAN			
		KP	X	XI	XII	KP	X	XI	XII
1	FAHMUL MAQRU'	3	0	0	0	العربية للناشئين ج 2			
2	QIRO'AH	6	0	0	0	القراءات الرشيدة			
3	KITABAH	2	0	0	0	قواعد الإملاء و الكتابة العربية			
4	FAHMUL MASMU'	2	0	0	0	العربية بين يديك صدر من دولة الكويت ج 1			
5	TA'BIR SYAFAHI	5	0	0	0	المقرر من جامعة الإمام محمد بن السعود			
6	TA'BIR TAHRIRI	3	0	0	0	دروس اللغة العربية صدر من العربية السعودية			
7	NAHWU	7	3	3	3	الأجرومية ومختصر جدا + جامع الدروس	شرح ابن عقيل	شرح ابن عقيل	شرح ابن عقيل
8	SOROF	6	3	2	2	الأمثلة التصريفية + قواعد الإعلال	متن الأساس والبناء	ابن عقيل قسم الصرف	ابن عقيل قسم الصرف
9	TAHFIDZ QURAN	5	5	5	5	القرآن الكريم	القرآن الكريم	القرآن الكريم	القرآن الكريم
10	SIROH NABAWIYAH	2	2	2	2	دروس التاريخ الإسلامي قسم سيرة نبوية 1	دروس التاريخ الإسلامي قسم سيرة نبوية 2	دروس التاريخ الإسلامي قسم سيرة الخلفاء 1	دروس التاريخ الإسلامي قسم سيرة الخلفاء 2
11	TAUHID	0	2	2	2		جوهرة التوحيد	جوهرة التوحيد	جوهرة التوحيد
12	USUL FIQH	0	3	3	3		علم أصول الفقه: عبد الوهاب خلاف	علم أصول الفقه: عبد الوهاب خلاف	علم أصول الفقه عبد الوهاب خلاف + الورقات
13	MUSTOLAH HADITS	0	3	3	3		تيسير مصطلح الحديث	تيسير مصطلح الحديث	تيسير مصطلح الحديث
14	BALAGHOH/SASTRA ARAB	0	0	2	2		حسن الصياغة في علم البلاغة	حسن الصياغة في علم البلاغة	حسن الصياغة في علم البلاغة
15	HADIST	0	2	2	2		الأحاديث المختارة مقرر جامعة الأزهر	الأحاديث المختارة مقرر جامعة الأزهر	الأحاديث المختارة مقرر جامعة الأزهر
16	ILMU TAFSIR	0	0	0	2		مباحث في علم القرآن مناع القطان	مباحث في علم القرآن مناع القطان	مباحث في علم القرآن مناع القطان
17	TAFSIR	0	3	3	3		تفسير المراغي	تفسير المراغي	تفسير المراغي
18	FIQIH	2	3	3	3	سفينة النجاة	التذهيب من أدلة التقريب	التذهيب من أدلة التقريب	التذهيب من أدلة التقريب
19	ILMU KALAM	0	2	2	2		الموسوعة في الأديان والمذاهب المعاصرة	الموسوعة في الأديان والمذاهب المعاصرة	الموسوعة في الأديان والمذاهب المعاصرة
20	BANDONGAN	0	3	3	3	تعليم المتعلم	التبيان في علوم القرآن	التبيان في علوم القرآن	التبيان في علوم القرآن
21	SOROGAN	0	3	3	3		سلم التوفيق	فتح المعين	فتح المعين
22	B. ARAB	0	6	5	4		العربية للناشئين ج 3	العربية للناشئين ج 4	العربية للناشئين ج 5
23	B. INGGRIS	13	5	5	3	LET'S STUDY ENGLISH*	BUKU PAKET	BUKU PAKET	BUKU PAKET
24	SASTRA INGGRIS		4	3	3		BUKU PAKET	BUKU PAKET	BUKU PAKET
25	B. INDONESIA	0	4	4	4		BUKU PAKET	BUKU PAKET	BUKU PAKET
26	MATEMATIKA	4	4	5	6	BUKU PAKET	BUKU PAKET	BUKU PAKET	BUKU PAKET
JUMLAH JAM PER MINGGU		60	60	60	60				

* PERINCIAN MAPEL BAHASA INGGRIS KELAS KP

1 GRAMMAR	6 JAM
2 READING	3 JAM
3 LISTENING	2 JAM
4 WRITING	2 JAM

الملحق الثامن

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA
Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: http://pasca.uin-malang.ac.id , Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-341/Ps/HM.01/10/2019 — 23 Oktober 2019
Hal : **Permohonan Izin Penelitian**

Kepada
Yth. Kepala Madrasah MA Al-Hikmah 02 Brebes Jawa Tengah

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Dalam rangka penyelesaian proses tugas akhir studi, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama	:	Muhammad Bagus Ainun Najib
NIM	:	17721026
Program Studi	:	Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester	:	IV (Empat)
Dosen Pembimbing	:	1. Dr. H. Syuhadak, M.A 2. Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc., M.Ag.
Judul Penelitian	:	استراتيجيات تعلّم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببربس جاوة الوسطى

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Direktur,

Umi Sumbulah

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الملحق التاسع

YAYASAN PENDIDIKAN PONDOK PESANTREN AL HIKMAH
MADRASAH ALIYAH (MA) AL HIKMAH 2 TERPADU
TERAKREDITASI A
Benda Sirampog Brebes Jateng 52272 Telp. (0289) 430494, 081-64255790
Website : www.malhikdua.sch.id E-mail : info@malhikdua.com, malhikdua@yahoo.com
NSM : 131233290022 NPSN : 20364979

SURAT KETERANGAN
Nomor : A/٥٦٥ /E.IV/MA/041/XI/2019

Yang bertanda tangan dibawah ini :
Nama Lengkap : Lutfi Ahsanudin, B. Sc
NIP : -
Jabatan : Wakil Kepala Madrasah Program Keagamaan (MAK)

Menerangkan dengan sesungguhnya bahwa:
Nama : Muhammad Bagus Ainun Najib
NIM : 17721026
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Asal Perguruan Tinggi : UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Telah menyelesaikan penelitian Tesis di Madrasah Aliyah Al Hikmah 2 Program Keagamaan (MAK) pada bulan Oktober-November 2019 dengan judul; *استراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببندا بيربس جاوة الوسطى*

Demikian surat ini kami buat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Benda, 6 November 2019
A.N. Kepala Madrasah,
Waka. MAK

Lutfi Ahsanudin, B. Sc.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السيرة الذاتية

١. البيانات الشخصية

أ) الإسم : محمد باغوس عين النجيب

ب)الجنسية : إندونيسية

ج) تاريخ الميلاد : بربس ٢٥ – ديسمبير – ١٩٩٤

د) عنوان : شـــارع معمور –كيبوليدان – وناســـاري –بربس – جاوى الوسطى

هـ) رقم الهاتف : ٠٨٥٧٩٩٥٠٦٧٠٨

و) البريد الإكتروني : boledclub@gmail.com

٢. المؤهلات العلمية

أ. التربية الرسمية

- المدرسة المتوسطة الحكمة ٢ (٢٠٠٩)
- المدرسة الثانوية الخاصة الحكمة ٢ (٢٠١٣)
- قســـم تعلم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإســـلامية الحكومية بمالانق

ب.التربية غير السمية

- المؤسسة الإسلامية بمعهد الحكمة ٢ بندا – سرمفوج – بربس
- دور اللغة العربية الفارسي بفاري –كيدري – جاوى الشرقية
- معهد سونان أمبيل العالي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنق

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. الخبرات العلمية

- ممارسة التدريس بالمدرسة الإبتدائية الحكومية بشربون – جاوى الغربية (Teaching programme 2010 SDN 04 Cirebon east java)
- برنامج المدرسة الخارج بجوكجاكرتا (School outing programme 2011 borobudur-jogjakarta)
- ممارسة التدريس بالمدرسة الإبتدائية ببويولالي جاوى الوسطى (Teaching programme 2012 SDN 04 boyolali central java)
- قسم اللغة بالنادي الدراسي لتنمية القدرات بالمدرسة الثانوية الخاصة الحكمة ٢ سنة ٢٠١٠ – ٢٠١١
- قسم اللغة بالنادي الدراسي لتنمية القدرات بالمدرسة الثانوية الخاصة الحكمة ٢ سنة ٢٠١١ – ٢٠١٢
- برمامج الإجتماعية والدينية ببربس (bakti sosial keagamaan di kota brebes, ramadhan 2012)
- ورشـــة الغة العربية بمعهد ســـونان أمبيل العالي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنق
- اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٣ – ٢٠١٤
- اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٤ – ٢٠١٥
- لجنة مسابقة اللغة العربية وميلاد اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٤
- لجنة الرحلة التربوية باتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٤
- لجنة الملتقى العلمي العالمي التاسع للغة العربية والمؤتمر الخامس لاتحاد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا (٢٧-٢٩ أغسطس ٢٠١٥ م) بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنق
- لجنة مسابقة اللغة العربية وميلاد اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- لجنة المخيم العربي (اتحاد طلبة اللغة العربية بإندونيسيا) بمدينة باتو ٢٠١٦
- برنامج اللغة الإنجلزية لسنة واحدة بمركز اللغة الإنجلزية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالنق
- لجنة الندوة العالمية حول اللغة العربية بمناسبة يومها العالمي سنة ٢٠١٩ م بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق
- مدرب في ورشة المناظرة العلمية العربية بجامعة إبراهيمي سوكوريجو سيتوبوندو جاوى الشرقية ٢٠١٩

٤. الجوائز

- الفائز الأول في مناظرة علمية للغة الإنجليزية بمدرسة ثانوية الحكمة ٢.
- الفائز الأول في مسابقة الموسيقى التقليدي بمدرسة ثانوية الحكمة ٢.
- الفائز الأول في مناظرة علمية للغة العربية بمهرجان اللغة العربية الوطني بجامعة جاكرتا الحكومية ٢٠١٤
- الفائز الثالث في مناظرة علمية للغة العربية بمهرجان اللغة العربية الوطني بجامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية بشربون – جاوى الغربية ٢٠١٥
- الفائز الثالث في مناظرة علمية للغة العربية بمهرجان اللغة العربية الوطني بجامعة جاكرتا الحكومية سنة ٢٠١٥

٥. الخبرة العملية

- مترجم في المركز الدولي للدعوة والعلوم الإسلامية Ariosan مالانق جاوى الشرقية ٢٠١٦ – ٢٠١٧
- مترجم عام مركز الترجمة " aghna translation"
- Event Organizer Gathering Family Waskita Karya tahun 2018 di kota Batu

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- Mentor Pembejaran Bahasa Arab Tim Matrikulasi Lughotuna 2018 - 2019

٦. اللغة

- اللغة الجوية : لغة أم
- اللغة الإندونسية : لغة الدولة
- اللغة اللإنجليزية : جيد جدا
- اللغة العربية : ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG